

ECP-2007-DILI-517006

EFG – The European Film Gateway

Report on type and quantity of archival resources tagged

Document number	<i>D3.1</i>
Dissemination level	<i>Public</i>
Delivery date	<i>06 Sep 2010 (version of 20 Sep, minor revisions in pages 7, 47 and 48)</i>
Status	<i>Final</i>
Author(s)	<i>Francesca Schulze (Deutsches Filminstitut – DIF e.V.), Pernille Schütz (Det Danske Filminstitut), Uffe Smed (Det Danske Filminstitut), Georg Eckes (Deutsches Filminstitut – DIF e.V.)</i>
Contributions by	<i>Pasquale Savino (Istituto di Scienze e Tecnologie dell'Informazione “A. Faedo”)</i>



eContentplus

This project is funded under the eContentplus programme, a multi-annual Community programme to make digital content in Europe better accessible, usable and exploitable.

Table of Contents

EXECUTIVE SUMMARY	3
1 INTRODUCTION.....	5
2 PRELIMINARY REMARKS	6
2.1 <i>EFG DATA AGGREGATION AIMS.....</i>	6
2.2 <i>DATA ENRICHMENT AND DATA CLEANING IN THE CONTEXT OF THE EFG ARCHITECTURE.....</i>	8
3 METADATA REQUIREMENTS FOR THE EFG PORTAL.....	10
4 DATA ENRICHMENT AND CLEANING IN THE SOURCE DATABASES	17
4.1 <i>EFG REQUIREMENTS FOR LOCAL CATALOGUING WORK</i>	17
4.2 <i>SURVEY PROCEDURE.....</i>	17
4.3 <i>DATA ENRICHMENT AND CLEANING OF OBJECT RECORDS.....</i>	18
4.4 <i>DATA ENRICHMENT OF LOCAL AUTHORITY RECORDS.....</i>	28
4.5 <i>DATA CLEANING OF LOCAL AUTHORITY RECORDS</i>	36
4.6 <i>RELATIONSHIPS BETWEEN PERSON, FILM WORK, CORPORATION AND OBJECT RECORDS ...</i>	41
4.7 <i>CONCLUSIONS: LOCAL CATALOGUING WORK</i>	44
4.8 <i>OUTLOOK: CATALOGUING WORK IN THE THIRD PROJECT YEAR.....</i>	46
5 DATA CLEANING AND ENRICHMENT IN THE EFG DATABASE	49
5.1 <i>DATA CLEANING IN EFG</i>	50
5.1.1 <i>Matching local entries to common EFG values.....</i>	50
5.1.2 <i>Merging person and film work records to EFG authority records</i>	53
5.2 <i>DATA ENRICHMENT IN EFG</i>	57
5.2.1 <i>Establishing relationships between object and EFG authority records.....</i>	57
5.2.2 <i>Further metadata editing activities.....</i>	58
5.3 <i>OUTLOOK: CATALOGUING WORK ON EFG LEVEL</i>	58
REFERENCES TO EFG DOCUMENTS AND GUIDELINES	60
ANNEX I – EFG DATA ENRICHMENT AND CLEANING GUIDELINES	61
ANNEX II – EFG VOCABULARIES (EXAMPLES)	67

Executive Summary

Within the past two years content providers from the EFG consortium carried out several cataloguing activities to provide their metadata for EFG in the best possible quality. Until July 2010, they enriched and cleaned around 344.200 records and established around 249.200 relevant relationships in their local databases. With 137.000 newly established references from digital item records to person and film work records, EFG has exceeded the originally envisaged 70.000 digital items that should be enriched until the end of the second project year. This is due to the fact that establishing these kinds of relationships has had high priority among the specific cataloguing tasks the archives were asked to carry out for EFG. Hence, EFG reached its success indicator "Number of Items enriched" listed in the Description of Work. A summary of the local cataloguing activities carried out by the archives can be found in chapter [4.7 Conclusions: Local cataloguing work](#) of this deliverable. Most of this cataloguing work was dedicated to data enrichment by following the "Data enrichment and cleaning" guidelines written by the Work Package 3 leader.

Starting from October 2010, cataloguers from the 15 consortium institutions will be able to enrich and clean data also on the EFG level. The project has developed two tools through which the cataloguers can improve the quality of the EFG metadata:

- 1) The *EFG Authority File Manager* allows to create unique records for persons, film works and corporate bodies. Many doublets of persons and film works are expected in the common EFG database due to numerous European co-productions. The tool adopts basic concepts of "Match & Merge" which have been successfully used by librarians already for a long time and introduces these concepts to the film domain.
- 2) The *Metadata Editor* allows to add, edit and delete records as well as to establish relevant relationships in the federated EFG database.

Overviews of the functionalities of these tools and user manuals will soon be available via the EFG website and possibly also the Europeana ThoughtLab. Once ready in their final releases, they can be used by cataloguing staff from the EFG content providers. Matching and merging data about film works and film-related persons with the help of the Authority File Manager will contribute to the building of a common filmographic registry, starting within the third EFG project year. Being applied on the EFG level of aggregated domain-specific data as opposed to the local level of the individual data providers, the Authority File Manager enables cataloguers from various institutions to identify records describing the same persons or film works contributed to the EFG system by two or more content providers.

So far, the cataloguing and "data cleaning" work already carried out *within* the 15 film archives have already contributed to this aim. Furthermore, the EFG data harmonisation work ensures that the heterogeneous and multilingual entries coming from several databases can be displayed coherently in the EFG web portal. For this purpose 46 different mini-vocabularies (39 value lists for EFG attributes and seven value lists of EFG semantic relationships) with more than 9.000 terms were compiled within Work Group 3. In addition, 15 matching tables (one per content provider) were set up to match the archives' original values to the EFG terms. The EFG vocabularies are available in 13 European languages. Whenever possible, vocabularies from existing standards were used (e.g. FIAF Glossary

2008, ISO language and country codes, AFNOR for historic countries). Also, the Europeana portal may benefit from the cleaned data delivered by EFG.

1 Introduction

Before the EFG web portal can be launched in autumn 2010 the metadata in the EFG database need to be available in sufficient quantity and quality. This deliverable presents the activities carried out within Work Packages 2 and mainly 3 in the period of September 2008 until August 2010 in order to achieve this aim.

Chapter 3 introduces the metadata requirements for the EFG web portal: numbers of content and metadata records, type of records, record relationships. Furthermore, it presents the current ingestion figures of the EFG database and states in how far the project has fulfilled the metadata requirements for the portal launch already.

Since the beginning of the project the content providers carried out several cataloguing activities to enhance the quality of those metadata that they are going to contribute to EFG. Chapter 4 describes how the content providers have cleaned and enriched the metadata in their local databases for the EFG web portal. These activities were constantly guided and monitored by the Work Package 3 leader in several ways. This chapter presents the results of an cataloguing survey among the archives as well as the Work Package leader's activities to assess the cataloguing quality of the contributed metadata.

The last chapter describes the several cataloguing activities necessary on the EFG level before the contributed metadata can be displayed in the EFG web portal: value matching, merging doublets of person names and film titles to single EFG authority records, establishing relationships, metadata editing. The main part of the data cleaning and enrichment work in EFG will be done with the help of a special tool, the so-called "EFG Authority File & Metadata Editor". This tool is currently being finalised by CNR-ISTI. Moreover, an outlook on the organisation of the planned cataloguing work on the EFG level is given.

This deliverable is also dedicated to preparing the workshop on data enrichment and cleaning with the content providers during the EFG plenary board meeting from 30-Sep until 01-Oct-2010.

2 Preliminary remarks

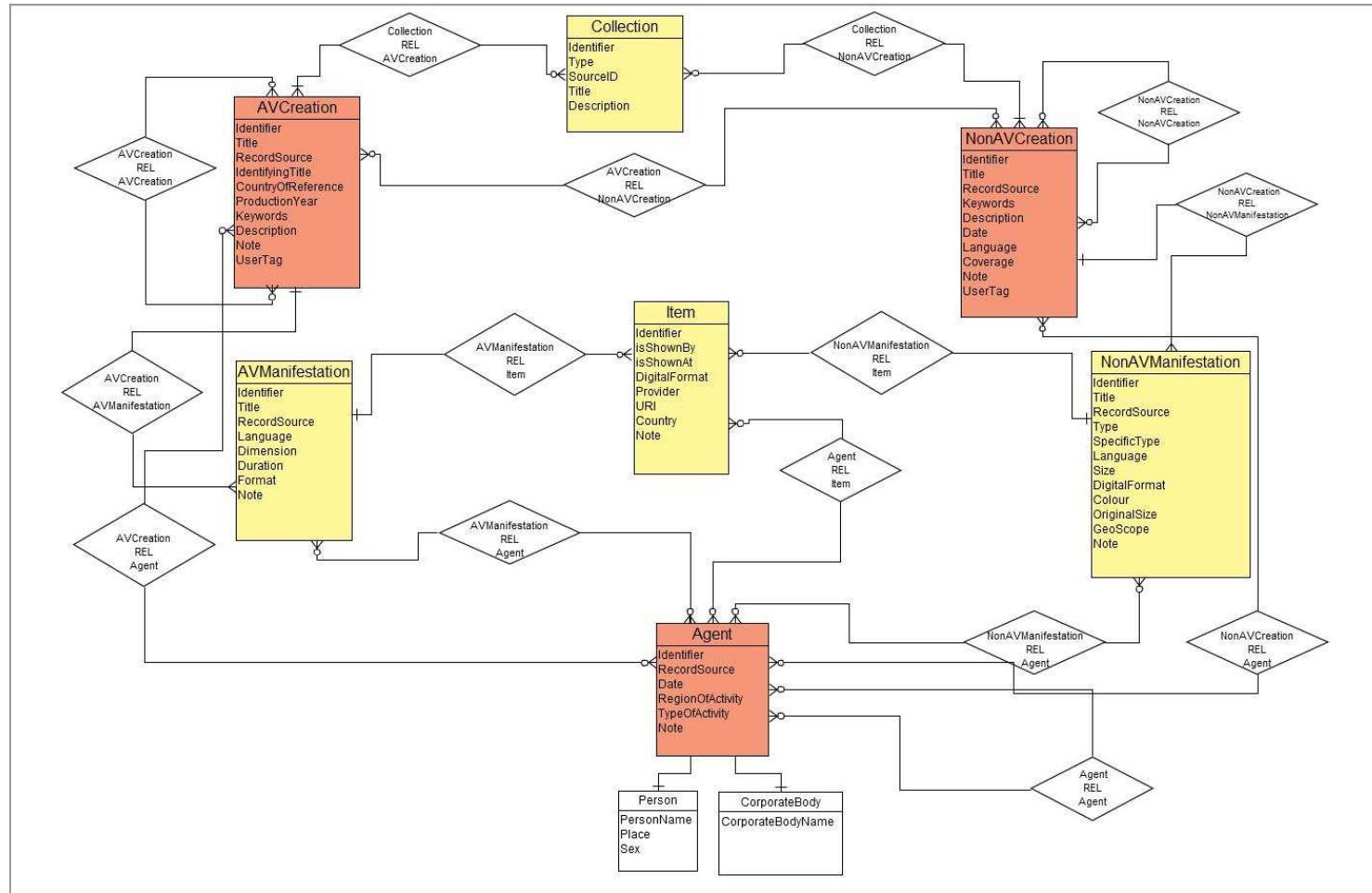
2.1 EFG data aggregation aims

For the further understanding of this deliverable it has to be stated that not all data which are being collected and stored in the EFG database will be displayed in the portal. Regarding data aggregation EFG develops actually two products:

- a) The full data are stored in the EFG "back-end". Archivists and filmographers will use the full EFG data set to create unique records for film works, persons and corporations. One main reason to store extensive data is that this is needed for identifying duplicates through automatic comparing records gathered from the currently 15 European film archives. Moreover, the gathered data will become handy if the portal will be further developed in the future.
- b) The current version of the public portal concentrates on showing the digital objects ("Items") and the metadata that are directly related to the these. It does not display the full set but only a subset which is needed to describe the respective item sufficiently.

Regarding the structure of the front-end, EFG is constructed quite similar to the beta version of the Europeana portal. The main site types of both portals are: homepage with search functionalities, result page with filter possibilities and detailed result page for the individual item. However, an essential difference between the two portals is that EFG provides two different site types: a film and a person page. After the user has performed a search in the future EFG portal he can click either on a film title or on a person name to narrow down the digital objects (a.k.a. items) he has found in the EFG database. If the user has chosen a film title he is lead to the film page which displays some basic information on the film (like year and country of production, alternative titles, director etc.) in a box and then all digital objects which are related to this title. On the other hand, all digital objects related to a person name appear in the result list of the person page (again with information on the person like alternative names, year of birth and/or death). To provide these two additional filter functionalities, cataloguing work is necessary within the contributing EFG archives but also on the EFG level after the data were ingested into the common database. In ideal cases the digital objects will be related to at least one film work and/or one person. A main cataloguing aim of EFG is to relate as much persons and film works to digital objects as possible. However, in some cases digital objects will exist without relations to a film work or a person. For instance, special archival resources such as *laterna magica* slides or photos of exhibits belong to EFG's film-archival collections but do not have a reference to a person or film work. But this number will be kept small.

Figure 1: Entity-Relationship Model of the EFG database showing ONLY the subset of elements which will be shown in the portal¹:



¹ The entire set of EFG metadata is documented in deliverable 2.2 [Common interoperability schema for archival resources and filmographic descriptions Report on the common interoperability schema](#) (V3.2.3).

2.2 Data enrichment and data cleaning in the context of the EFG architecture

In order to supply both the EFG Portal and Europeana with metadata of as high quality as possible, enrichment and cleaning of data is being performed under Work Package 3 on two different levels: The local level (inside the content providers' catalogue and content management systems) and the EFG level (in the EFG Information Space of aggregated data). The former is described in Chapter 4, the latter in Chapter 5.

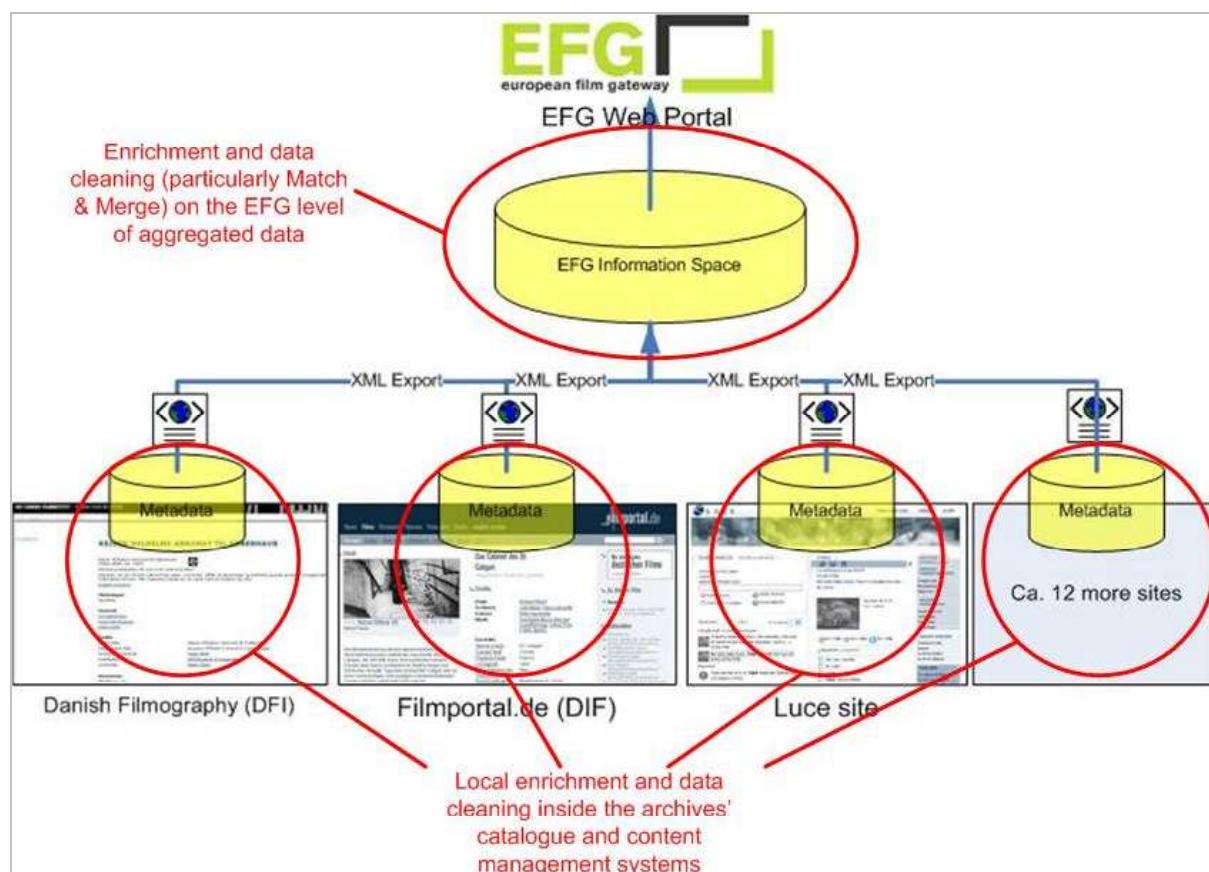


Figure 2: Data enrichment and cleaning in the EFG information architecture

Editing of data on the local level is necessary predominantly because many of the catalogues used were originally not intended to supply data to other portals than the local internal catalogue or the individual website, such as filmportal.de or the Danish Filmography. For the purpose of aggregating these data in EFG and, subsequently, Europeana, entries in several data elements that are used and filled in an uncontrolled manner at the local level, needed to be streamlined, or "cleaned" so that they can fit the EFG mini vocabularies used for the matching of filmographic terms. In turn, this is expected to make the search and, especially, faceting functionalities of the EFG Portal a better user experience.

By performing this extensive work, data in the local systems is being brought in line with a kind of EFG "Glossary of filmographic terms". To the knowledge of the authors of this document, the work on this EFG multilingual glossary is unprecedented in scope and ambition among the institutionalised film domain. Annex II provides the current version of three examples from overall 46 multilingual "mini vocabularies" and gives a hint of the actual scope of these necessary efforts. Not surprisingly, the establishment of the EFG multilingual vocabularies (or Glossary) has already generated interest

also by other parties from the film archive domain beyond the EFG consortium. For example, the FIAF (Fédération Internationale des Archives du Film) Cataloguing Commission requested to align their activities aimed at modernising and re-issuing the FIAF Glossary of Filmographic Terms² with the EFG activities in WP3 described here. This can be viewed as beneficiary to the dissemination and adaptation of the results of EFG's WP3 also beyond Europe. Hence, the EFG team will continue to pursue the path of aligning its WP3 work with the FIAF Cataloguing Commission.

Manipulation of data on the EFG level is mainly necessary to reduce double entries from different data providers describing the same persons or film works. On the one hand, this is designed to enhance the user experience of EFG Portal; on the other hand, this work contributes to the building of a common European filmographic registry of film titles and persons active in the film domain. The EFG Authority File Manager (AFM) is the key tool supplying semi-automatical functionalities of comparing and merging records. The workflow, as described in Chapter 5, was adapted from library practise as performed by most of the world's national libraries. To the knowledge of the authors of this document, this is the first time the libraries' best practises of managing authority files are applied in the film domain on an international level.

The first tests of the AFM application running solely on data coming from Deutsches Filminstitut's filmportal.de data already revealed several double entries hitherto undiscovered by the local data administrators. Hence, the tool may also be of benefit for film institutions individually and independently from the EFG project. The forthcoming dissemination activities will take this into account.

² Originally released as: Fédération Internationale des Archives du Film, Jon Gartenberg (ed.), *Glossary of Filmographic Terms*, Munich 1989. Updated English version by Zoran Sinobad available at <http://www.fiafnet.org/publications/Glossary%20of%20Filmographic%20Terms%20%28English%20Version%292008%20revision.pdf>

3 Metadata requirements for the EFG portal

This chapter describes how a sufficient mass and quality of metadata can be achieved until the public launch of the EFG portal. Moreover, it states in how far the project has reached the set aims already. The development of the portal's front-end by the web company Jinit[started in January 2010. The design for the prototype was finalised and the portal connected to the EFG database. For this purpose a web service was put in place which delivers the EFG metadata from the common database to the portal. Currently, Jinit[, CNR-ISTI and Deutsches Filminstitut - DIF are testing and fixing the bugs for all portal functionalities related to the web service. These tests are based on a meaningful set of metadata which Work Groups 2 and 3 have provided in the EFG database. The functionalities that are being tested are for instance the search, the result display, the faceted search etc.³. There will be special workshops in the framework of the Plenary Board meeting in which partners will test the portal's usability. After the public launch expected in October 2010 further usability tests will be carried out by Work Group 1. Within these tests also the quality of the public EFG data will be evaluated, so that Work Group 3 will receive feedback on the data improvement work carried out so far.

A meaningful set of EFG metadata is considered a set that contains all information that will be displayed through the portal. The EFG database contains three record types which are relevant for the portal:

- 1) **EFG object records:** contain metadata describing digital objects. These records have at least one link to a digital file usually held on the content provider's websites. Digital objects can have the type "Image", "Video", "Text" or "Sound". In EFG, object records are also referred to as content.
- 2) **EFG film work records:** contain metadata describing a film on the work level. In addition to this they can have a link to the full filmographic entry of a film on the content provider's web site. Film work records in the EFG database should be unique when they are displayed in the portal. This means that duplicate records of film works coming from different content providers are going to be merged to single "authoritative" records in the EFG database. Hence, part of these records are actually a product of the data cleaning work carried out by the content providers directly in the EFG system. If local film work records have been consolidated in the common EFG database they become EFG film work authorities.
- 3) **EFG person records:** contain metadata describing a person. Moreover, they can contain a link to the full biographic entry on the content provider's web site. EFG person authorities can also be a product of data cleaning on the EFG level as EFG film work authorities.

In the EFG XML records the data are not structured by these three categories but hierarchically by several entities. Each digital object is actually defined by the entities: Creation – Manifestation – Item. These three entities are placed in one EFG XML record: either AVCreation (for moving images) or NonAVCreation (for non-digital objects). Further entities exist in the EFG database such as corporate bodies or events. However, as these are only partially displayed in the EFG portal they have lower

³ The entire overview of all functionalities is given in the "EFG web portal implementation concept" which is available under WP 4 of the project website.

priority. The screenshot hereunder illustrates the result page of the test portal together with the three records types:

The screenshot shows the EFG European Film Gateway result page for a search query. The search bar at the top contains "Search" and a "SEARCH" button. The main content area displays four categories of results:

- VIDEOS**: Shows thumbnail images of film clips. A red box highlights the first item: "Mariage Brigitte Bardot et Gunther Sachs Documentary | France 1966 Director: Surname". Below it, a red box highlights the heading "EFG object record with link to digital object (type "video")".
- IMAGES**: Shows thumbnail images of film stills. A red box highlights the first item: "Mariage Brigitte Bardot et Gunther Sachs Documentary | France 1966 Director: Surname". Below it, a red box highlights the heading "EFG object record with link to digital object (type "image")".
- TEXTS**: Shows a thumbnail of a document icon. A red box highlights the heading "EFG object record with link to digital object (type "text")".
- SOUNDS**: Shows thumbnail images of musical note icons. A red box highlights the heading "EFG object record with link to digital object (type "sound")".

On the left, a sidebar shows search filters: YEAR (All selected), LANGUAGE (All selected, German, English), and PROVIDER. It also lists "MATCHES BY EFG film work record (authority file)" and "Person EFG person record (authority file)". At the bottom, there are links for Partner, News, FAQ, Contact, Terms & Conditions, and Contribute Content.

Figure 3: EFG record types in the result page of the portal

Another central requirement for the quality of the EFG metadata records is that authority records must be linked with object records. Otherwise the user will not be able to find the digital objects that are related to a film work or a person through the facetted search options “MATCHES BY Film title” or “MATCHES BY Person”. The screenshot hereunder shows an example of how a person record is related to different object records in the person page of the EFG portal⁴:

SEARCH
Search Advanced Search

> HOME > SEARCH > RESULTS

Peter Lorre
Darsteller, Regie, Drehbuch
Born: 26.08.1904 Rózsahegy, Österreich-Ungarn (heute Ruzomberok, Slowakei)
Death: 23.03.1964 Hollywood, Kalifornien, USA
Other Name: Ladislav Loewenstein (Official name)

> More

FILTER BY
YEAR
LANGUAGE All German English **APPLY**
PROVIDER

MATCHES BY
Film title
Lorem ipsum dolor sit | 1971
Lorem ipsum sit | 1943
Lorem ipsum dolor sit | 1967
Lorem ipsum dolor | 1956
Lorem ipsum | 1926
> More

Person
Lorem ipsum | Actor, Director (6)
Lorem ipsum | Actor (5)
Lorem ipsum | Director (12)
Lorem ipsum | Actor, Director (3)
Lorem ipsum | Director (2)
> More

VIDEOS
Mariage Brigitte Bardot et Gunther Sachs Documentary | France 1966 Director: Surname
Mariage Brigitte Bardot et Gunther Sachs Documentary | France 1966 Director: Surname
Mariage Brigitte Bardot et Gunther Sachs Documentary | France 1966 Director: Surname
Mariage Brigitte Bardot et Gunther Sachs Documentary | France 1966 Director: Surname

IMAGES
Mariage Brigitte Bardot et Gunther Sachs Documentary | France 1966 Director: Surname
Mariage Brigitte Bardot et Gunther Sachs Documentary | France 1966 Director: Surname

TEXTS
Mariage Brigitte Bardot et Gunther Sachs Documentary | France 1966 Director: Surname

SOUNDS
Mariage Brigitte Bardot et Gunther Sachs Documentary | France 1966 Director: Surname
Mariage Brigitte Bardot et Gunther Sachs Documentary | France 1966 Director: Surname
Mariage Brigitte Bardot et Gunther Sachs Documentary | France 1966 Director: Surname
Mariage Brigitte Bardot et Gunther Sachs Documentary | France 1966 Director: Surname

Partner | News | FAQ | Contact | Terms & Conditions | Contribute Content

Figure 4: Person view for “Peter Lorre” in the EFG web portal

⁴ The screenshot is a design draft for the portal and thus does not show the real object records which will appear when a user has filtered his search results for “Peter Lorre”.

The orange box on the top left contains data taken from the EFG authority record “Peter Lorre”. The object records related to “Peter Lorre” will appear on the right. Hence, having a sufficient mass of authority records linked to object records is another precondition for finalising the portal development. These relationships can be established in two ways:

- 1) The content providers relate their local person and film work records with their object records directly in the native XML exports. This means, they would copy the unique ID from the object record to the local authority record or vice versa. These record relations are being stored in the EFG database and are used to realise the faceted search in the portal.
- 2) The content providers establish relations between object records and person or film work records after their data was ingested into the EFG database. An according tool, the so-called EFG Authority File Manager & Metadata Editor, necessary for this kind of data enrichment work, is currently being finalised by CNR-ISTI.

As the data enrichment work described under point 2 has not started yet, the portal functionality tests were based on a meaningful set of records that already have the described relations between object record and film work and/or person record. As the Deutsches Filminstitut – DIF delivered all kinds of records and relationships, their contribution have mainly been used to test the functionalities of the portal.

Table 1 shows that in total more than 275.000 object records from 10 content providers were ingested into the EFG database so far. The ingestion is carried out by CNR-ISTI based on mapping rules defining the transfer of data from the local formats to the final EFG metadata format⁵. The mapping rules are being written by DIF and reviewed by the respective partner. The ingested contributions are viewable in a graphical user interface, the so-called EFG content checker. The checker is used by DIF and the content providers to check whether the local data were correctly converted into the common EFG metadata format. Thereafter, EFG data is automatically converted into the ESE⁶ format and ingested into the Europeana portal. All of the so far ingested EFG object records were already delivered to Europeana.

⁵ Link to EFG metadata format:

http://www.europeanfilmgateway.eu/downloads/D22_Common_Interoperability_Schema.pdf

⁶ Europeana Semantic Elements (Version 3.2)

Table 1: Object records available in the EFG database (31 August 2010)

Institution	Collection / Data Set	Quantity	Document Type	Object Type	Subject of Content
Cinecittà Luce S.p.A.	Documentaries	XXX film clips	Video		Documentary and short film collection 1920-1999 from the silent era to modern documentaries.
Cinecittà Luce S.p.A.	Photos collection	XXX photos	Image		DIAL photo collection
Det Danske Filminstitut	Stills collection, posters	XXX stills, posters, programs	Image		Stills: Danish silent films, colour stills. Posters from Danish silent films. Programs.
Det Danske Filminstitut	Danish films (silent film area)	XXX film clips	Video		Danish films (silent film area)
Filmarchiv Austria	Censorship cards	XXX cards	Text		Censorship cards for Austrian films from the silent film area 1920 - 1940.
Filmarchiv Austria	Steinwendner collection	XXX film clips	Video		Film collection from the Austrian director Steinwendner. Austrian Avantgarde.
Filmarchiv Austria	Saturn collection	XXX film clips	Video		Film collection from the Austrian production company "Saturn-Film" (1906-1910).
Cinémathèque Française	Photos / Triangle	XXX photos	Image		Film photos from the beginning of cinema produced by the Triangle Triangle Film Corporation.
Cinémathèque Française	Photos / Marey	XXX photos	Image		Photos from the estate of the photographer Etienne-Jules Marey.
Cinémathèque Française	Photos / Muybridge	XXX photos	Image		Photos from the estate of the photographer Eadweard J. Muybridge .
Cinémathèque Française	Books	XXX books	Text		Collection of rare books on the prehistory of photographic and cinematographic techniques.
Cinémathèque Française	Laterna Magica Slides / Life models	XXX slides	Image		French laterna magica slides.
Cinémathèque Française	Laterna Magica Slides / Royal Polytechnic	XXX slides	Image		French laterna magica slides.

Narodny Filmovy Archiv	Periodicals	XXX pages	Text	Periodicals on Czech films. Digital film library Kramerius NFA (Czech film press etc.)
Deutsches Filminstitut – DIF e.V.	Photos	XXX photos	Image	Films stills, set photos, portrait photos from German films (1890 - 2010).
FernUniversität Hagen	Collate Censorship	XXX censorship documents	Text	Censorship documents from Czech, Austrian and German films.
National Library of Norway	Commercials/Småfilm	XXX film clips	Video	Commercials/Småfilm
Magyar Nemzeti Filmarchívum	Stills and posters	XXX posters and photos	Image	Hungarian scientific, commercial, private, film production
Lichtspielhaus Bern	Film collection Kurt Blum	XXX film clips	Video	Film collection Kurt Blum
Lichtspielhaus Bern	Film collection Schule für Gestaltung Bern	XXX film clips	Video	Film collection Schule für Gestaltung Bern
TOTAL		258.739		

Institution	Quantity	Record Type	Quantity	Record Type
Cinecittà Luce S.p.A.	XXX	Person	XXX	Film work
	XXX	Person	XXX	Film work
Filmarchiv Austria	XXX	Person	XXX	Film work
	XXX	Person	XXX	Film work
Deutsches Filminstitut - DIF	XXX	Person	XXX	Film work
	XXX	Person	XXX	Film work
National Library of Norway	XXX	Person	XXX	Film work
Magyar Nemzeti Filmarchívum	XXX	Person	XXX	Film work
	XXX	Person	XXX	Film work
TOTAL	232.464		91.273	

Table 2: Authority records available in the EFG database (31 August 2010)

As indicated in table 2 the EFG database contains more than 91.000 film work and 232.000 person records from 10 content providers. The table shows that the EFG database contains much more person than film works, which is normal since there are many persons working on one film. The bulk of person names delivered in connection with the newsreel collection from Cinecittà Luce S.p.A. are not stored as person records in the EFG database but are filed as keywords. This decision was made between DIF and LUCE since the majority of persons delivered are depicted persons and not film makers, meaning they are mostly persons from other sectors like politicians, sportsmen etc. that should not be stored in the EFG authority files. Since the person names were transferred to keywords (type = person), they do not appear in the above statistic.

In total, data contributions from 10 of 15 content providers were ingested into the EFG database until 31 August 2010. The amount of content the EFG project undertakes to make available until the end of the project in August 2011 is listed in Milestone 3.6 “Assessment of further content to be made available during year 3” available on the EFG project website in the internal section. This milestone lists the planned contributions from all content providers together with the estimated month of ingestion into the EFG database and their delivery to Europeana.

All in all, the EFG database contains 600.000 object, person and film work records from 10 content providers as well as all relevant relationship types. Thus, the EFG database fulfills the metadata requirements for the public launch of the portal.

4 Data enrichment and cleaning in the source databases

This chapter reports which data cleaning and enrichment work the EFG content providers carried out in their local databases in the period from 1-SEP-2008 until 31-JUL-2010 in order to enhance the data quality in the EFG database.

4.1 EFG requirements for local cataloguing work

Local data enrichment in the context of EFG means that the archives either add metadata to existing records or that they create new records which are relevant for the EFG portal. Establishing links from local authority records to local object records is also a data enrichment activity.

Local data cleaning comprises all activities to harmonize and standardize the entries in the local database fields according to EFG needs. Amongst others, this includes the correction of spelling mistakes or the elimination of doublet records of persons and film works.

Aim of the local cataloguing work is to ensure that the data are already enriched and cleaned in the best possible way before their ingestion into the EFG database. For instance the elimination of doublet records enhances the quality of the common registry of filmographic data which – as an additional product of EFG – will be a part of the federated EFG database. Moreover, local data enrichment and cleaning reduces the amount of manual work necessary on the EFG level to prepare the contributed metadata for the display in the EFG web portal. This work is further described in chapter 5.

In order to make sure that the EFG web portal benefits most from the contributed data, the WP 3 leader and the EFG co-ordinator supplied the content providers with necessary instructions regarding the preparation of their metadata for EFG. In summer 2009, the WP 3 leader circulated guidelines on data enrichment and preparation for EFG (see [Annex I – EFG Data enrichment and cleaning guidelines](#)). Both, the WP 3 leader and the EFG co-ordinator are regularly in contact with the archives' cataloguing staff to adapt their local cataloguing plans to the EFG needs and to give advice how to go about data enrichment and cleaning in the most efficient way.

4.2 Survey procedure

The archives' local data enrichment and cleaning work was closely monitored by means of a short questionnaire. The WP 3 leader circulated the questionnaire to all content providers asking them to report on their cataloguing activities for EFG within the following periods:

- 1) 1-SEP-2008 until 30-SEP-2009
- 2) 1-OCT-2009 until 31-MAR-2010
- 3) 1-APR-2010 until 31-JUL-2010.

Based on the replies, future cataloguing plans for EFG were individually discussed with the archives. Adding to this, the survey had the following aims:

- 1) To identify in how far the local cataloguing work is conform to the EFG requirements on data enrichment and cleaning
- 2) To collect information on the archives' cataloguing plans for EFG and to find out in how far further assistance is necessary to help content providers when preparing their local data for EFG
- 3) To survey how many records describing digitized archival resources (a.k.a. digital object records) were enriched for EFG and which methods were applied for this
- 4) To survey how many authority records were enriched and cleaned for EFG and by what methods
- 5) To identify how many record relationships were established in the local databases
- 6) To estimate how much data cleaning and enrichment work will be necessary on the EFG level in addition to data cleaning and enrichment in the local databases

14 out of 15 content providers replied to the questionnaire before this deliverable was written. Thus, all indications in this chapter refer to the analysis of the replies from the following institutions: CCB, DFI, DIF, FAA, LCA, MNFA, EYE, NNB, TTE, CP, NFA, CF, KAVA and LUCE. The FernUniversität Hagen (FUH) is not counted as an EFG content provider since this partner's task is to provide access to more than 16.000 censorship documents stored in the collate repository. These documents are parts of the contributions from the content providers DIF, NFA and FAA and were already catalogued in the former European project "collate" which run from 2000 to 2003.

Note to the numbers reported in the following chapters:

It is possible that there are some overlaps between the indications provided by the archives regarding enriched and cleaned data. The WP 3 leader undertook best efforts to detect these overlaps by asking the archives to specify their indications. However, it cannot be ruled out that there are still some remaining overlaps, meaning some enriched records could have been listed under cleaned records and vice versa. This will only be a very limited amount though.

4.3 Data enrichment and cleaning of object records

The first question of the questionnaire was dedicated to the cataloguing work the content providers carried out on their digital collections for EFG. All 14 archives invested cataloguing work on their digital collections from September 2008 to July 2010. In total, the archives checked, cleaned and enriched 154.434 object records. Regarding the object records from LUCE the number of checked records was counted. It was not necessary to clean these records since their quality is sufficient for EFG. Figure 5 illustrates the number of enriched and cleaned records according to object type (VIDEO, IMAGE, TEXT):

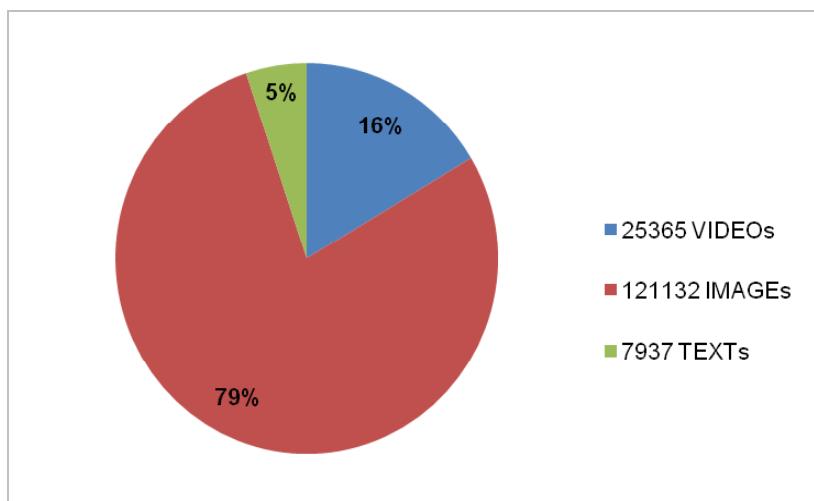


Figure 5: Number of enriched object records spread by type

78,4 percent of the cleaned and enriched objects are images. This does not come as a surprise as according to the DOW around 80% of content that will be delivered to EFG are images. Another reason for the predominance of images is that the DFI established a stills database in early 2009 and released more than 50.000 images within 2010.

The archives carried out the following data enrichment activities on their digital collections:

- Checking the cataloguing quality of fields relevant for EFG (7 partners)
- Finishing the cataloguing work for specific collections and/or enriching digital objects from collections that had only partially been catalogued in the past (7 partners)
- Creating records for newly digitised archival resources (4 partners)
- Establishing relationships between digital object records and film work and/or person records (4 partners)
- Enriching object records with English descriptions (1 partner)

The data cleaning activities were the following:

- Checking spelling and consistency of data fields relevant for EFG (4 partners)
- Cleaning free-text fields relevant for EFG such as title, date, technical data, descriptions / synopsis, keywords and company (4 partners)
- Identifying and erasing of doublet object records (1 partner)
- Checking formerly established relationships (1 partner)

The database fields that were enriched mostly are:

- Video: title, right holders, production year, related person and companies (a.k.a. cast & credits), country, technical data, descriptions or synopsis, language, rights holder
- Image: creator, depicted persons, date, rights holder, document type, object title, technical data (size, colour, resolution etc.)
- Text: creator, document type, short descriptions, date, language

Considering the number of enriched data fields it seems that videos were deeper catalogued than text documents or images as films usually are easier to catalogue as texts and images. Cataloguing images in terms of identifying depicted persons for example requires a lot of knowledge and research and thus is a very costly process. Archives therefore often tend to index images less thoroughly than films. Since all kinds of digital objects have the same priority for the EFG web portal the data enrichment activities for images and text documents are being closely monitored by the WP 3 leader. In order to ensure that the digital objects can be found through a keyword search in both the EFG and the Europeana portal the following metadata should be provided:

- Descriptive metadata such as object title, object description, keywords
- For images: the name of the person(s) depicted on the image
- Creator(s) and/or for videos: related persons and companies (cast & credits)
- Spatial and regional scope of the archival resource
- Rights holder(s)

According to the replies for the first question the archives focused on indexing the above listed data fields. Based on results of this quantitative survey the WP 3 leader is currently making an in-depth quality analysis of the catalogued data. The results will be reported in milestone 3.7 “Quantitative and qualitative assessment of content tagged and filmographic authority records established” in October 2010.

Table 3: Local cataloguing work on digital collections. Total overview of replies.

Question 1: Please enter in the table hereunder which kind of cataloguing work you carried out for EFG on your digital collections from 1-Sep-2008 until 31-Jul-2010.

Content provider	Collection name	Object type	Description of cataloguing work	Checked / cleaned / enriched data fields	Records
CBB (Archive)	Corona	VIDEO	All fields newly created. Size, bitrate, standard were not filled because the work on digital items is not finished.	Creation: Creator, country of reference (geographic origin of the Audiovisual creation), production year, description (IT) Manifestation: Title, Language, Document Size, Duration, Dimension (mt.), Duration Agents: Persons; Companies Events: Publication event (first projection) – Date Collection: Title of the Collection Format, Gauge, Aspect ratio, Sound, Colour	XXX
	Propaganda	VIDEO	All fields newly created. Size, bitrate, standard were not filled because the work on digital items is not finished.	Creation: Creator, country of reference (geographic origin of the Audiovisual creation), production year, description (IT) Manifestation: Title, Language, Document Size, Duration, Dimension (mt.), Duration Agents: Persons; Companies Events: Publication event (first projection) – Date Collection: Title of the Collection Format, Gauge, Aspect ratio, Sound, Colour	XXX
	Other (Restored Film Works)	VIDEO	All fields newly created. Please take note: size, bitrate, standard were not filled because the work on digital items is not finished.	Creation: Creator, country of reference (geographic origin of the Audiovisual creation), production year, description (IT) Manifestation: Title, Language, Document Size, Duration, Dimension (mt.), Duration Agents: Persons; Companies Events: Publication event (first projection) – Date Collection: Title of the Collection Format, Gauge, Aspect ratio, Sound, Colour	XXX

D3.1: Report on type and quantity of archival resources tagged



CBB (Library)	Angelo Novi Photos collection	IMAGE	Digital objects of this collection have only partially been catalogued in the past. Added new descriptions for 1670 digital objects (of 25.000). Enrichment work on fields "Related film title" and "Description", paying attention to the person names included in the description fields.	Title, creator, persons, date, colour, rights holder., related film title, description	XXX
	Posters collection	IMAGE	Data cleaning: verification of the rights holders for around 200.000 posters. Enriched the fields persons, date, size, related film title, description, "rights", "related film title" and "description"	Title, creator of the film work, creator of the poster, rights	XXX
	Censorship visa documents	IMAGE	Cleaning of the fields "production" and "distribution company". Enriched the fields "title", "other titles" and "verdict" in the first part of the database (1913-1943).	Title, creator of film work, production and distribution companies, title , other titles, verdict	XXX
CBB TOTAL					
DFI	Poster and stills collection	IMAGE	Our Danish poster and stills collection is partial enriched with relevant metadata. One main still production year. Poster artist is selected for each film title. Erased doublets and replaced poor digitized objects.	Credits: Stills photographer, director. Title and	XXX
	Video clips	VIDEO	1010 video clips are uploaded and linked via dfi.dk. Established relationships.		XXX
	Work shop film stills	IMAGE	1200 digitized stills from the work shop collection is implemented in the stills database. Credits: Stills photographer, director. Title and One main still is selected for each film title. Erase doublets and replace poor digitized objects.	The keyword "workshop" is added for each still. production year.	XXX
	Portraits	IMAGE	Uploaded, catalogued and linked to dfi.dk		XXX
DFI TOTAL					

DIF	Artur Brauner collection	TEXT	Digital objects from this collection have only partially been catalogued in the past, so a full revision and further indexing of the digital objects was carried out taking into account the database fields listed in the column to the right.	creator, description (languages: GE, EN, FR), title, document language, document size, document type, rights holder, resolution, colour bitrate, file size.	XXX
	Photo Collection	IMAGE	Photos have been partially catalogued in the past. Further indexing work was carried out for the database fields listed in the column to the right. Relationships between were established between the digital objects and the authority records (film work, person) of the filmographic database filmportal-zdb.	descriptions (languages: EN, FR), Specific type, Data from the field "Source" were split up into the ESE elements "Creator", "Publisher" and "Rights"	XXX
	Special collection	IMAGE	As above.		XXX
	Special collection	TEXT	Creation of new object records		XXX
DIF TOTAL					XXX
FAA	Saturn Film Collection	VIDEO	Digital objects from this collection have only partially been catalogued in the past, so a full revision and further indexing of the digital objects was carried out taking into account the database fields listed in the column to the right.	Titel, Country, Year, Production company, Domicil of the Production company, Runtime, Rights Holder, Genre, Description	XXX
	Censorship Cards	TEXT	Digital objects from this collection have only partially been catalogued in the past, so a full revision and further indexing of the digital objects was carried out taking into account the database fields listed in the column to the right.	Date of Censorship decision, Certificate number, Agency, Verdict, Regional Scope	XXX

	Steinwendner Collection	VIDEO	Digital objects from this collection have only partially been catalogued in the past, so a full revision and further indexing of the digital objects was carried out taking into account the database fields listed in the column to the right.	Titel, Country, Year, Production company, Director, Writer, Cinematography, Film Editing, Original Music, Domicil of the Production company, Runtime, Rights Holder, Genre Description	XXX
	Austria Wochenschau Collection	VIDEO	Cataloguing enrichment, that means watching all videos again to generate new and verify the existing metadata	Cast	XXX
	Österreich in Bild und Ton Wochenschau	VIDEO	Digital objects from this collection have only partially been catalogued in the past, so a full revision and further indexing of the digital objects was carried out taking into account the database fields listed in the column to the right.	Titel, Date, Runtime Description, Rights Holder	XXX
FAA TOTAL					
LCA	Lithuanian documentaries produced by the Lithuanian Film Studio in 1945 – 1960 (part from this collection)	VIDEO	Digital objects from this collection have only partially been catalogued in the past, so a full revision (starting from digitisation and viewing of digital images), accumulation and processing of lacking data, and finally description of the digital objects was carried out taking into account the database fields listed in the column to the right. Translating (from Lithuanian into English) of description was performed as well.	Filling the database fields: content (description), document language, credit, technical data: colour, format, aspect ratio, duration, sound, keyword, runtime.	XXX
	Lithuanian documentaries	VIDEO	Revised, corrected and unified orthography of person names in order to prepare a proper display of names in the EFG portal.	Person name	XXX
	Lithuanian documentaries	VIDEO	Added new person names to film work records.	Person name	XXX

LCA TOTAL					XXX
MNFA	Foto and Poster Dept.	IMAGE	Digital objects from this collection have only partially been catalogued in the past. In case the creator is known, the place and time of creation (f.e. there was a report when the item got into the collection) was catalogued.	ID number, description (language: HUN), title, format, document size, document type, rights holder, creator, colour, URL, material, origin, technics, size, colour,	XXX
MNFA TOTAL					XXX
EYE	Kolvenbach	VIDEO	Cleaned and enriched all metadata. Checked quality especially of formal metadata. Added short descriptions and keywords. Enriched new fields to describe digital objects. Established relations from new digital objects to the film works. Checked problematic relations. Identifying film works. Clearing rights in progress. Additional cataloguing needed to be done. Public Domain records enriched and cleaned as a priority.	The following fields were partially cleaned and enriched: Title, country, year, creator, company, category. Short description (Dutch). Titles, dates (production, premiere, release, censorship). Cast and crew. Keywords: genres, subjects, geographical, temporal, persons. Physical characteristics from original work. New fields for digital objects: file name, url, file size, date of creation.	XXX
EYE TOTAL					XXX
NNB	Småfilm	VIDEO	The digital objects have already been catalogued in the past. Data enrichment by adding information on language and language role. (Only 50 of the films in the collection "Småfilm" is digitized now. The collection consists of 275 films.)	Language and Function (attached to language)	XXX
NNB TOTAL					XXX
TTE	Digitized fiction films	VIDEO	Cleaning of fields concerning technical data in translations	Colour, aspect ratio, format, sound, file synopsis	XXX
	Digitized documentaries	VIDEO	Cleaning of fields concerning technical data in translations	Colour, aspect ratio, format, sound, film synopsis	XXX

		VIDEO	Cleaning of fields concerning technical data in translations	Colour, aspect ratio, format, sound, film synopsis	XXX
Digitized newsreels		IMAGE	Cleaning of fields concerning technical aspects, checking relations of photos with film works	Film title	XXX
Photos		TEXT	Checking relations of programs with film works	Film title	XXX
Programs	TTE TOTAL				
CP	Silent Portuguese non-fiction 1895- TEXT 1931 : press clippings and other bibliographic material	New catalogue records of the digital objects 'created' for the project		Document size, document type, resolution, coulour bitrate, file size, rights holder	XXX
	Silent Portuguese non-fiction 1895- IMAGE 1931 : graphic material (still image)	Revision and addition of data (fields listed in the column to the right) of the documents selected for the project in the local database		Rights holder, geographic scope	XXX
CP TOTAL					
NFA	Photos from Czech Feature Films	IMAGE	Data revision according to EFG needs and further indexing of digital objects. Checking complexity of cataloguing records and filling in missing information.		XXX
	Photos from Czech Feature Films	IMAGE	Checking of complexity of cataloguing records for 100 photos from Czech Feature Films	Type, size, state of the picture, colour, author of the picture, actors and roles	XXX
NFA TOTAL					
CF	Books	TEXT	Digital objects have been catalogued		XXX
	Photographs, designs and posters	IMAGE	Digital objects have been catalogued		XXX
	Life Models - Magic lantern slides	IMAGE	Cataloguing of new objects. Database Laterna Magica enriched by new slides		XXX
	Lapierre - Magic lantern slides	IMAGE	Cataloguing of new objects. Database Laterna Magica enriched by new slides		XXX

	Will Day - Books	TEXT	Cataloguing of new objects. Database CINEDOC Ouvrages enriched by new documents. The cataloguing work is done with the database CINEDOC ouvrages which includes: authority person and authority film, and vocabulary from the thesaurus.		XXX
CF TOTAL					XXX
LUCE	Newsreels fond "La Settimana Incom"	VIDEO	13.838 newsreels records already fully catalogued. All the records in XML compliant with the EFG schema exported.	All mandatory EFG fields.	XXX
	Documentaries	VIDEO	4.400 documentaries and short films already fully catalogued. All the records in XML compliant with the EFG schema exported. Spell and consistency checking of all the mandatory EFG fields.	All mandatory EFG fields.	XXX
	DIAL Photo collection	IMAGE	30.000 photo records already fully catalogued. All the records in XML compliant with the EFG schema exported. Spell and consistency checking of all the mandatory EFG fields	All mandatory EFG fields.	XXX
LUCE TOTAL					XXX
KAVA	Finlandia Survey (newsreels)	VIDEO	Cleaning technical details and checking of fields of about 440 work (of 700)	Person names, synopsis; Technical data: size, colour, aspect ratio, length, duration	XXX
KAVA TOTAL					XXX
TOTAL ALL					154.434

4.4 Data enrichment of local authority records

The questionnaire also asked about the data enrichment work the content providers carried out on their authority records. Actually, there exist two kinds of authority records in EFG:

- 1) *Records which are stored as authority records in the local databases*: In this case the archives manage records containing film titles and/or names separately from records describing items of their collections. These archives deliver one XML export for each data type to EFG: digital objects, film works, persons and/or corporate bodies.
- 2) *Film titles and names which become authority records in the EFG database*: In this case the archives deliver only one export with data describing the digital object as well as film titles and/or names. During the ingestion into the EFG database the export will be split up. The names are then being mapped to the Agent entity: either Agent.Person or Agent.CorporateBody. The film titles are mapped to the AVCreation entity. The person names and film titles from the local export become then separate authority records in the EFG database.

Only partners which are managing authority records in their local databases (case 1) replied to this question. 11 out of 14 content providers indicated that they enriched authority records in the survey period. In total, the archives enriched 141.655 local authority records. The estimated number of EFG authority records excludes expected film work and person records without relationships to digital objects since these will not be displayed in the EFG portal⁷. As shown in figure 6 below the majority of the enriched records are person records (87,1 percent). Only 10,6 percent are film work records and 2,3 percent are corporate body records. Other enriched record types not counted here are event and geography records. It is a positive result that the archives focused their cataloguing activities on persons and film works since these record types will be used to contextualise the digital objects in the EFG portal.

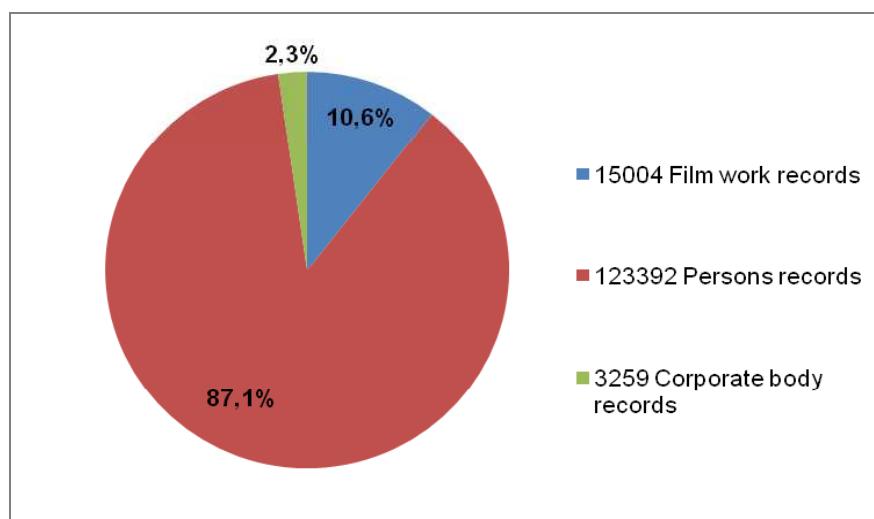


Figure 6: Number of enriched authority records spread by type

⁷ However, these records will be stored in the EFG database in case of the appearances of further digital objects.

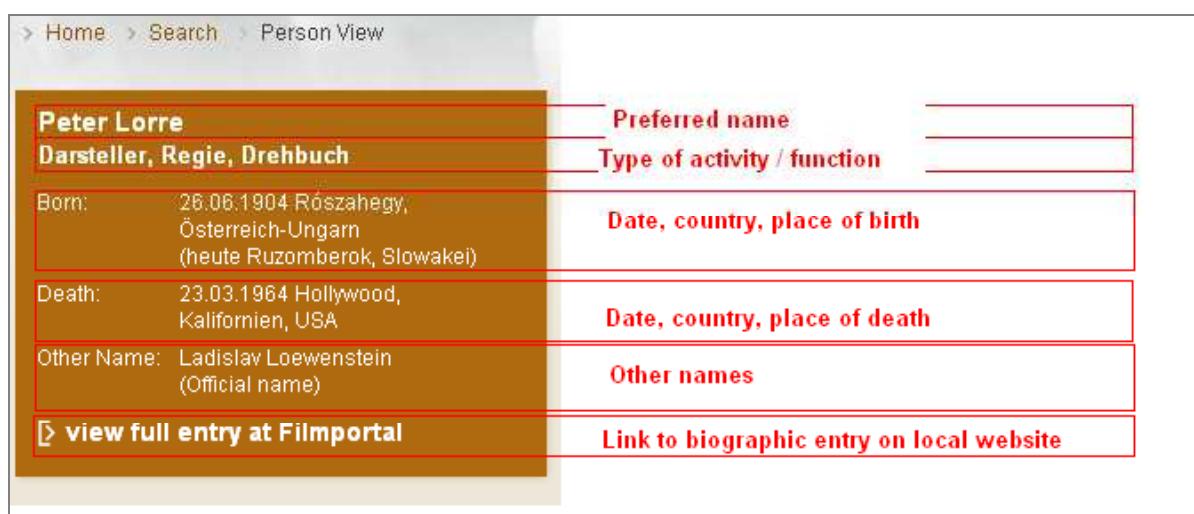
The enrichment activities for authority data were the following:

- Adding new authority records to the filmographic databases or to holdings' databases (8 partners)
- Enriching existing records by adding data into EFG relevant database fields (7 partners).
- 6 partners which were adding metadata to especially EFG relevant fields, enriched a total of 9164 film work records. The enriched fields were in particular: director, synopsis / short description, keyword, genre / category and further title.
- 6 partners enriched fields in around 96.067 existing person records. The enriched fields were: full names, name parts, biographies, dates of birth and death, person's activities / functions (e.g. actor, director etc.), semantic relationships between film work and person.
- Enriching authority records with English data (2 partners)
- Retro-cataloguing of films from a card catalogue (1 partner)

Most of the enrichment activities were dedicated to add EFG relevant metadata to existing person records. This is a positive result for several reasons:

- 1) The more EFG relevant metadata are added to the person records the more data can be displayed in the EFG portal (see figure 5).
- 2) The more metadata exist in a person record the less work will be necessary on the EFG level to identify and merge doublet person records (see chapter 5.1.2)
- 3) The archives which specially enriched person records have presumably not catalogued their persons as deeply as their film works in the past. So, also the local databases and their services benefit from this enrichment activity.

The figure hereunder shows a person record with full biographic data in the EFG web portal:



The screenshot displays a person record for Peter Lorre in the EFG web portal. The top navigation bar shows 'Home > Search > Person View'. The main content area is divided into several sections with red outlines:

- Peter Lorre** (Preferred name)
- Darsteller, Regie, Drehbuch** (Type of activity / function)
- Born:** 26.06.1904 Rószahagy, Österreich-Ungarn (heute Ruzomberok, Slowakei) (Date, country, place of birth)
- Death:** 23.03.1964 Hollywood, Kalifornien, USA (Date, country, place of death)
- Other Name:** Ladislav Loewenstein (Official name) (Other names)
- [view full entry at Filmportal]** (Link to biographic entry on local website)

Figure 7: Person view in EFG portal

An important field that needs to be enriched for EFG is the function or activity of a person (e.g. director, actor, etc.). There are four possibilities how the archives are dealing with the activity field:

- 1) The archives do not catalogue the activity of a person at all.
- 2) The archives write the activity manually in a free-text field. This method has the disadvantage that data cleaning is necessary to correct spelling or syntactical mistakes.
- 3) The archives generate the activities automatically from the relationship of the person to a film work record. This procedure has two disadvantages: a) only film-related activities will be stored in the person record. It does not take into account, that the main activity or profession of a film-relevant person could be something different. Especially in documentaries it happens that the person in front of the camera is for instance a politician, a sportsmen/sportswoman, a scientist, etc.. b) The film-related activity from the semantic relationship is not an individual function or profession at all (e.g. "Contributor").
- 4) The archives are using a controlled vocabulary for the activities.

Of the listed options, EFG prefers option 4 as it is least error-prone. If the archives do not catalogue the activity field at all they are encouraged by the WP 3 leader to use the according EFG controlled in their local database: a) "AgentRelation" for the semantic relations and b) "TypeOfActivity" for persons. Both lists contain mostly FIAF Glossary Terms. The Filmarchiv Austria started to catalogue new "cast & credits" information for their newsreel collections by applying the EFG "AgentRelation" vocabulary. Also, in the context of data cleaning the archives are applying the EFG vocabularies. As can be read in table 5 of the next chapter, the Deutsches Filminstitut – DIF e.V. defined a new vocabulary for activities in their local export, which were formerly indexed in a free-text field. This vocabulary is based on the EFG vocabulary. Contrariwise, as there exists no appropriate standard for non-film activities like "sportsman" or "politician", the cataloguers from DIF contributed respective new terms to EFG's activity vocabulary. In both cases the EFG vocabulary work had a sustainable impact on the film archives' local cataloguing practises. By using EFG vocabularies the institutions are also enhancing the quality of their own cataloguing data and are hence benefiting from this work.

Table 4: Local enrichment work on authority records. Total overview of replies

Question 2: Please enter in the table hereunder which kind of enrichment work you carried out for EFG on your authority data from 1-Sep-2008 until 1-Aug-2010. Please list your indications as precisely as possible (e.g. to break down the numbers for Film Works into genres or categories).

Content provider	Kind of data	Data set	Description of enrichment work	Enriched fields	Enriched records
CBB (Archive)	Film Work	Documentaries	Adding new film work authority records in CCB AV db.	All according fields to describe works reported in CCB validation List	XXX
	Person	Documentaries	Adding new person authority records in CCB AV db.	As above	XXX
	Person	Short Films	Adding new person authority records in CCB AV db.	As above	XXX
	Film Work	Short Films	Adding new film work authority records in CCB AV db.	As above	XXX
	Corporation	Short Films	Adding new corporation authority records in CCB AV db.	As above	XXX
CBB (Library)	Person	Photos	Person authority records have been revised following the main db of films	Director	XXX
	Film Work	Photos	Film work authority records have been revised following the main db of films	Film title	XXX
	Corporation	Photos	Corporation authority records have been revised following the main db of films	Corporation name	XXX
	Person	Posters collection	Person authority records have been revised following the main db of films	Director	XXX
	Film Work	Posters collection	Film work authority records have been revised following the main db of films	Film title	XXX
	Corporation	Posters collection	Corporation authority records have been revised following the main db of films	Corporation name	XXX
	Film work	Censorship visa documents	A major revision was made concerning the fields "production", "distribution" and "year".	Production, distribution, year	XXX

CBB TOTAL				XXX
DFI	Film Work	200 Danish films from 1992-2002 English synopsis on 200 Danish films from 1992- Synopsis English 2002, taken from paper printed material.		XXX
	Film Work	788 Danish films from 1954-2002 Danish synopsis on 788 Danish films from 1954- Synopsis 2002		XXX
	Film Work	200 titles catalogued	Retro cataloguing of Danish and Foreign films from card catalogue.	All relevant fields
	Film Work	500 documentaries	Retro subject indexing of keywords to Danish documentaries	Keyword
	Person	Persons enriched	Description of the persons' activities. Actor, director, etc. All names are enriched.	Function
	Person	Poster and stills collection	Added credits to Danish posters	Relationship between film work and person (Credits)
	Person	Portraits	Added photographer name	Relationship between film work and person (Photographer)
DFI TOTAL				XXX
DIF	Film Work	Films produced in Germany and co-productions	Adding new authority records to DIF's filmographic database filmportal-zdb.	All according fields to describe film works in the filmportal-zdb database.
	Person		As above	As above
	Corporation		As above	As above
	Event		As above	As above
	Film Work	Films produced in Germany and co-productions	Adding new authority records to DIF's filmographic database filmportal-zdb.	All according fields to describe film works in the filmportal-zdb database.
DIF TOTAL				XXX
FAA		No authority data in the archive and no cataloguing work concerning this topic.		XXX
FAA TOTAL				XXX

LCA	Person	Added new person names to film work records. Person name			
LCA TOTAL				XXX	
MNFA	Film Work	Adding new records to MNFA's filmographic database		All according fields to describe film works in the in-house database	XXX
MNFA TOTAL				XXX	
EYE	Person	Kolvenbach	New authority records in Diva. Enriching data.	Full name, parts of name, biography (biographies in Dutch), dates of birth and death, relation work and function.	XXX
	Corporation	Kolvenbach	New authority records in Diva. Enriching data.		XXX
	Film Work	Kolvenbach	It appears during cleaning and enriching that parts of Kolvenbach are not registered in a way the records can be presented. For instance news catalogue. Especially enriched: items and copies with different content are clustered in one catalogue record. Languages: Valuelist was and is present but in system it is possible to place more than one choice in the same field. Actual change during conversions. ISO-codes/terms 369 are used. Added short descriptions according recently set up rules.	All fields from the EFG schema that can be stored in EYE's short description.	XXX
	Geography	Kolvenbach	Link countries and places in table geographical names. Add ISO-codes 3166 Added planets/codes according to MARC Place of birth and death are now free textfields. Attached the places to the geography table. Actual change in new cataloguing system during conversions.		XXX
EYE TOTAL				XXX	

NNB	Film Work	Commercials	Added further data to records which were ready catalogued in the past.	Titles	XXX
	Person	Miscellaneous + Filmography/long fiction	Added further data to records which were ready catalogued in the past.		XXX
	Film Work	Miscellaneous + Filmography/long fiction	Added further data to records which were ready catalogued in the past.		XXX
	Corporation	Miscellaneous + Filmography/long fiction	Added further data to records which were ready catalogued in the past.	Titles	XXX
	Film Work	Feature films	Cataloguing and adding new authority records to NFIs Mavis database, feature films for the Norwegian filmography.	All according fields to describe Norwegian feature film works in the NFI Mavis database.	XXX
	NNB TOTAL				
TTE	Person	All collections	Catalogued authority records in English language. Added data to translations	Name, Type, Gender, Date of birth – death when available, Function	XXX
	Corporation	All collections	Catalogued authority records in English language. Added data to translations	Name, Type, Name	XXX
TTE TOTAL					XXX
CP	Film Work	Silent non-fiction films	Addition of data according to the fields necessary for EFG	Genre / Category	XXX
	Person	Silent non-fiction films	Addition of new authority records in the local database	Date of birth and death, place of birth and death, function	XXX
	Corporation	Silent non-fiction films	Addition of new authority records in the local database	Date of birth and death, place of birth and death, function	XXX
CP TOTAL					XXX
NFA	Film Work	Collection of Czech Documentary films	Adding new authority records to NFA's filmographic database.	Full revision and further indexing of documentary films which were screened within working of Cataloguing Commission.	XXX

D3.1: Report on type and quantity of archival resources tagged



NFA TOTAL					XXX
CF					XXX
CF TOTAL					XXX
LUCE					XXX
LUCE TOTAL					XXX
KAVA	Person	Newsreel collection	Cleaning and enriching authority records.	Name	XXX
	Corporation	Newsreel collection	Cleaning and enriching authority records.	Name	XXX
	Film Work	Newsreel collection	Enriching the technical details.	Technical details	XXX
KAVA TOTAL					XXX
TOTAL ALL					141.679

4.5 Data cleaning of local authority records

10 out of 14 content providers did not only enrich their authority records but also cleaned them. So far, a total of 44.077 authority records were cleaned by the archives. More than 81 percent of the cleaning work was dedicated to persons. Only 15,3 percent cleaning work was invested in film works and 3,5 percent in corporate bodies. The percentage of the cleaned authority records is quite similar to the percentage of the enriched authority records as the figure hereunder shows:

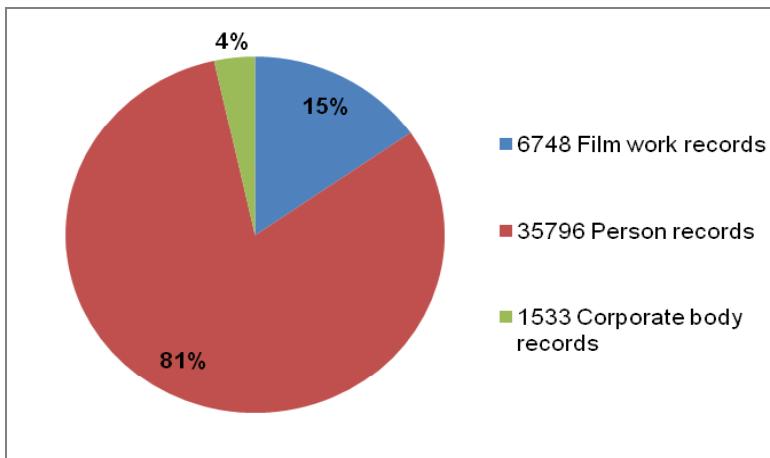


Figure 8: Number of cleaned authority records spread by type

In detail, the archives carried out the following data cleaning activities:

- Correcting spelling mistakes of names and titles (9 partners)
- Merging double records of persons or film works to single authority records. The partner NNB did this to prepare the merging of two filmographic databases. (6 partners)
- Checking and correcting temporal indications for films such as production year, identification year (2 partners)
- Cleaning the free-text field “type of activity” for persons by developing a controlled vocabulary and implementing a special data cleaning tool in the local database (1 partner)
- Cleaning of inconsistent prefixes such as nobility or academic titles (1 partner)
- Checking and correcting persons’ birth and death dates (1 partner)
- Checking and correcting the sex indication of persons (1 partner)
- Correcting spelling mistakes of film works’ genres / categories (1 partner)

Looking at the cataloguing work reported on local authority data it can be stated that the archives paid special attention to the enriching and cleaning of these record types. In total, more than 185.000 authority records were cleaned and enriched for EFG. As mentioned before, delivering harmonized and consistent authority data to EFG will minimize the necessary cataloguing work on the EFG level. Moreover, the fact that the archives focused their enriching and cleaning activities on person records makes sense insofar that the majority of the doublet records in the common EFG filmographic database will be persons. In how far these activities were sufficient for the planned cataloguing work to merge records from different data sources on the EFG level can be stated once the full set of EFG data is available through the “Authority File Manager & Metadata Editor” tool.

Table 5: Local cleaning of authority data: Total overview of replies

Question 3: Please enter in the table hereunder which kind of cleaning work you carried out for EFG on your authority data 1-Sep-2008 until 1-Aug-2010.

Content provider	Kind of data	Description of cleaning work	Cleaned fields	Cleaned records
CBB (Archive)	Corporation	Cleaned and corrected names of the same corporations listed in slightly different ways (example: "Corona Cin.ca" and "Corona Cinematografica"; or in other cases some Person names of Producers were wrongly listed under Production Company – i.e. Corporations)	Corporation name	XXX
CBB (Library)	Film Work	Cleaned mainly the original titles for films related to "Angelo Novi Photos Original title Collection"	Original title	XXX
	Film work	Cleaned mainly original titles for films related to "Poster collection"	Original title	XXX
	Corporation	Cleaned production company for corporations related to collection "Censorship visas"	Corporation name	XXX
	Person	Cleaned information about the Persons (wrong names, etc) for persons related to collection "Censorship visas"	Person name	XXX
CBB TOTAL				XXX
DFI	Person	Cleaned and corrected inconsistent prefixes in order to prepare a proper Person name display of names in the EFG portal.	Person name	XXX
	Person	Cleaning and enrichment of Famous Danish directors and actors' "died" and "born".	Date of birth, Date of death	XXX
	Film work	Cleaning of doublets, categories	Category	XXX
DFI TOTAL				XXX
DIF	Film work	Identifying doublet records of film works and merging these to single records	Film Title	XXX

Person	Entries in the "type of activity" field were not controlled by a vocabulary in the past. So the field entries were heterogeneous and not spelled correctly in all cases. This field has been cleaned in a semi-automatic process. The field was parsed and all activity types were extracted into a separate list. In this list, multiple entries were separated into single ones by splitting them after the comma. For each activity type the number of its occurrence in the field was indicated. All entries with a high number of occurrence became automatically terms of the controlled vocabulary "Activity types for persons". All other entries came into the pool of uncontrolled activity types.	Type of activity	XXX	
	The uncontrolled terms were displayed in the user interface of the filmportal database where they were linked to the person record in which the according entry existed. A cataloguer has checked the list of uncontrolled terms and corrected the respective person records connected to these. Within this process further activity types were defined for the controlled vocabulary. Special activities such as "Chancellor of Germany 1998 - 2005" were matched to broader terms (here: "Politician"). The specialization was copied into the field "Bibliographical note". The type of activity is still a free-text field but cataloguers have to apply the newly established controlled vocabulary for this field. A special tool was developed to clean the activity field.		XXX	
Film work	Cleaning date and time indications which have not been entered according to the syntactical rules for this field.	Several fields for dates and times	XXX	
DIF TOTAL			XXX	
FAA			XXX	
FAA TOTAL			XXX	
LCA			XXX	
LCA TOTAL			XXX	
MNFA	Film Work	Cleaned and corrected the wrong file names.	Film Title	XXX

MNFA TOTAL				XXX
EYE	Person	Sex: was imported from former database as Male. Already cleaned. Now Sex still 41 Unknown (part really Unknown or Animals but final check takes place) Still sexes are changed because EYE only cleaned globally and not individual records.		XXX
	Film Work	Comparing physical characteristics of the digital object, the source of the Year, colour, sound, runtime digital object and the characteristics of the original film work. Physical characteristics in the filmography will be sent to EFG. Runtime is partly available in another database, to be transferred. Changing multiple filmographies for one film to one filmography. Still in progress.		XXX
	Corporation	Checked metadata of several corporations. Number can't be extracted from database.	Particular name (and subfields of the name)	XXX
EYE TOTAL				XXX
NNB	Person	Misspelling and double recordings in the NFI-Mavis database: Miscellaneous + Filmography (Long fiction)	Name	XXX
	Corporation	Misspelling and double recordings in the NFI-Mavis database: Miscellaneous + Filmography (Long fiction)	Name	XXX
NNB TOTAL				XXX
TTE	Person	Cleaned double entries and spelling mistakes	Name	XXX
	Corporation	Cleaned double entries and spelling mistakes	Name	XXX
TTE TOTAL				XXX
CP	Film work	Checking data for spelling mistakes	Title, genre/category	XXX
	Person	Merging doublets, correction of spelling mistakes	Person name	XXX
	Corporation	Correction of spelling mistakes	Name	XXX
CP TOTAL				XXX
NFA				XXX
NFA TOTAL				XXX
CF				

CF TOTAL				XXX
LUCE	Film Work	All the film works title and person names are already cleaned and normalised.		XXX
	Person	All the film works title and person names are already cleaned and normalised.		XXX
LUCE TOTAL				
KAVA	Persons	Cleaning the spelling of the names	Name	XXX
	Film work	Checking and correcting mistakes on the texts.	Description	XXX
KAVA TOTAL				XXX
TOTAL ALL				44.077

4.6 Relationships between person, film work, corporation and object records

10 out of 14 archives enriched their metadata in a way that persons and film work records can be found and displayed together with the digital object records related to them in the EFG web portal. Figure 4 in chapter 3 shows an example how a person will be displayed together with its related objects in the EFG web portal. This can only be realised when relationships exist between the digital object and the film work respectively person record.

In order to establish the mandatory relationships for the EFG web portal the archives enriched their metadata records by the following means:

- a) Establishing relationships between digital object records and film work / person records by embedding the local ID of the digital object record into the local authority record. In this case the archive manages digital objects, film works and person in separate records. (6 partners)
- b) Establishing relationships between local film work / person records and digital object records by embedding the local ID from the authority record into the digital object record. In this case the archive manages digital objects, film works and person in separate records. (6 partners)
- c) Entering person names and/or film titles in free-text fields of the object records. In this case the archives do not manage authority records locally. (4 partners)

In the first two cases the partners deliver the relevant relationships to EFG already in their XML exports. In case c) the archives deliver one export type to EFG containing data describing the digital object and to the person and/or film work. They do not deliver normalised relationships to EFG but the necessary references as a free-text entries. After the ingestion, person names and film titles become EFG authority records while the data describing the digital objects will be stored separately. Each record receives an EFG GUID⁸ through which the relationship between the object record and the authority record is being established automatically in the EFG database.

Furthermore, the archives established relationships between digital objects and corporate body records locally. These will, in contrast to persons and film works, not be displayed with additional entries such as "domicile" or "date of inception" in the first public version of the EFG portal. However, corporation names will be displayed in the detail page of the digital objects (e.g. production company of a film - Video Item, editing company of a book - Text Item). Thus, in EFG the relationship between an Item and a Corporate Body is necessary. Nevertheless, all data coming from the archives' corporate body records are being collected and stored in the EFG back-end. In mid-terms further filmographic and historic research will be carried out in order to enhance the quality of the collected corporation records that they can be merged to single EFG authority records.

The archives so far established a total of 249.200 relationships between local authority records and digital object records. The partners which are managing authority records counted the numbers of digital objects that were related to authority records, and the number of authority records that were related to the digital object records. The above given number comprises bi-directional relations. Looking at the numbers of relations the archives established from digital objects to authority files, the project has fulfilled the aim to enrich 70.000 digital items successfully. This is the number EFG had to

⁸ Globally Unique Identifier

achieve by end of the second project year (see Description of Work version of 2009 page 34, success indicator "Number of digital items enriched"). The numbers "Digital objects related to persons" and "Digital objects related to film works" in table 6 show that the archives included around 137.000 new references into their digital object records in the past two years. This is nearly twice as high than expected. This is due to the fact that the archives were asked to prioritise this kind of data enrichment work among their local cataloguing activities for EFG.

As shown in figure 9 the majority of the established relationships exist between film works and digital objects (67 %)⁹. Considering the fact that only 21 percent of the relationships were established between persons and digital objects it can be assumed that additional work has to be invested on the EFG level for relating these record types. 11 percent of the relations were established between corporations and digital objects.

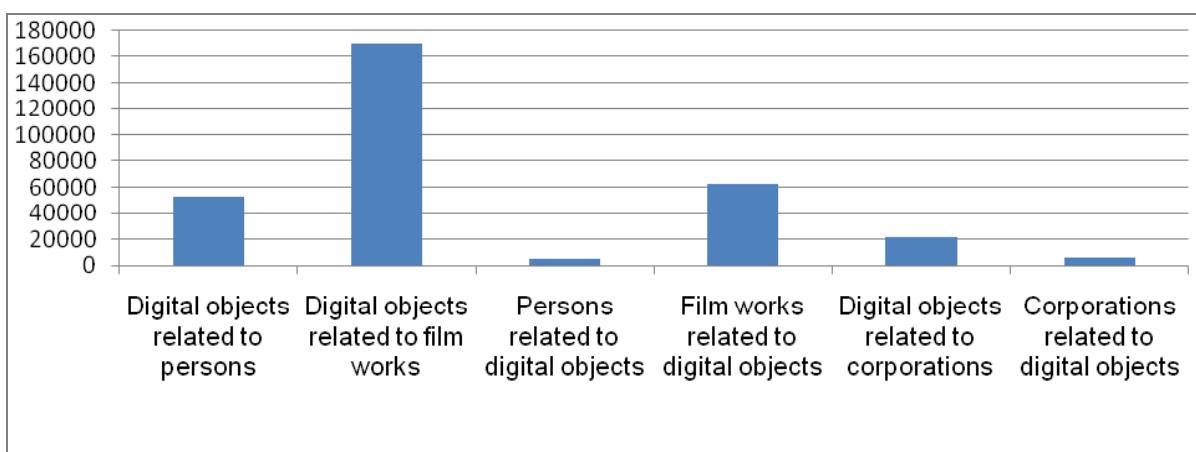


Figure 9: Established relationships between authority records and digital objects

The table hereunder lists the numbers of relationships each of the six content providers has established within the survey period.

Table 6: Digital objects related with authority data: Total overview of replies.

Question 4.1: Please make indications on how many objects you connected with film titles and/or names from 1-Sep-2008 until 1-Aug-2010. If your archive delivers one single XML export for each record type (digital object, film work, person and/or corporate body) to EFG please do the following: Count the number of object records that were connected to authority records and the number of authority records that were connected to the digital object records.

Content provider	Digital objects related to persons	Digital objects related to film works	Digital objects related to corporations	Persons related to digital objects	Film works related to digital objects	Corporations related to digital objects
CCB	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
DFI	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX

⁹ Numbers concerning the relationships include also the inverse relationships (i.e. from digital object to film work, from digital object to person, from digital object to corporation)

DIF	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
EYE	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
TTE	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
CF	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
TOTAL	38538	98430	21625	13704	70997	5906	

The four partners which are not exclusively working with authority records enriched 67.830 object records with either names or film titles. These partners counted the digital object records in which they inserted a film title and the number of digital object records in which they inserted a person or corporation name. The figure herunder illustrates that most of the object records were enriched with person names (71 %), followed by film titles (27,6 %). Only 0,56 percent were enriched with corporation names.

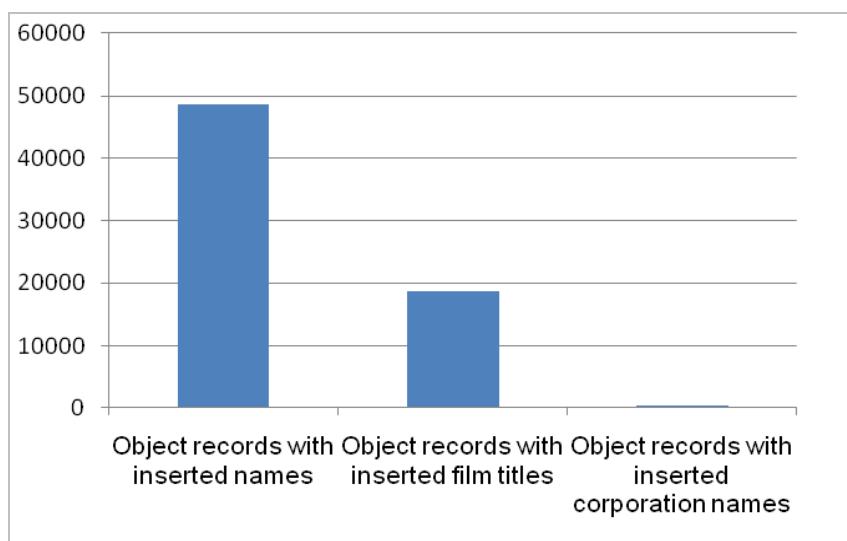


Figure 10: Object records enriched with film titles and person names

The table hereunder lists the numbers of titles and names the four archives inserted into their object records:

Table 7: Digital object records enriched with person names and film titles: Total overview of replies.

Question 4.2: Please make indications on how many objects you connected with film titles and/or names from 1-Sep-2008 until 1-Aug-2010. If your archive delivers the digital object record together with the person name(s), film title(s) or corporation name(s) in one XML export please do the following: Count the digital object records in which you inserted a film title and the number of digital object records in which you inserted names.

Content provider	Records with inserted person names	Records with inserted film titles	Records with inserted corporation names
CCB	XXX	XXX	XXX
LCA	XXX	XXX	XXX

NNB	XXX	XXX	XXX
CP	XXX	XXX	XXX
TOTAL	48744	18709	377

A main cataloguing aim of EFG is that object records should not exist without relationships to person and/or film work records. Since not all partners can deliver relevant relationships to EFG and further relationships can be established from digital object to authority records contributed by other archives, additional cataloguing work will be necessary on the EFG level. This will be done with help of the Metadata Editor tool.

4.7 Conclusions: Local cataloguing work

The 14 archives who participated in the survey carried out several cataloguing activities to provide their metadata for EFG in the best possible quality. In total, the archives enriched and cleaned around 344.200 records and established 249.200 relevant relationships. With 137.000 newly established references from digital item records to person and film work records, EFG has successfully fulfilled its aim to enrich at least 70.000 digital items. Most of the cataloguing work was dedicated to data enrichment. The table hereunder summarizes the amount of the local cataloguing activities from September 2008 until July 2010:

	Local cataloguing activity	Number	Percent¹⁰
1	Image records enriched & cleaned	121.132	78,4 %
	Text records enriched & cleaned	7.937	5,1 %
	Video records enriched & cleaned	25.365	16,4 %
	TOTAL Object records enriched & cleaned	154.434	100 %
2	Person records enriched	123.392	87,1 %
	Film work records enriched	15.004	10,6 %
	Corporate body records enriched	3.259	2,3 %
	TOTAL Authority records enriched	141.655	100 %
3	Person records cleaned	35.796	81,2 %
	Film work records cleaned	6.748	15,3 %
	Corporate body records cleaned	1.533	3,5 %
	TOTAL Authority records cleaned	44.077	100 %
4	Relationships established between digital objects and film works	169.427	68 %
	Relationships established between digital objects and persons	36.052	19 %

¹⁰ Percentage of total records enriched and cleaned as well as of the relationships established so far.

	EFG success indicator "Number of digital Items enriched"¹¹	136.968¹²	
	Relationships established between digital objects and corporations	27.531	11 %
	TOTAL Established relationships between authority and object records	249.200	100 %
5	Object records with inserted film titles	18.709	71,9 %
	Object records with inserted person names	48.744	27,6 %
	Object records with inserted corporation names	377	0,56 %
	TOTAL Object records enriched with names and titles	67.830	100 %

Table 8: Summary local cataloguing activities Sep 08 – July 10

The above reported figures show that the archives cleaned and enriched a high amount of records for EFG already locally. Furthermore, looking at the archives' indications they focused their activities on the EFG cataloguing requirements. Not in the scope of this survey was to compare the number of records enriched and cleaned within the past two years with the total of records EFG expects until the end of the project. This comparison would not lead to verifiable results since not all records need to be further enriched or cleaned for EFG. For instance the 400.000 digital item records from LUCE have the necessary quality since the local cataloguing practise is in line with the EFG requirements. The estimation of work the project has to do in this field until the end of the third project year will therefore be done by two other means:

- a) Making an in-depth analysis of the records from each data contribution.
- b) Calculating the number of object records without relationships to authority data with the help of an according query over the EFG database. The result will be available in the last version of the Metadata Editor in a dynamical list.

¹¹ See Description of Work version of 2009, page 34

¹² This number includes only the total of "digital objects related to persons" and "digital objects related to film works".

4.8 Outlook: Cataloguing work in the third project year

Not in the aim of this quantitative survey was the data quality of the delivered records. As a next step the WP 3 leader and the EFG project office are analysing the quality of the contributed data according to the following procedure:

- 1) The WP 3 leader checks whether the contributed records contain all data fields and relationships which are relevant for the EFG portal. The check list for the EFG portal fields and relationships used for this is shown in table 9. If the data contribution is already available in the EFG database then the check is based on the EFG XML records. If not, the source XML records delivered by the content providers are used. The WP 3 leader documents for each contribution which relevant EFG data fields and relationships are missing. Moreover, it will be checked for certain EFG free-text fields whether further data cleaning is necessary. Amongst others, it will be recorded whether database fields containing technical information such as "runtime" or date and time indications like "production year" follow syntactical standards which can be processed in EFG¹³. Since many EFG fields will be controlled by vocabularies, a considerable amount of entries coming from local free-text fields will be cleaned automatically after the ingestion. This is due to vocabulary matchings which are being established for each content provider. The value transformation process is described in chapter 5.2 of this deliverable.
- 2) Based on the quality check described above, the WP 3 leader will write a plan for each content provider's individual cataloguing tasks and priorities within the third project year. It will contain an overview of data fields that need to be enriched and cleaned as well as further relationships that need to be established for EFG. In contrast to the cataloguing work the archives performed locally within the past two years the cataloguing work within the third project year will also be performed on the EFG level by using the in chapter 5 described tools. The cataloguing plans will contain suggestions whether the according task should be done locally or with the help of the "Authority File Manager" respectively "Metadata Editor".
- 3) As a last step the data quality will be checked when the contributions are available in the EFG test portal. This work is scheduled to start in October.

The cataloguing plans will be discussed together with the content providers during special workshops in the framework of the next EFG plenary board meeting. The workshops will be held in small groups of cataloguers, archivists and filmographers from the in EFG Work Package 3 participating institutions. Aim of these workshops is to finalise the cataloguing plan for each archive until August 2011. The approved plans and the findings of the data quality analysis will be reported in milestone 3.7 "Quantative and qualitative assessment of content tagged and filmographic authority records established".

¹³ These standards were compiled in [milestone 3.2 "Syntactical and semantically interoperability rules"](#) (available on EFG members page).

Table 9: Check list for EFG portal fields and relationships¹⁴**a) Video**

Data field	Priority	Kind of field
Title	High	free-text
Title Type	Medium	controlled
Language	High	controlled
Related Film Work	High	relation
Related Person	High	relation
Country	High	controlled
Year	High	syntactic rule
Rights	Medium	free-text
Director	High	relation
Production Company	Medium	relation
Category	High	controlled
Description	Medium	free-text
Keywords	Medium	free-text
Colour	Medium	controlled
Sound	Medium	controlled
Runtime	Low	free-text
Collection	Low	free-text
Provenance	Medium	free-text
Provider	High	controlled
Thumbnail	High	
IsShownAt	High	
IsShownBy	High	

b) Image

Data field	Priority	Kind of field
Title	High	free-text
Creator (of the image)	High	relation
Rights	Medium	free-text
Related Film Work	High	relation
Related Person	High	relation
Description	Medium	free-text
Document type	High	controlled
Original Format	Medium	free-text
Date	High	syntactic rule
Keywords	Medium	free-text
Collection	Low	free-text
Provenance	Medium	free-text
Provider	High	controlled
Language	High	controlled
Thumbnail	High	
IsShownAt	High	
IsShownBy	High	

c) Text

Data field	Priority	Kind of field
Title	High	free-text
Creator	High	relation
Rights	Medium	free-text
Related Film Work	High	relation
Related Person	High	relation
Description	Medium	free-text
Document type	High	controlled
Original Format	Medium	free-text
Date	High	syntactic rule
Keywords	Medium	free-text
Collection	Low	free-text
Provenance	Medium	free-text
Provider	High	controlled
Language	High	controlled
Thumbnail	High	
IsShownAt	High	
IsShownBy	High	

¹⁴ The actual list contains the name of the according EFG metadata elements. For readability reasons these were not included into this table.

d) Sound

Data field	Priority	Kind of field
Title	High	free-text
Related Film Work	High	relation
Related Person	High	relation
Rights	High	free-text
Date	High	controlled
Description	Medium	free-text
Document Type	Medium	controlled
Original Format	Medium	free-text
Keywords	Medium	free-text
Provenance	Medium	free-text
Provider	High	controlled
Language	High	controlled
Collection	Low	free-text
Thumbnail	High	
IsShownAt	High	
IsShownBy	High	

e) Detailed fields for Film Work

Data field	Priority	Kind of field
Title	High	free-text
Title Type	High	controlled
Other Titles	High	free-text
Category	High	controlled
Country	High	controlled
Year	High	syntactic rule
Director	High	controlled
Filmography link	Medium	

f) Detail fields for Person Name

Data field	Priority	Kind of field
Name	High	free-text
Other Names	High	free-text
Function	High	controlled
Biographical data (date)	High	syntactic rule
Biographical data (place)	Medium	free-text
Biography link	Medium	

5 Data cleaning and enrichment in the EFG database

After the contributions have been ingested into the EFG database, several cataloguing activities are necessary before the metadata can be displayed in the EFG web portal. Aims of these cataloguing activities are:

- 1) To ensure that the heterogeneous field entries (a.k.a. values) coming from several content providers can be displayed in a harmonized and coherent way in the EFG web portal
- 2) To do the first steps of establishing a common European Filmography that serves to uniquely identify film works, persons and corporations
- 3) To embed the delivered objects into a context by linking these to relevant film work and person records coming from different data sources
- 4) To provide selected field entries (a.k.a. values) in all relevant European languages in the EFG portal

Since the start of the project several methods, procedures and tools were established by working groups 2 and 3 to reach these cataloguing aims. In particular, the project has developed two tools to improve the quality of the EFG metadata:

- 1) **EFG Authority File Manager** – A tool to create unique records for persons, film works and corporate bodies in the federated EFG repository.
- 2) **EFG Metadata Editor** – A tool to add, edit and delete records as well as to establish relationships in the federated EFG repository.

These tools will be finalized by the end of September after feedback on their usability has been collected from all EFG Work Group 3 members. Once ready in their final releases, they can be used by cataloguing staff from the EFG content providers. The tools have been developed by ISTI-CNR based on functional requirements written by DIF¹⁵. The EFG Authority File Manager adopts basic concepts of “Match & Merge” which have been successfully used by librarians already for a long time and introduces these concepts to the film domain. As these tools were designed that they can be used in other metadata aggregation contexts as well, public versions are currently worked on. Overviews of the functionalities of these tools and user manuals will soon be available via the EFG website. A short description of the Authority File Manager and Metadata Editor is already available in the [Europeana ThoughtLab](#). The following chapters describe the cataloguing work carried out on the EFG level so far as well as future cataloguing plans.

¹⁵ Functional requirements can be found in the internal area of the EFG project website: Milestone 2.6 Requirements for the EFG Authority File & Metadata Editor.

5.1 Data cleaning in EFG

Before the contributed data can be displayed in the EFG portal two data cleaning activities are necessary:

- Matching different entries coming from several local databases to a common set of values defined for EFG
- Merging identical records for persons and film works coming from several data sources to single EFG authority records

5.1.1 Matching local entries to common EFG values

The matching work ensures that the heterogeneous and multilingual entries coming from the several databases can be displayed in a consistent way in the EFG web portal. This is carried out by the EFG content providers and guided by the WP 3 leader. There exist two kinds of controlled EFG vocabularies to which the local values are being matched:

- 1) EFG value lists (39 lists, around 5.900 terms): *Controlled term lists that are allowed to be used for defined EFG metadata elements as well as type vocabularies (e.g. date types).*
- 2) EFG semantic relationships (7 lists, around 3.250 terms): *Terms that describe the semantic relation between two entities, e.g. Film Work (entity 1) "Actor¹⁶" (semantic relationship) Person (entity 2))*

Further information on the EFG vocabulary lists as well as on the matching procedure is available in the following documents on the internal EFG project website:

- EFG vocabularies and matching rules (available at EFG members web site): Milestone 3.2 Semantic and Syntactic Interoperability Rules for EFG
- Matching manual for EFG content providers (available at EFG members web site): Manual for vocabulary matching

To date, 12 out of 15 content providers established matching tables for their field entries. So far, more than 4750 local values were matched to EFG target values in English language. These are named EFG terms. Since the matching work is a demanding intellectual process several iterations are necessary between the content provider, the WP 3 leader and the EFG co-ordinator until a matching is finalised. The matching process is time consuming since many content providers clean their data first locally before they establish the matching for EFG. The table hereunder illustrates the tasks related to the ingestion of the matching tables into the EFG database:

¹⁶ The correct term for this semantic relationship is actually "Has actor" and "Is actor of" for the inverse relation. In order to simplify the EFG vocabulary list it was decided to use the term for the activity type instead ("Actor").

Nr.	Task	Responsible	Involved
	EFG Ingestion (Matchings)		
T4.1	Ask CP to write matching and provide matching guidelines	DFI	CP
T4.2	CP provides matching proposal	CP	DFI
T4.3	Verify matching proposal and submit it to DIF	DFI	DIF
T4.4	Verify matching proposal and submit it to DFI	DIF	DFI
T4.5	Send matching to CP and ask for approval (if no approval: iteration from T4.2)	CP	DFI
T4.6	Convert matching table into appropriate format for value transformation	DFI	
T4.7	Provide CNR-ISTI with final matching table	DIF	CNR-ISTI
T4.8	Transform source values into EFG terms	CNR-ISTI	

Table 10: EFG matching workflow (Excerpt from EFG content delivery workflow)

As it shall be possible to display the EFG terms in all relevant European languages in the web portal the content providers translated the EFG vocabularies into their local languages. The EFG vocabularies are available in 13 languages: English (default language in EFG database), German, Czech, Danish, Italian, French, Norwegian, Finnish, Lithuanian, Greek, Hungarian, Portuguese, Dutch.

During the ingestion the source values are being matched and the target values are stored in English language in the EFG database. This means that the original values are being replaced by so-called EFG Terms, which is either the target value in English language, an abbreviation or a code (for instance a country code from the ISO 3166 standard). Translations of the EFG Terms are kept in separate tables and will be delivered on the fly when the user uses the portal in another language than English. For this purpose EFG has established three kinds of vocabulary files:

- 1) **Matching table (SourceTerms→EFTerms):** This is the matching table established by the content provider. Each source value is allocated to one EFG Term which comes from the controlled EFG vocabulary. For an example see [Table I: Vocabulary matching for the source database field "Colour"](#) in annex II of this deliverable.
- 2) **EFG value lists (EFTerms→DisplayTerms):** This table contains the Display Terms defined for EFG database fields. As figure 11 shows each Display Term can have a different language and a different gender. If a Display Term is not available in a certain language then the English term (i.e. the EFG Term) will be shown in the portal. The key between the matching tables and the EFG value lists are the EFG Term and the Vocabulary Name, which are stored in both files. For an example see [Table II: Display terms for EFG data element "Colour"](#) in annex II of this deliverable.
- 3) **EFG semantic relationships (EFTerms→DisplayTerms-Relations):** This table contains the controlled terms EFG's semantic relationships. For an example see [Table III: Display terms for the semantic relationship between AVCreation and Person](#) in annex II of this deliverable.

The figure hereunder sketches EFG's value transformation workflow:

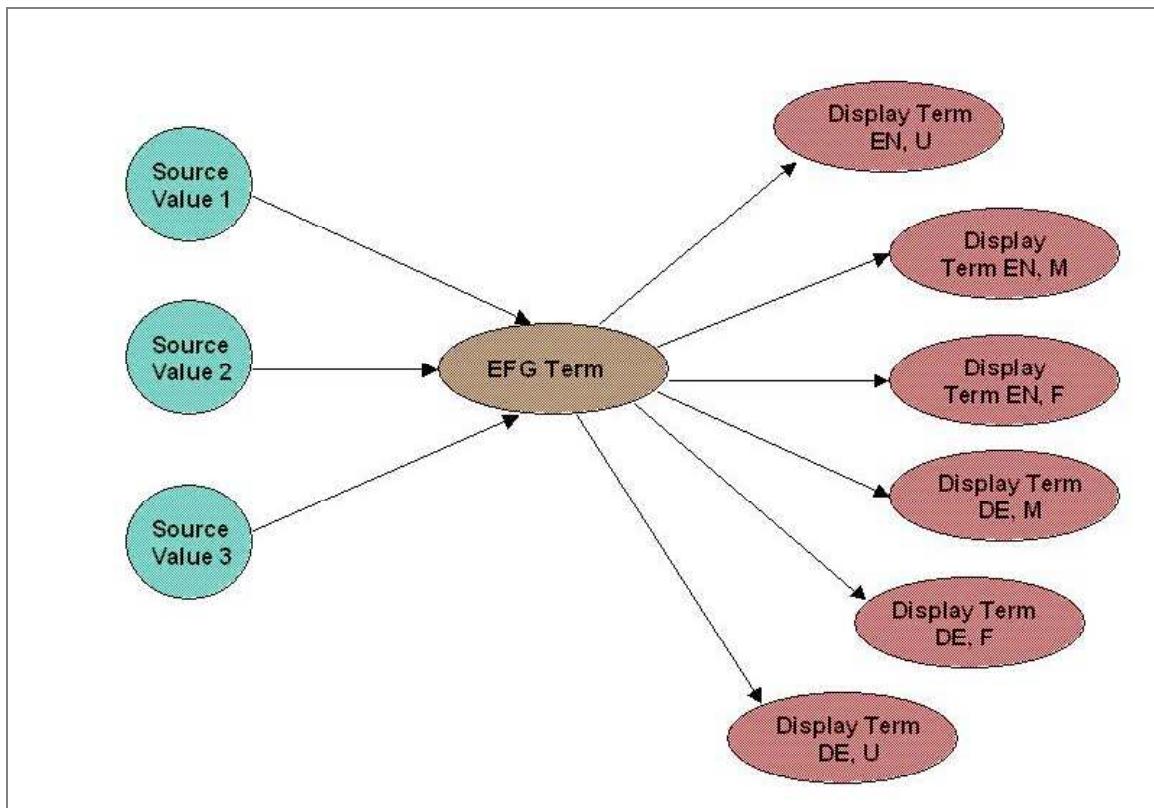


Figure 11: Workflow of transforming Source Values into EFG Display Terms

The aim of the EFG matching work is to reduce the source values coming from diverse databases of the film sector to reduced lists of controlled terms. Thesauri or complex ontologies are not in use since a high number of records are being processed within EFG by various cleaning activities (e.g. vocabulary matchings, creation of common authority files). Other projects, as for instance formerly VideoActive and now EUSScreen, had a pre-defined content selection policy and also aggregated a smaller number of records than EFG does. For this reason these portals can offer subject browsing which EFG will not be able to offer at the moment due to its huge amount of data. EFG is rather creating a pool containing a large number of cleaned filmographic data and records describing film-archival resources from which not only the EFG portal, but also the contributing institutions as well as Europeana will benefit.

Whenever possible, EFG applied standards from the audiovisual, library and film sector for the vocabulary lists (e.g. FIAF Glossary of Filmographic Terms 2008, ISO 3166 for countries currently in existence, AFNOR¹⁷ codes for historic regions). Furthermore, EFG Work Group 3 followed the vocabulary recommendations from the CEN EN15907 standard for cinematographic works as for instance using the ISIL¹⁸ number for organisation names. A next step could be to model and transform the EFG vocabularies into an interoperable format like SKOS¹⁹ which will allow to make them publicly available.

¹⁷ AFNOR 1997, XP Z 44-002 (Code for the representation of names of historical countries)

¹⁸ The International Standard Identifier for Libraries and related organisations

¹⁹ Simple Knowledge Organization System

5.1.2 Merging person and film work records to EFG authority records

If person and film work records from several data sources are ingested into the common EFG database, a certain amount of records will occur which describe the same person or the same film work. Hence, the EFG data cleaning work must ensure that person and film work doublets are being merged to single “authoritative” records²⁰. Without this kind of data cleaning work identical names and/or titles appeared several times in the boxes “MATCHES BY person / film title” in the result page of the portal (see figures 1, 2). Thus, the faceted search would not function properly since the results cannot be filtered for one title or name. Adding to this, merging doublets of names and titles is a precondition for laying the groundwork for the common European filmography.

Starting from October 2010, cataloguers from the EFG archives will carry out this data cleaning work with the help of the EFG Authority File Manager. After the ingestion into the EFG database, the tool performs an automatic comparison of film work and person records coming from the different institutions. Names and titles which were identified as possible doublets will be presented to the cataloguer in a list of candidate doublets through a graphical user interface. The cataloguer then has then to check whether the names and titles suggested by the tool are real doublets or not. The screenshot hereunder shows a list of possible person doublets coming from DIF and FAA:

²⁰ All unique person and film work records in the EFG database are named EFG authority records. These can either be records from one single institution or a consolidated records from several institutions.

EFG - Authority File Management

Persons

[Back to Dashboard](#)

There are 12207 possible duplicates, please select "ignore" on those that you are sure that are distinct entities.
 Currently you have 3 [ignored](#) records and 2 records in the [merge queue](#).

Pages: << < 1 [2] 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 > >>

Score	Name	Provider	Name	Provider
100.0%	Robert Schulte-Hemming (portal)	DIF	Robert Schulte Hemming (portal)	DIF
100.0%	Klaus Schröder (portal)	DIF	Klaus Schröder (portal)	DIF
100.0%	Martin Schreck (portal)	DIF	Martin Schreck (portal)	DIF
100.0%	Martin Schreck (portal)	DIF	Martin Schreck (portal)	DIF
100.0%	Gregor Schönfelder (portal)	DIF	Gregor Schönfelder (portal)	DIF
100.0%	Marc Schneider (portal)	DIF	Marc Schneider (portal)	DIF
100.0%	Karl-Max Schneider (portal)	DIF	Karl Max Schneider (portal)	DIF
100.0%	Saskia Schmischke (portal)	DIF	Saskia Schmischke (portal)	DIF
100.0%	Christian Schmidt (portal)	DIF	Christian Schmidt (portal)	DIF
100.0%	Hans Schmid (portal)	DIF	Hans Schmid (portal)	DIF
100.0%	Renè Schenk (portal)	DIF	Renè Schenk (portal)	DIF
100.0%	Mois Safra (portal)	DIF	Michael Mois Safra (portal)	DIF
100.0%	Barbara Rybol (portal)	DIF	Barbara Rybol (portal)	DIF
100.0%	Leopold Rudolf (portal)	FAA	Leopold Rudolf (portal)	DIF
100.0%	Sepp Riff (portal)	FAA	Sepp Riff (portal)	DIF
100.0%	Max Richter (portal)	DIF	Kurt Max Richter (portal)	DIF
100.0%	Martina Richter (portal)	DIF	Martina Richter (portal)	DIF
100.0%	Joachim Richter (portal)	DIF	Hans-Joachim Richter (portal)	DIF
100.0%	Raoul Retzer (portal)	DIF	Raoul Retzer (portal)	FAA
100.0%	Iris von Reppert-Bismarck (portal)	DIF	Iris von Reppert-Bismarck (portal)	DIF
100.0%	Stefanie Ramb (portal)	DIF	Stefanie Ramb (portal)	DIF
100.0%	Tyrone Power (portal)	DIF	Tyrone Power (portal)	DIF
100.0%	Alfredo Polveroni (portal)	DIF	Alfredo Polveroni (portal)	DIF
100.0%	Marina Piperno (portal)	DIF	Marina Piperno (portal)	DIF

Figure 12: Candidate list of person doublets in the EFG Authority File Manager

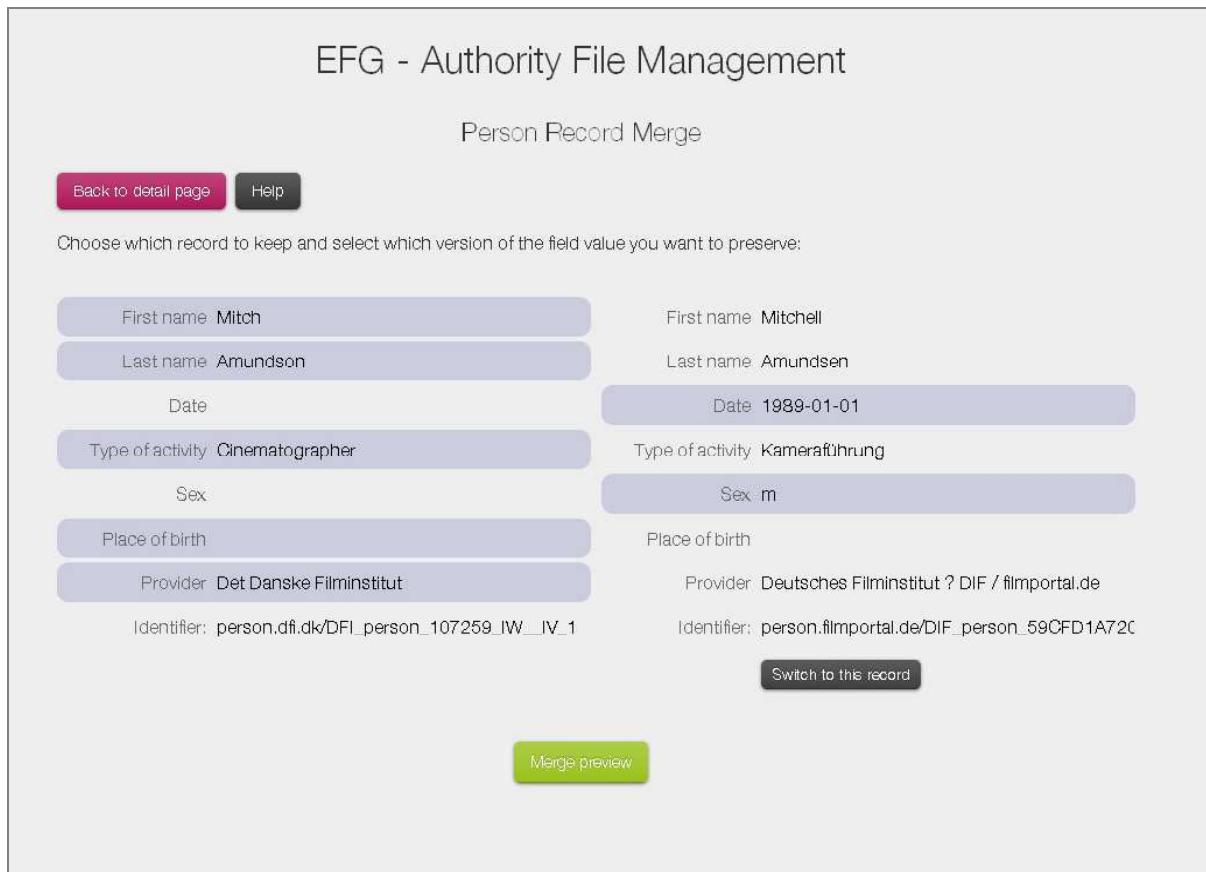
The scores in the left column indicate how the tool weights the concordance between the two compared records. The tool allows to adjust how the field entries of two records shall be compared with each other. The user can indicate a number determining how much a match between field entries of two different records should weigh during the automated comparison. For instance, if two person records have the same forename, last name and birth day then it is probably the same person and should be listed as potential doublet. As shown in the figure hereunder the user can indicate which of the attributes used to compare two persons person should weight more and which less. In addition to this, the tool allows to ignore exact matches between two field entries. This option will be enabled for all EFG free-text fields since spellings and syntax can be different in the heterogenous data coming from the archives (e.g. different spellings of names, spelling mistakes, different syntactic rules for dates and times). For instance “Mois Safra” and “Michael Mois Safra” will then be identified as possible doublet. Field entries which are controlled by EFG vocabularies (such as “type of activity” and “sex”) can only be compared by the tool after the source values have been transformed into the EFG target values (so-called EFG terms). For instance the activity types “Cinematographer” (DFI record, English Language) and “Kameraführung” (DIF record, German language) shown in figure 13 cannot

be compared before both source values were harmonised to the same EFG term “Camera operator”. The value transformation for records from ingested content providers will be finished before the tool will be used by the archives in October 2010.

First name	Algorithm I2-jaro-winkler
Ignore exact match <input checked="" type="checkbox"/>	Weight 1.0
Last name	Algorithm I2-jaro-winkler
Ignore exact match <input checked="" type="checkbox"/>	Weight 1.0
Date	Algorithm human-date
Ignore exact match <input checked="" type="checkbox"/>	Weight 0.5
Type of activity	Algorithm jaro-winkler
Ignore exact match <input type="checkbox"/>	

Figure 13: Adjust weight indicators for attributes to compare two person records

The screenshot hereunder shows the detailed view of possible person doublets provided by the German Film Institute (DIF) and the Danish Film Institute (DFI):



The screenshot displays the 'Person Record Merge' interface in the EFG Authority File Management system. It shows two sets of person record fields side-by-side for comparison:

Record 1 (Left)	Record 2 (Right)
First name: Mitch	First name: Mitchell
Last name: Amundson	Last name: Amundsen
Date:	Date: 1989-01-01
Type of activity: Cinematographer	Type of activity: Kameraführung
Sex:	Sex: m
Place of birth:	Place of birth:
Provider: Det Danske Filminstitut	Provider: Deutsches Filminstitut ? DIF / filmportal.de
Identifier: person.dfi.dk/DFI_person_107259_IW_IV_1	Identifier: person.filmportal.de/DIF_person_59CFD1A72C

Below the records are two buttons: 'Switch to this record' and 'Merge preview'.

Figure 14: Detail page candidate person doublets in the EFG Authority File Manager

Here the cataloguer has the possibility to either merge both records to one single (“authoritative”) EFG person record or to indicate that the two records do not describe the same person. If the cataloguer decides to merge both records the information has to be consolidated. Thus, he has to decide which of both records contains the most relevant information which he determines as “winner” record. As a next step he can copy all relevant entries from the “loser” record to the “winner” record. The “loser” record will be deleted while the “winner” record will remain in the EFG database. This procedure ensures that the EFG authority records contain all relevant information from the according source databases and that no valid information gets lost.

As shown in figure 12 it is likely that doublet records coming from one institution will appear in the list of potential doublets. For this reason it is important that the archives clean their data before their ingestion into the common EFG database. The more doublet person and film work records have already been identified and merged locally the less manual work will be necessary on the EFG level. Hence, the cataloguing workflow with the Authority File Manager can be outlined as follows:

- 1) Each institution checks the list of its own doublets and cleans those in its local database
- 2) The institutions deliver an XML export of cleaned records to CNR-ISTI who re-ingests them into the EFG database
- 3) Each institution checks and merges its own records with those coming from the other archives

5.2 Data enrichment in EFG

Several data enrichment activities will be carried out on the EFG level to prepare the data for the web portal. In EFG, these activities are also referred to as “metadata editing” which will be supported by the “Metadata Editor” tool. The data enrichment work with this tool will start in October 2010.

5.2.1 Establishing relationships between object and EFG authority records

The most important enrichment activity on the EFG level is to establish relationships between object records and EFG authority records. These relationships can either be established between records coming from one institution or between records coming from several institutions. Thus, the data enrichment work on the EFG level ensures that references will be established between digitized archival resources of several institutions to EFG authority records. Through this work the portal user will be able find all digital objects which are related to a person and/or to a film work (see figure 1, 2). If an archive does not contribute object records with relationships to local authority records then the cataloguer has to establish these manually with the Metadata Editor as shown hereunder:

The screenshot shows the 'New Digital Object' page in the EFG Metadata Editor. The left sidebar contains links for Home, New Digital Object, Upload, Create, New Film, New Person, New Corporation, and New Digital Object. Below these are buttons for Editing and Search. The main area is titled 'New Digital Object' and contains several sections:

- Work:** Subject [text input], Language [dropdown], Description [text input], Type [dropdown], Language [dropdown], Creation Date [text input].
- Manifestation:** Provider [dropdown], Local Id [text input], Title [text input], Relation [dropdown], Language [dropdown], Temporal Scope [button], Geographic Scope [text input], Specific Type [dropdown], Country [dropdown], Digital Format [dropdown], Coverage Spatial [text input], Coverage Temporal [text input], Language [dropdown], Usage [dropdown], Provenance [text input], Note [text input], Rights Holder [text input].
- Person:** Person Name [text input], Function [dropdown], Search [button]. This section is enclosed in a red box.
- Film:** Title [text input], Relation [dropdown], Search [button]. This section is enclosed in a red box.

At the bottom are 'OK' and 'Cancel' buttons.

Figure 15: Detail page for digital objects in EFG Metadata Editor

5.2.2 Further metadata editing activities

Generally, the EFG Metadata Editor does not allow content providers to edit their metadata after their ingestion into the common EFG database except from establishing relationships. If partners wish to edit their metadata records after the ingestion they should do this locally and then contribute an update of their records to the common EFG database. However, in exceptional cases the following metadata editing activities are allowed on the EFG level:

- 1) Establish new records manually (if a content provider cannot deliver an XML export of the data he wishes to contribute to EFG)
- 2) Adding further data to EFG records (if a content provider cannot enrich these records locally and if these data are highly relevant for the EFG portal, e.g. object descriptions)
- 3) Correct or clean data in EFG records (if a content provider cannot clean these records locally and if the cleaning activities are highly relevant for the EFG portal)

The WP 3 leader is currently clarifying with each content provider whether and in how far these metadata editing activities are necessary on the EFG level.

5.3 Outlook: Cataloguing work on EFG level

The data cleaning and enrichment work with the Authority File Manager & Metadata Editor is scheduled to start in the beginning of October. The WP 3 leader together with the EFG co-ordinator will train the cataloguers from the EFG archives in using the tool. There will be three workshops to teach the cataloguers in small groups. The first two workshops will be held in September in Pisa. These workshops will also aim at collecting feedback on the tool's usability in order for CNR-ISTI to optimize it if necessary. Adding to this, the WP 3 leader will provide a manual explaining the archives how to work with the tool.

In order to organise the archives' joint cataloguing activities with the tool a work plan has been established by the WP 3 leader. The draft plan presented hereunder contains a schedule as well as an overview of the cataloguing activities envisaged for all content providers:

Group A: LUCE, CF, MNFA, TTE, EYE, CP, DIF, DFI, FAA and LKB			
Start date	Final date	Tool	Activity
17 Sept	29 Sept	AFM/MET	CNR-ISTI finishes the work on the tools. Work package 3 leader finishes the manuals.
4 Oct	18 Oct	AFM	Archives check the list of their own doublets and clean the doublets in their local database.
18 Oct	22 Oct		Archives deliver new XML exports to CNR-ISTI containing the cleaned data
22 Oct	29 Oct		CNR-ISTI finishes import of XML files into EFG database
1 Nov	30 Nov	MET	Check and establish relations to digital objects

1 Nov	30 Nov	AFM	Merge doublets: each archive merges its own with other archives' data
	1 Dec	AFM/MET	Work package 3 leader updates archives' cataloguing plans.

Table 11: Draft plan for cataloguing work on EFG level (Group A)

Group B: NNB, LCA, CP, NFA, CCB			
Start date	Final date	Tool	Activity
1 Nov	15 Nov	AFM	Archives check the list of their own doublets and clean the doublets in local database.
15 Nov	19 Nov		Archives deliver new XML exports to CNR-ISTI containing the cleaned data
19 Nov	26 Nov		CNR-ISTI finishes import of XML files into EFG database
2 Nov	31 Dec	MET	Check and establish relations to digital objects
29 Nov	31 Dec	AFM	Merge doublets: each archive merges its own with other archives' data
	4 Jan	AFM/MET	Work package 3 leader updates archives' cataloguing plans.

Table 12: Draft plan for cataloguing work on EFG level (Group B)

This work plan will be discussed with the content providers and CNR-ISTI during the upcoming workshops in September. Once approved, the dates and tasks will feed into the individual cataloguing plan for each archive. These plans will contain both cataloguing tasks for the local databases as well as those for the Authority File Manager and Metadata Editor tool. The results from the planned qualitative assessment of the so far delivered data will also contribute to the cataloguing plans.

In order to estimate the amount of cataloguing work the archives have to invest with the AFM and MET, the tools will provide numbers for the following queries:

- a) How many object records exist in the EFG database without any relationships to an EFG authority record?
- b) How many potential doublets of persons and film works exist in the data sets of two archives?
- c) How many potential doublets of persons and film works exist in the data sets of each archive?

References to EFG documents and guidelines

The documents presented hereunder were mainly established within Work Groups 3 and 2 in order to clean and enrich the metadata before their publication in the EFG and Europeana portal:

[1] Milestone 3.2 Semantic and Syntactic Interoperability Rules for EFG – Further information on EFG vocabularies and metadata harmonisation work (internal document available at EFG members website)

[2] Manual for vocabulary matching – Guidelines for EFG content providers to establish the matching of their source values (internal document available at EFG members website).

[3] Data Enrichment and Cleaning for EFG – Guidelines for EFG content providers (WP 3 members) to clean and enrich their metadata before they deliver these to EFG (internal document available at EFG members website).

[4] [EFG Metadata Schema \(V3.2.3\)](#) – Textual description of complete set of EFG metadata elements and relationships (available in Guidelines & Standards section of the project website).

[5] [Preparing Metadata for XML Exports](#) – Guidelines for EFG content providers to deliver relevant metadata to EFG (available in Guidelines & Standards section of the project website).

Further documents referenced in this deliverable:

[6] Milestone 3.6 Assessment of further content to be made available during year 3 – EFG data contribution and ingestion schedule from 1 September 2008 until 31 August 2011 (internal document available at EFG members website).

[7] EFG web portal implementation concept – Detailed description of all portal functionalities established within Work Package 4 together with the web company Jinit[(internal document available at EFG members website).

[8] Requirements for the EFG Authority File Manager & Metadata Editor – Requirement description for the tool to clean and enrich aggregated EFG metadata (refers to Milestone 3.6, available at EFG members website).

Annex I – EFG Data enrichment and cleaning guidelines

Note: These guidelines were distributed by the Work Package 3 leader to all EFG content providers in summer 2009.

1) Why EFG content providers need to enrich records and clean data

As content provider of the EFG project you need to make sure that the future EFG web portal benefits most from the data that you are going to deliver to it. The EFG funding ensures that you have the financial resources to enrich and clean your local data in a way that it can be ingested in its most correct and enhanced form - so please start with the following steps as soon as possible.

You should go through your local database(s) and

- 1) Add metadata to those records that are relevant for the EFG database.
- 2) Check whether there are doublets and spelling mistakes.

Please note that data enrichment should only be done for those data who will be contributed to EFG and NOT for all entries in your database(s).

2) Digital objects

The EFG project provides funding for archives that shall be spent to enrich their data. Please use this opportunity and invest further work in cataloguing your data. An advantage of these efforts is that you will benefit from the enriched records as you can use them also in other contexts.

When investing further work in cataloguing, please focus on the data fields presented in the tables hereunder. The data fields listed in them are ranked according to their importance for EFG. You only have to consider the tables of the content you are going to deliver, e.g. if you only deliver film, then please use the first table as reference.

a) Video – Please enrich/insert/add metadata to your collection such as:

Data field	Remarks
Title	Original title, distribution title or any other title.
Title Type	Kind of the title, for instance “original title”, “distribution title”, “spelling variant”, “translated title”.
Language	Language of <i>any title</i> you have indexed.
Related Film Title	Either the ID of the associated film work record(s) or the name of the film title itself.
Related Person	Either the ID of the associated person record or the person(s) name itself.
Country	Country or countries of origin.
Year	Year of production
Rights	Rights holder. If available, the URL to the homepage of the copyright holder

	should be added in a separate field.
Director	At least the director of the film. Any other cast & credits entries are highly appreciated.
Production Company	Name of the production company.
Domicile of Production Company	Name of the city or country where the production company is located.
Genre / Category	General category of the film (e.g. short film, feature) and/or its genre (e.g. crime, science fiction, documentary).
Description	Adding a textual description (e.g. a synopsis, summary) will ensure that the films can be found in the EFG web portal. The users will enter keywords in the search field and will find the films through their descriptions.
Keywords	In addition to the search through your descriptions also keywords will help users to find your films in the EFG portal.
Colour	
Sound	
Runtime	

b) Image – Please enrich/insert/add metadata to your collection such as:

Data field	Remarks
Creator (of the image)	This can be the photographer, the poster designer etc.
Rights	Rights holder. If available, the URL to the homepage of the copyright holder should be added in a separate field.
Related Film Title	Either the ID of the associated film work record(s) or the name of the film title itself.
Related Person	Either the ID of the associated person record or the person(s) name itself.
Description	If possible, please add a short text describing what is actually displayed on the image. This can be the names of the displayed persons, a specification of the film title (e.g. "scene from Metropolis"), an object title or any other short description about the subject. If a person is depicted on an image please make sure to indicate the name in the description field. Otherwise the image cannot be found under the person name. The description will enhance to find your images in EFG.
Specific Type	Please indicate the type of the image as precisely as possible. Examples are: "distribution poster", "advertising poster", "film still", "portrait", etc.
Date	Date of creation or any other date associated to the image.
Geographic Scope	Country or region in which the different versions of an image were used (e.g.

	country in which a distribution poster was exhibited).
Keywords	Keywords are useful that your images can be found in the EFG web search. This can be any terms describing the subject of the image.
Collection	If the image belongs to a special collection in your institution please enter the collection title.

c) **Text** - Please enrich/insert/add metadata to your collection such as:

Data field	Remarks
Title	Title of the text document.
Other titles	Any other title of the text document. This can be an alternative title or a subtitle.
Creator	Please enter the author(s) of the text.
Rights	Rights holder. If available, the URL to the homepage of the copyright holder should be added in a separate field.
Related Film Title	Either the ID of the associated film work record(s) or the name of the film title itself.
Related Person	Either the ID of the associated person record or the person(s) name itself.
Description	If possible, please add a short description of the subject.
Specific Type	Please indicate the type of the textual document as precisely as possible. Examples are: "review", "manuscript", "article", "censorship card", etc.
Date	A date or year associated to the text document.
Keywords	Keywords are useful that your images can be found in the EFG web search. This can be any terms describing the subject of the text document.
Collection	If the text document belongs to a special collection in your institution please enter the collection title.

Text: Censorship Documents – Adding to the data fields listed above, please enrich/insert/add the following metadata:

Data field	Remarks
Date	Date of the censorship decision.
Certificate number	Identifier given on the censorship card.
Agency	Name of the agency that performed the censorship.
Verdict	Outcome of the censorship decision.
Regional Scope	Country or region in which the decision was valid.

d) **Sound** – Please enrich/insert/add metadata to your collection such as:

Data field	Remarks
Title	Title of the sound recording, e.g. "Statement by Winston Churchill (London 17 May 1945)".
Title Type	Kind of the title.
Related Film Title	Either the ID of the associated film work record(s) or the name of the film title itself.
Related Person	Either the ID of the associated person record or the person(s) name itself.
Date	A date or year associated to the sound recording.
Description	If possible, please add a short description text. Alternatively this can be the title.
Specific type	Type of the sound recording, e.g. "speech".
Keywords	Keywords are useful that your sound files can be found in the EFG web search. This can be any terms describing its subject.
Collection	If the sound carrier belongs to a special collection in your institution please enter the collection title.

You will find a thorough overview of these data fields together with cataloguing examples in the guidelines [Preparing metadata for XML exports](#). The document is provided in the guidelines & standards section of the project web site.

3) Film Works and Persons

In the future EFG database common authority records will be established for Film Works and Persons. For this reason we kindly ask you to ensure that your Persons and Film Works are sufficiently indexed before you deliver them to EFG. This will enhance the quality of the future common filmographic database for which you can do the following:

- *Person Names:*
Check in your local database and make sure that there are no doublets and spelling mistakes.
- *Film Titles:*
Check in your local database and make sure that there are no doublets and spelling mistakes.

The way of doing this could be to ask your IT department or external database developer to make extract lists from your database pointing out which records are doublets and which records might have been spelled wrong.

This work is extremely important because otherwise the authority records (Persons, Film Works) that will be established in EFG are not reliable. The conclusion is: If you can, *correct all spellings mistakes in person names and film titles!*

Once your data are integrated in the EFG database there will be a tool (so called *EFG authority file and metadata editor tool*) that will help you to combine your Person and Film Work records with those from other EFG archives. In EFG it will be necessary to merge records from different archives as it can be expected that the same Person or Film Work record will be delivered more than ones. Before this tool can be applied we must ensure that the Persons and Film Works in your databases are properly catalogued or enriched with EFG relevant metadata. What the EFG relevant metadata are can be seen in the following tables:

a) Film Works

Data field	Remarks
Title	Original title, distribution title or any other title.
Title Type	Kind of the title, for instance “original title”, “distribution title”, “spelling variant”, “translated title”.
Country	Country or countries of origin.
Director	
Year	Year of production.
Genre / Category	e.g. “feature film”, “documentary film”, “newsreel” etc.

b) Persons

Data field	Remarks
Date of birth	
Date of death	
Function	The main activity or activities of the person such as “Actor”, “Director”, “Author” etc.
Place of birth	
Place of death	

As there will be Person Names and Film Titles from different archives in EFG which seem to be identical, a certain functionality is required to verify whether these are actual doublets or not. Therefore the EFG editing tool is currently being set up for this and will be presented to the archives in a special workshop.

An example is that the Film Work record about the film “Hamlet” (Germany 1921; Director: Sven Gade, Heinz Schall) can be expected to come from the Danish National Filmography (DFI) and the German filmportal.de (DIF). In the EFG database the entries from both institutions will be merged under one single record.

If you enrich your Film Work and Person records with the above listed metadata most of the double entries will be recognized automatically. This means, that the amount of manual cataloguing work that would be necessary on the EFG level would decrease considerably.

To summarize: The reason why we ask you to enrich and clean your data is to avoid problems when merging them in the common EFG database. *Please make sure that your data are as much controlled and enriched as possible before their delivery to EFG!*

4) Glossary

- ***EFG Authority File:***
On the EFG level the first steps for a common European filmography will be established by creating authority records for Film Works and Persons. The EFG authority records will be based on the information delivered by the archives. At the end of the project these files can be used for verifying information on Film Works and Persons.
- ***Data enrichment:***
The process in which the archives provide additional metadata to their records that are necessary for EFG.
- ***Data cleaning:***
The process which the archive should carry out while checking data in their local databases for e.g. spelling mistakes and doublets.
- ***EFG authority file and metadata editor tool:***
The administration tool in which the archives will have the opportunity to edit e.g. person names and film titles for EFG.

Annex II – EFG Vocabularies (Examples)

Each table hereunder shows an example for the three kinds of vocabulary tables which are managed within EFG. In total there exist:

- 15 matching tables (one table per content provider). See **Table I** for an example of matched values for the attribute “Colour” from seven different content providers, original language value to English EFG Term (Det Danske Film Institut (DFI), Deutsches Filminstitut – DIF, EYE Film Institute Netherlands, Filmarchiv Austria (FAA), Cinecitta Luce (LUCE), Magyar Nemzeti Filmarchivum (MNFA), Norwegian National Library (NNB))
- 39 value lists (so-called “EFG display terms”). See **Table II** for an example of the definition of display terms for the attribute “Colour” in twelve different languages (Czech, Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Lithuanian, Norwegian, Portuguese)
- 7 lists of semantic relationships (so-called “EFG display terms - relations”). See **Table III** for an example of the definition of semantic relationships between AVCreations and Persons (i.e.: Credit & Cast functions) in 13 different languages (Czech, Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Lithuanian, Norwegian, Portuguese)

Table I: Vocabulary matching for the source database field "Colour"

(Managed in vocabulary file: SourceValue→EFGTerms.)

Content_Provider	Source_Value	Language	EFG_Term	Vocabulary_Name
DFI	Bellevue-Pathé	da	Colour	Colour
DFI	CFI	da	Colour	Colour
DFI	CFI color	da	Colour	Colour
DFI	Cinecitta	da	Colour	Colour
DFI	colorflex	da	Colour	Colour
DIF	s/w	de	Black & White	Colour
DIF	(?) Eastmancolor	de	Colour	Colour
DIF	(?) Farbe	de	Colour	Colour
DIF	Agfacolor/Eastmancolor	de	Colour	Colour

DIF	Agfacolor/Fujicolor	de	Colour	Colour
DIF	Agfacolor+ Eastmancolor	de	Colour	Colour
DIF	1:1,66, Farbe + s/w	de	Colour & B/W	Colour
DIF	Agfacolor + s/w	de	Colour & B/W	Colour
DIF	0,672916667	de	n/a	Colour
EYE	Zwart-wit	nl	Black & White	Colour
EYE	Kleur	nl	Colour	Colour
EYE	Onbekend	nl	n/a	Colour
EYE	Tinting	nl	Tinted / Toned / Hand coloured	Colour
EYE	Toning	nl	Tinted / Toned / Hand coloured	Colour
EYE	Inkleuring	nl	Tinted / Toned / Hand coloured	Colour
FAA	schwarzweiss	de	Black & White	Colour
FAA	schwarzweiss	de	Black & White	Colour
FAA	farbe	de	Colour	Colour
FAA	farbe	de	Colour	Colour
LUCE	misto	it	B/W & Colour	Colour
LUCE	b/n	it	Black & White	Colour
LUCE	colore	it	Colour	Colour
LUCE	colorato	it	Tinted / Toned / Hand coloured	Colour
MNFA	színes	hu	Colour	Colour
MNFA	színezett	hu	Tinted / Toned / Hand coloured	Colour
NNB	Svart/hvitt	no	Black & White	Colour
NNB	Farger	no	Colour	Colour
NNB	Svart/hvitt og farger	no	Colour & B/W	Colour
NNB	Tintet og/eller tonet	no	Tinted / Toned / Hand coloured	Colour

Table II: Display terms for EFG data element “Colour”
 (Managed in vocabulary file: EFGTerms→DisplayTerms)

EFG_Term	Vocabulary_Name	Display_Term	Language	Gender
B/W & Colour	Colour	Kombinovaný - černobílý&barevný	cz	U
Black & White	Colour	Černobílý	cz	U
Colour	Colour	Barevný	cz	U
Colour & B/W	Colour	Kombinovaný - barevný&černobílý	cz	U
n/a	Colour	Neurčená	cz	U
Tinted / Toned / Hand coloured	Colour	Virážování/Tónování/Ruční kolorování	cz	U
B/W & Colour	Colour	S/H & farve	da	U
Black & White	Colour	Sort & hvid	da	U
Colour	Colour	Farve	da	U
Colour & B/W	Colour	Farve & S/H	da	U
n/a	Colour	Ukendt	da	U
Tinted / Toned / Hand coloured	Colour	Tintet / Tonet / Håndkoloreret	da	U
B/W & Colour	Colour	S/W & Farbe	de	U
Black & White	Colour	Schwarz & Weiss	de	U
Colour	Colour	Farbe	de	U
Colour & B/W	Colour	Farbe & S/W	de	U
n/a	Colour	k.A.	de	U
Tinted / Toned / Hand coloured	Colour	koloriert, viragiert, handkoloriert	de	U
B/W & Colour	Colour	B/W & Colour	en	U
Black & White	Colour	Black & White	en	U

Colour	Colour	Colour	en	U
Colour & B/W	Colour	Colour & B/W	en	U
n/a	Colour	n/a	en	U
Tinted / Toned / Hand coloured	Colour	Tinted / Toned / Hand coloured	en	U
B/W & Colour	Colour	MV & väri	fi	U
Black & White	Colour	MV	fi	U
Colour	Colour	Väri	fi	U
Colour & B/W	Colour	Väri & mv	fi	U
n/a	Colour	Määrittelemätön	fi	U
Tinted / Toned / Hand coloured	Colour	Sävytetty / värjätty	fi	U
B/W & Colour	Colour	N&B et couleur	fr	U
Black & White	Colour	Noir et blanc	fr	U
Colour	Colour	Couleur	fr	U
Colour & B/W	Colour	Couleur et N&B	fr	U
n/a	Colour	s/o	fr	U
Tinted / Toned / Hand coloured	Colour	Teinté / colorié à la main	fr	U
B/W & Colour	Colour	A/M & ΕΓΧΡ.	gr	U
Black & White	Colour	A/M	gr	U
Colour	Colour	ΕΓΧΡ.	gr	U
Colour & B/W	Colour	ΕΓΧΡ. & A/M	gr	U
n/a	Colour	Μη διαθέσιμο	gr	U
Tinted / Toned / Hand coloured	Colour	ΕΓΧΡ. ΜΕ ΤΗΝ ΜΕΘΟΔΟ ΤΗΣ ΕΜΒΑΠΤΙΣΗΣ - ΕΝΙΑΙΟΣ ΤΟΝΙΣΜΟΣ- ΖΩΓΡΑΦΙΣΜΕΝΟ ΚΑΡΕ - ΚΑΡΕ ΣΤΟ ΧΕΡΙ	gr	U

B/W & Colour	Colour	PB/Cor	it	U
Black & White	Colour	PB	it	U
Colour	Colour	Cor	it	U
Colour & B/W	Colour	Cor/PB	it	U
n/a	Colour	n/a	it	U
Tinted / Toned / Hand coloured	Colour	Tintado / Viradio / Pintado à mão	it	U
B/W & Colour	Colour	Nespalvotas ir spalvotas	lt	U
Black & White	Colour	Nespalvotas	lt	U
Colour	Colour	Spalvotas	lt	U
Colour & B/W	Colour	Spalvotas ir nespalvotas	lt	U
n/a	Colour	n.d.	lt	U
Tinted / Toned / Hand coloured	Colour	Rankiniu būdu spalvintas	lt	U
B/W & Colour	Colour	Zwart-wit & kleur	nl	U
Black & White	Colour	Zwart-wit	nl	U
Colour	Colour	Kleur	nl	U
Colour & B/W	Colour	Kleur & zwart-wit	nl	U
n/a	Colour	Niet aanwezig	nl	U
Tinted / Toned / Hand coloured	Colour	Tinting / Toning / Inkleuring	nl	U
B/W & Colour	Colour	Svart/hvitt og farger	no	U
Black & White	Colour	Svart/hvitt	no	U
Colour	Colour	Farger	no	U
Colour & B/W	Colour	Farger og svart/hvitt	no	U
n/a	Colour	Ukjent	no	U

Tinted / Toned / Hand coloured	Colour	Tintet / Tonet / Håndkolorert	no	U
B/W & Colour	Colour	PB/Cor	pt	U
Black & White	Colour	PB	pt	U
Colour	Colour	Cor	pt	U
Colour & B/W	Colour	Cor/PB	pt	U
n/a	Colour	n/a	pt	U
Tinted / Toned / Hand coloured	Colour	Tintado / Viradio / Pintado à mão	pt	U

Table III: Display terms for the semantic relationship between AVCreation and Person

(Managed in vocabulary file: EFGTerms_DisplayTerms-Relations)

EFG_Term	Vocabulary_Name	Domain	Display_Term	Display_Term_Inv	Range	Language	Gender
Actor	AgentRelation	AVCreation	Acteur	Acteur	Person	nl	U
Aerial photographer	AgentRelation	AVCreation	Luchtfotograaf	Luchtfotograaf	Person	nl	U
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Dierentrainer	Dierentrainer	Person	nl	U
Animation camera	AgentRelation	AVCreation	Animatie camera	Animatie camera	Person	nl	U
Animation director	AgentRelation	AVCreation	Animatie (chef)	Animatie (chef)	Person	nl	U
Animator	AgentRelation	AVCreation	Animatie	Animatie	Person	nl	U
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Annoteerdeer	Annoteerdeer	Person	nl	U
Armorer	AgentRelation	AVCreation	Wapenspecialist	Wapenspecialist	Person	nl	U
Artist	AgentRelation	AVCreation	Artiest	Artiest	Person	nl	U
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	Camera-assistent	Camera-assistent	Person	nl	U
Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Belichter/best boy	Belichter/best boy	Person	nl	U

Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Regie-assistent	Regie-assistent	Person	nl	U
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Montage-assistent	Montage-assistent	Person	nl	U
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Locatiemanager-assistent	Locatiemanager-assistent	Person	nl	U
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Assistant make-up	Assistant make-up	Person	nl	U
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Productieassistent	Productieassistent	Person	nl	U
Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Associate producer	Associate producer	Person	nl	U
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Auteur	Auteur	Person	nl	U
Book designer	AgentRelation	AVCreation	Boekontwerp	Boekontwerp	Person	nl	U
Boom operator	AgentRelation	AVCreation	Geluidsassistent (boom operator)	Geluidsassistent (boom operator)	Person	nl	U
Camera operator	AgentRelation	AVCreation	Cameraman	Cameraman	Person	nl	U
Caterer	AgentRelation	AVCreation	Cateraar	Cateraar	Person	nl	U
Character designer	AgentRelation	AVCreation	Figuurontwerp	Figuurontwerp	Person	nl	U
Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Choreograaf	Choreograaf	Person	nl	U
Clapper loader	AgentRelation	AVCreation	Clapper/loader	Clapper/loader	Person	nl	U
Cleanup	AgentRelation	AVCreation	Clean-up Animator	Clean-up Animator	Person	nl	U
Collector	AgentRelation	AVCreation	Verzamelaar	Verzamelaar	Person	nl	U
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Kleuradviezen	Kleuradviezen	Person	nl	U
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	Grader	Grader	Person	nl	U
Commentator	AgentRelation	AVCreation	Commentator	Commentator	Person	nl	U
Commissioner	AgentRelation	AVCreation	Opdrachtgever	Opdrachtgever	Person	nl	U
Composer	AgentRelation	AVCreation	Componist	Componist	Person	nl	U
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Dirigent	Dirigent	Person	nl	U
Construction manager	AgentRelation	AVCreation	Constructiemanager	Constructiemanager	Person	nl	U
Cooperation	AgentRelation	AVCreation	Samenwerking	Samenwerking	Person	nl	U
Co-production	AgentRelation	AVCreation	Co-productie	Co-productie	Person	nl	U
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Kostuumontwerp	Kostuumontwerp	Person	nl	U

Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Kostuummaker	Kostuummaker	Person	nl	U
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Kostuum supervisie	Kostuum supervisie	Person	nl	U
Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Kostuums geleverd door	Kostuums geleverd door	Person	nl	U
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Kostuum-assistent	Kostuum-assistent	Person	nl	U
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Kostuum-assistent	Kostuum-assistent	Person	nl	U
Costumes	AgentRelation	AVCreation	Kostuums	Kostuums	Person	nl	U
Crane operator	AgentRelation	AVCreation	Kraanbediende	Kraanbediende	Person	nl	U
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Danser	Danser	Person	nl	U
Dialogue	AgentRelation	AVCreation	Dialogen	Dialogen	Person	nl	U
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Dialoog coach	Dialoog coach	Person	nl	U
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Dialogen	Dialogen	Person	nl	U
Director	AgentRelation	AVCreation	Regisseur	Regisseur	Person	nl	U
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	Camera	Camera	Person	nl	U
Director of publicity	AgentRelation	AVCreation	Publiciteit	Publiciteit	Person	nl	U
Distributor	AgentRelation	AVCreation	Distributeur	Distributeur	Person	nl	U
Double	AgentRelation	AVCreation	Stand-in	Stand-in	Person	nl	U
Dubbing director	AgentRelation	AVCreation	Hoofd nasynchronisatie	Hoofd nasynchronisatie	Person	nl	U
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Nasynchronisatie montage	Nasynchronisatie montage	Person	nl	U
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Stem nasynchronisatie	Stem nasynchronisatie	Person	nl	U
Editor	AgentRelation	AVCreation	Montage	Montage	Person	nl	U
Electrician	AgentRelation	AVCreation	Elektricien	Elektricien	Person	nl	U
Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Vertoner	Vertoner	Person	nl	U
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Adviseur vechtscenes	Adviseur vechtscenes	Person	nl	U
Foley artist	AgentRelation	AVCreation	Gerauschmacher/Foley	Gerauschmacher/Foley	Person	nl	U
Funding	AgentRelation	AVCreation	Financiering	Financiering	Person	nl	U
Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Chef licht	Chef licht	Person	nl	U
Generator operator	AgentRelation	AVCreation	Elektricien	Elektricien	Person	nl	U

Gowns	AgentRelation	AVCreation	Kostuum ontwerper	Kostuum ontwerper	Person	nl	U
Greensman	AgentRelation	AVCreation	Set hovenier	Set hovenier	Person	nl	U
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Kapsels	Kapsels	Person	nl	U
Honoured to	AgentRelation	AVCreation	Opgedragen aan	Opgedragen aan	Person	nl	U
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Laborant	Laborant	Person	nl	U
Lead man	AgentRelation	AVCreation	Hoofd setopbouw	Hoofd setopbouw	Person	nl	U
Lenses manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Lenzenfabrikant	Lenzenfabrikant	Person	nl	U
Light	AgentRelation	AVCreation	Licht	Licht	Person	nl	U
Lighter	AgentRelation	AVCreation	Belichter	Belichter	Person	nl	U
Lithographer	AgentRelation	AVCreation	Lithograaf	Lithograaf	Person	nl	U
Location manager	AgentRelation	AVCreation	Locatiemanager	Locatiemanager	Person	nl	U
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Make-up	Make-up	Person	nl	U
Manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Fabrikant	Fabrikant	Person	nl	U
Mixer	AgentRelation	AVCreation	Beeld/geluidsmixage	Beeld/geluidsmixage	Person	nl	U
Model maker	AgentRelation	AVCreation	Modellenontwerp	Modellenontwerp	Person	nl	U
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Arrangeur	Arrangeur	Person	nl	U
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Componist	Componist	Person	nl	U
Music contractor	AgentRelation	AVCreation	Muziek contractant	Muziek contractant	Person	nl	U
Music editor	AgentRelation	AVCreation	Music and sound editor	Music and sound editor	Person	nl	U
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Uitvoerend muzikant	Uitvoerend muzikant	Person	nl	U
Music supervisor	AgentRelation	AVCreation	Muzikale leiding/supervisie	Muzikale leiding/supervisie	Person	nl	U
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Verteller	Verteller	Person	nl	U
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Negatiefsnijder	Negatiefsnijder	Person	nl	U
Performer	AgentRelation	AVCreation	Uitvoering	Uitvoering	Person	nl	U
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotograaf	Fotograaf	Person	nl	U
Post-production assistant	AgentRelation	AVCreation	Post-productie (assistent)	Post-productie (assistent)	Person	nl	U
Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Post-productie (supervisie)	Post-productie (supervisie)	Person	nl	U

Pre-production	AgentRelation	AVCreation	Pre-productie	Pre-productie	Person	nl	U
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Gepresenteerd door	Gepresenteerd door	Person	nl	U
Producer	AgentRelation	AVCreation	Producent	Producent	Person	nl	U
Production accountant	AgentRelation	AVCreation	Productie-accountant	Productie-accountant	Person	nl	U
Production assistant	AgentRelation	AVCreation	Productie-assistent	Productie-assistent	Person	nl	U
Production company	AgentRelation	AVCreation	Productiemaatschappij	Productiemaatschappij	Person	nl	U
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Productiecoördinatie	Productiecoördinatie	Person	nl	U
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Productimanager	Productimanager	Person	nl	U
Property man	AgentRelation	AVCreation	Assistent rekwiisten/props	Assistent rekwiisten/props	Person	nl	U
Property master	AgentRelation	AVCreation	Rekwiisten/props	Rekwiisten/props	Person	nl	U
Publisher	AgentRelation	AVCreation	Uitgever	Uitgever	Person	nl	U
Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Poppenontwerp	Poppenontwerp	Person	nl	U
Puppeteer	AgentRelation	AVCreation	Poppenspeler	Poppenspeler	Person	nl	U
Puppets manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Poppenmaker	Poppenmaker	Person	nl	U
Researcher	AgentRelation	AVCreation	Onderzoeker	Onderzoeker	Person	nl	U
Scenic artist	AgentRelation	AVCreation	Decorschilder	Decorschilder	Person	nl	U
Screen story	AgentRelation	AVCreation	Scenarioschrijver	Scenarioschrijver	Person	nl	U
Screenplay	AgentRelation	AVCreation	Scenario	Scenario	Person	nl	U
Screenplay translation	AgentRelation	AVCreation	Vertaling scenario	Vertaling scenario	Person	nl	U
Script / Continuity	AgentRelation	AVCreation	Continuiteit	Continuiteit	Person	nl	U
Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Scenario supervisie	Scenario supervisie	Person	nl	U
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Producent serie	Producent serie	Person	nl	U
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Chef decorbouw	Chef decorbouw	Person	nl	U
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Decorbouw	Decorbouw	Person	nl	U
Set designer	AgentRelation	AVCreation	Decor	Decor	Person	nl	U
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Decorassistent	Decorassistent	Person	nl	U
Singer	AgentRelation	AVCreation	Zang	Zang	Person	nl	U

Soloist	AgentRelation	AVCreation	Solist	Solist	Person	nl	U
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Componist	Componist	Person	nl	U
Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Geluidsassistent	Geluidsassistent	Person	nl	U
Sound designer	AgentRelation	AVCreation	Geluidsspecialist	Geluidsspecialist	Person	nl	U
Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Geluidsmontage	Geluidsmontage	Person	nl	U
Sound engineer	AgentRelation	AVCreation	Geluidstechnicus	Geluidstechnicus	Person	nl	U
Sound recorder	AgentRelation	AVCreation	Geluidsopname	Geluidsopname	Person	nl	U
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Chef geluid	Chef geluid	Person	nl	U
Steadycam operator	AgentRelation	AVCreation	Steadycam	Steadycam	Person	nl	U
Still photography	AgentRelation	AVCreation	Stillsfotografie	Stillsfotografie	Person	nl	U
Story editor	AgentRelation	AVCreation	Story editor	Story editor	Person	nl	U
Storyboard artist	AgentRelation	AVCreation	Storyboard	Storyboard	Person	nl	U
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Stuntcoördinator	Stuntcoördinator	Person	nl	U
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Stuntman	Stuntman	Person	nl	U
Supervising animator	AgentRelation	AVCreation	Animatie supervisie	Animatie supervisie	Person	nl	U
Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Hoofd geluidsmontage	Hoofd geluidsmontage	Person	nl	U
Title designer	AgentRelation	AVCreation	Titelontwerp	Titelontwerp	Person	nl	U
Transportation manager	AgentRelation	AVCreation	Transportmanager	Transportmanager	Person	nl	U
Underwater cameraman	AgentRelation	AVCreation	Onderwateropnamen	Onderwateropnamen	Person	nl	U
Visual effects	AgentRelation	AVCreation	Visuele effecten	Visuele effecten	Person	nl	U
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Kostuum-assistent	Kostuum-assistent	Person	nl	U
Wrangler	AgentRelation	AVCreation	Productieassistent	Productieassistent	Person	nl	U
Actor	AgentRelation	AVCreation	Herec	Herec	Person	cz	M
Actor	AgentRelation	AVCreation	Herečka	Herečka	Person	cz	F
Aerial photographer	AgentRelation	AVCreation	Kameraman leteckých záběrů	Kameraman leteckých záběrů	Person	cz	U
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Trenér zvířat	Trenér zvířat	Person	cz	U

Animation camera	AgentRelation	AVCreation	Kamera pro animovaný film	Kamera pro animovaný film	Person	cz	U
Animation director	AgentRelation	AVCreation	Režisér animovaného filmu	Režisér animovaného filmu	Person	cz	U
Animator	AgentRelation	AVCreation	Animátor	Animátor	Person	cz	U
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Autor poznámky	Autor poznámky	Person	cz	U
Armorer	AgentRelation	AVCreation	Zbrojmistr	Zbrojmistr	Person	cz	U
Art director	AgentRelation	AVCreation	Umělecký vedoucí	Umělecký vedoucí	Person	cz	U
Artist	AgentRelation	AVCreation	Umělec	Umělec	Person	cz	M
Artist	AgentRelation	AVCreation	Umělkyně	Umělkyně	Person	cz	F
Assistant art director	AgentRelation	AVCreation	Asistent uměleckého vedoucího	Asistent uměleckého vedoucího	Person	cz	U
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	Asistent prvního asistenta kamery	Asistent prvního asistenta kamery	Person	cz	U
Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Zástupce vrchního osvětlovače	Zástupce vrchního osvětlovače	Person	cz	U
Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Asistent režie	Asistent režie	Person	cz	U
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Asistent střihu	Asistent střihu	Person	cz	U
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Asistent vedoucího technických služeb v exteriéru	Asistent vedoucího technických služeb v exteriéru	Person	cz	U
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Asistent maskéra	Asistent maskéra	Person	cz	U
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Asistent produkce	Asistent produkce	Person	cz	U
Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Přidružený produkční	Přidružený produkční	Person	cz	U
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Autor; Autoři	Autor; Autoři	Person	cz	M
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Autorka	Autorka	Person	cz	F
Book designer	AgentRelation	AVCreation	Knižní grafik	Knižní grafik	Person	cz	U
Boom operator	AgentRelation	AVCreation	Mikrofonista	Mikrofonista	Person	cz	U
Camera operator	AgentRelation	AVCreation	První asistent kameramana	První asistent kameramana	Person	cz	U
Caterer	AgentRelation	AVCreation	Zásobovatel	Zásobovatel	Person	cz	U
Character designer	AgentRelation	AVCreation	Autor postavy	Autor postavy	Person	cz	U

Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Choreograf	Choreograf	Person	cz	U
Clapper loader	AgentRelation	AVCreation	Třetí asistent kameramana	Třetí asistent kameramana	Person	cz	U
Cleanup	AgentRelation	AVCreation	Prokreslování	Prokreslování	Person	cz	U
Collector	AgentRelation	AVCreation	Sběratel	Sběratel	Person	cz	M
Collector	AgentRelation	AVCreation	Sběratelka	Sběratelka	Person	cz	F
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Konzultant pro barvu obrazu	Konzultant pro barvu obrazu	Person	cz	U
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	Číslovač barvy	Číslovač barvy	Person	cz	U
Commentator	AgentRelation	AVCreation	Komentátor	Komentátor	Person	cz	U
Commissioner	AgentRelation	AVCreation			Person	cz	U
Composer	AgentRelation	AVCreation	Skladatel	Skladatel	Person	cz	U
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Dirigent	Dirigent	Person	cz	U
Construction manager	AgentRelation	AVCreation	Stavby	Stavby	Person	cz	U
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Odborný poradce	Odborný poradce	Person	cz	U
Cooperation	AgentRelation	AVCreation	Spolupráce	Spolupráce	Person	cz	U
Co-producer	AgentRelation	AVCreation	Koproducent	Koproducent	Person	cz	U
Co-production	AgentRelation	AVCreation	Koprodukce	Koprodukce	Person	cz	U
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Kostýmní návrhář	Kostýmní návrhář	Person	cz	U
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Tvůrce kostýmů	Tvůrce kostýmů	Person	cz	U
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Supervize kostýmů	Supervize kostýmů	Person	cz	U
Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Dodavatel kostýmů	Dodavatel kostýmů	Person	cz	U
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Kostymér	Kostymér	Person	cz	M
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Kostymérka	Kostymérka	Person	cz	F
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Asistent kostyméra	Asistent kostyméra	Person	cz	U
Costumes	AgentRelation	AVCreation	Kostýmy	Kostýmy	Person	cz	U
Crane operator	AgentRelation	AVCreation	Obsluha kamerového jeřábu	Obsluha kamerového jeřábu	Person	cz	U
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Tanečník	Tanečník	Person	cz	M
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Tanečnice	Tanečnice	Person	cz	F

Dialogue	AgentRelation	AVCreation	Dialogy	Dialogy	Person	cz	U
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Vedení dialogů	Vedení dialogů	Person	cz	U
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Střih dialogů	Střih dialogů	Person	cz	U
Director	AgentRelation	AVCreation	Režisér	Režisér	Person	cz	M
Director	AgentRelation	AVCreation	Režisérka	Režisérka	Person	cz	F
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	Kameraman	Kameraman	Person	cz	U
Director of publicity	AgentRelation	AVCreation	PR a marketing	PR a marketing	Person	cz	U
Dolly grip	AgentRelation	AVCreation	Obsluha kamerového vozíku	Obsluha kamerového vozíku	Person	cz	U
Double	AgentRelation	AVCreation	Dublér/dvojník	Dublér/dvojník	Person	cz	M
Double	AgentRelation	AVCreation	Dublérka	Dublérka	Person	cz	F
Dubbing director	AgentRelation	AVCreation	Režie dabingu	Režie dabingu	Person	cz	U
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Střih dabingu	Střih dabingu	Person	cz	U
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Dabér	Dabér	Person	cz	M
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Dabérka	Dabérka	Person	cz	F
Editor	AgentRelation	AVCreation	Stříhač	Stříhač	Person	cz	U
Electrician	AgentRelation	AVCreation	Asistent vrchního osvětlovače	Asistent vrchního osvětlovače	Person	cz	U
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Výkonný producent	Výkonný producent	Person	cz	M
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Výkonná producentka	Výkonná producentka	Person	cz	F
Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Majitel kina	Majitel kina	Person	cz	U
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Choreograf pro bojové scény	Choreograf pro bojové scény	Person	cz	U
Focus puller	AgentRelation	AVCreation	Ostříč	Ostříč	Person	cz	U
Foley artist	AgentRelation	AVCreation	Mistr zvukových efektů	Mistr zvukových efektů	Person	cz	U
Funding	AgentRelation	AVCreation	Finanční zdroj	Finanční zdroj	Person	cz	U
Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Vrchní osvětlovač	Vrchní osvětlovač	Person	cz	U
Generator operator	AgentRelation	AVCreation	Obsluha elektrického generátoru	Obsluha elektrického generátoru	Person	cz	U

Gowns	AgentRelation	AVCreation	Dámská róba	Dámská róba	Person	cz	U
Greensman	AgentRelation	AVCreation	Aranžmá zeleně	Aranžmá zeleně	Person	cz	U
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Kadeřník	Kadeřník	Person	cz	U
Honoured to	AgentRelation	AVCreation	Oceněná osoba	Oceněná osoba	Person	cz	U
Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Ilustrátor	Ilustrátor	Person	cz	M
Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Ilustrátorka	Ilustrátorka	Person	cz	F
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Dotazovatel	Dotazovatel	Person	cz	U
Key grip	AgentRelation	AVCreation	Vedoucí kamerové pohybové techniky	Vedoucí kamerové pohybové techniky	Person	cz	U
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Laboratorní technik	Laboratorní technik	Person	cz	U
Layout	AgentRelation	AVCreation	Příprava animace	Příprava animace	Person	cz	U
Lead man	AgentRelation	AVCreation	Vedoucí výpravy	Vedoucí výpravy	Person	cz	U
Lenses manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Výrobce kamerových objektivů	Výrobce kamerových objektivů	Person	cz	U
Light	AgentRelation	AVCreation	Osvětlení	Osvětlení	Person	cz	U
Lighter	AgentRelation	AVCreation	Osvětlovač	Osvětlovač	Person	cz	U
Line producer	AgentRelation	AVCreation	Vedoucí produkce	Vedoucí produkce	Person	cz	U
Lithographer	AgentRelation	AVCreation	Litograf	Litograf	Person	cz	U
Location manager	AgentRelation	AVCreation	Vedoucí technické služby v exteriéru	Vedoucí technické služby v exteriéru	Person	cz	U
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Umělecký maskér	Umělecký maskér	Person	cz	U
Manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Výrobce	Výrobce	Person	cz	U
Mixer	AgentRelation	AVCreation	Mixáž zvuku	Mixáž zvuku	Person	cz	U
Model maker	AgentRelation	AVCreation	Modelář	Modelář	Person	cz	U
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Hudební aranžmá	Hudební aranžmá	Person	cz	U
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Hudební skladatel	Hudební skladatel	Person	cz	M
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Hudební skladatelka	Hudební skladatelka	Person	cz	F

Music contractor	AgentRelation	AVCreation	Osoba pověřená zajištěním hudebníků	Osoba pověřená zajištěním hudebníků	Person	cz	U
Music editor	AgentRelation	AVCreation	Střih hudby	Střih hudby	Person	cz	U
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Hudbu nahrál	Hudbu nahrál	Person	cz	U
Music supervisor	AgentRelation	AVCreation	Hudební dohled	Hudební dohled	Person	cz	U
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Vypravěč	Vypravěč	Person	cz	U
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Stříhač negativu	Stříhač negativu	Person	cz	U
Performer	AgentRelation	AVCreation	Účinkující	Účinkující	Person	cz	U
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotograf	Fotograf	Person	cz	M
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotografka	Fotografka	Person	cz	F
Post-production assistant	AgentRelation	AVCreation	Asistent postprodukce	Asistent postprodukce	Person	cz	U
Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Supervize postprodukce	Supervize postprodukce	Person	cz	U
Pre-production	AgentRelation	AVCreation	Předprodukce	Předprodukce	Person	cz	U
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Uvádí	Uvádí	Person	cz	U
Producer	AgentRelation	AVCreation	Producent	Producent	Person	cz	M
Producer	AgentRelation	AVCreation	Producentka	Producentka	Person	cz	F
Production accountant	AgentRelation	AVCreation	Účetní produkce	Účetní produkce	Person	cz	U
Production assistant	AgentRelation	AVCreation	Asistent produkce	Asistent produkce	Person	cz	U
Production company	AgentRelation	AVCreation	Produkční společnost	Produkční společnost	Person	cz	U
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Koordinátor produkce	Koordinátor produkce	Person	cz	U
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Umělecká výprava	Umělecká výprava	Person	cz	U
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Vedoucí výroby	Vedoucí výroby	Person	cz	U
Property man	AgentRelation	AVCreation	Rekvizitář	Rekvizitář	Person	cz	U
Property master	AgentRelation	AVCreation	Vedoucí rekvizitář	Vedoucí rekvizitář	Person	cz	U
Publisher	AgentRelation	AVCreation	Vydavatel/Nakladatel	Vydavatel/Nakladatel	Person	cz	U
Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Návrhy loutek	Návrhy loutek	Person	cz	U
Puppeteer	AgentRelation	AVCreation	Loutkoherec	Loutkoherec	Person	cz	U

Puppets manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Výrobce loutek	Výrobce loutek	Person	cz	U
Researcher	AgentRelation	AVCreation	Sběr materiálu	Sběr materiálu	Person	cz	U
Scenic artist	AgentRelation	AVCreation	Výtvarník scény	Výtvarník scény	Person	cz	U
Screen story	AgentRelation	AVCreation	Námět	Námět	Person	cz	U
Screenplay	AgentRelation	AVCreation	Scénář	Scénář	Person	cz	U
Screenplay translation	AgentRelation	AVCreation	Překlad scénáře	Překlad scénáře	Person	cz	U
Script / Continuity	AgentRelation	AVCreation	Skriptka	Skriptka	Person	cz	U
Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Supervize skriptu	Supervize skriptu	Person	cz	U
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Producent seriálů	Producent seriálů	Person	cz	U
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Výprava	Výprava	Person	cz	U
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Asistent dekoratéra	Asistent dekoratéra	Person	cz	U
Set designer	AgentRelation	AVCreation	Výtvarník dekorací	Výtvarník dekorací	Person	cz	U
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Asistent výtvarníka dekorací	Asistent výtvarníka dekorací	Person	cz	U
Singer	AgentRelation	AVCreation	Zpěvák	Zpěvák	Person	cz	M
Singer	AgentRelation	AVCreation	Zpěvačka	Zpěvačka	Person	cz	F
Soloist	AgentRelation	AVCreation	Sólista	Sólista	Person	cz	M
Soloist	AgentRelation	AVCreation	Sólistka	Sólistka	Person	cz	F
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Skladatel písni	Skladatel písni	Person	cz	U
Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Asistent zvuku	Asistent zvuku	Person	cz	U
Sound designer	AgentRelation	AVCreation	Mistr zvuku	Mistr zvuku	Person	cz	U
Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Střih zvuku	Střih zvuku	Person	cz	U
Sound engineer	AgentRelation	AVCreation	Zvukový technik	Zvukový technik	Person	cz	U
Sound recorder	AgentRelation	AVCreation	Záznam zvuku	Záznam zvuku	Person	cz	U
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Vedoucí zvukař	Vedoucí zvukař	Person	cz	U
Special effects	AgentRelation	AVCreation	Triky	Triky	Person	cz	U
Special make-up effects	AgentRelation	AVCreation	Zvláštní maskérské efekty	Zvláštní maskérské efekty	Person	cz	U
Sponsor	AgentRelation	AVCreation	Sponzor	Sponzor	Person	cz	U

Stand-in	AgentRelation	AVCreation	Dublér, dvojník	Dublér, dvojník	Person	cz	M
Stand-in	AgentRelation	AVCreation	Dublérka	Dublérka	Person	cz	F
Steadycam operator	AgentRelation	AVCreation	Kameraman steadycamu	Kameraman steadycamu	Person	cz	U
Still photography	AgentRelation	AVCreation	Fotograf dokumentující natáčení	Fotograf dokumentující natáčení	Person	cz	U
Story editor	AgentRelation	AVCreation	Dramaturg	Dramaturg	Person	cz	M
Story editor	AgentRelation	AVCreation	Dramaturgyně	Dramaturgyně	Person	cz	F
Storyboard artist	AgentRelation	AVCreation	Tvůrce obrázkového scénáře	Tvůrce obrázkového scénáře	Person	cz	U
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Koordinátor záběrů s kaskadérskými výstupy	Koordinátor záběrů s kaskadérskými výstupy	Person	cz	U
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Kaskadér	Kaskadér	Person	cz	M
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Kaskadérka	Kaskadérka	Person	cz	F
Supervising animator	AgentRelation	AVCreation	Supervize animace	Supervize animace	Person	cz	U
Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Supervize střihu zvuku	Supervize střihu zvuku	Person	cz	U
Title designer	AgentRelation	AVCreation	Návrhář titulků	Návrhář titulků	Person	cz	U
Transportation manager	AgentRelation	AVCreation	Vedoucí dopravy	Vedoucí dopravy	Person	cz	U
Underwater cameraman	AgentRelation	AVCreation	Kameraman podvodních záběrů	Kameraman podvodních záběrů	Person	cz	U
Visual effects	AgentRelation	AVCreation	Vizuální efekty	Vizuální efekty	Person	cz	U
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Supervize kostýmů	Supervize kostýmů	Person	cz	U
Wrangler	AgentRelation	AVCreation	Práce se zvířaty	Práce se zvířaty	Person	cz	U
Actor	AgentRelation	AVCreation	Szereplő	Szereplő	Person	hu	U
Aerial photographer	AgentRelation	AVCreation	Légi felvétel	Légi felvétel	Person	hu	U
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Állatidomár	Állatidomár	Person	hu	U
Animation camera	AgentRelation	AVCreation	Animációs kamera	Animációs kamera	Person	hu	U
Animation director	AgentRelation	AVCreation	Animációs rendező	Animációs rendező	Person	hu	U
Animator	AgentRelation	AVCreation	Animátor	Animátor	Person	hu	U
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Jegyzetkészítő	Jegyzetkészítő	Person	hu	U

Armorer	AgentRelation	AVCreation	Fegyvertáros	Fegyvertáros	Person	hu	U
Art director	AgentRelation	AVCreation	Művészeti igazgató	Művészeti igazgató	Person	hu	U
Artist	AgentRelation	AVCreation	Képzőművész	Képzőművész	Person	hu	U
Assistant art director	AgentRelation	AVCreation	Helyettes művészeti igazgató	Helyettes művészeti igazgató	Person	hu	U
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	Kameraman asszisztens	Kameraman asszisztens	Person	hu	U
Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Fővilágosító asszisztens	Fővilágosító asszisztens	Person	hu	U
Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Rendezőasszisztens	Rendezőasszisztens	Person	hu	U
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Vágóasszisztens	Vágóasszisztens	Person	hu	U
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Helyszínfelelős asszisztens	Helyszínfelelős asszisztens	Person	hu	U
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Maszkmester asszisztens	Maszkmester asszisztens	Person	hu	U
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Producer asszisztens	Producer asszisztens	Person	hu	U
Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Társproducer	Társproducer	Person	hu	U
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Szerző(k)	Szerző(k)	Person	hu	U
Book designer	AgentRelation	AVCreation	Könyvtervező	Könyvtervező	Person	hu	U
Boom operator	AgentRelation	AVCreation	Mikrofonos	Mikrofonos	Person	hu	U
Camera operator	AgentRelation	AVCreation	Kameraman	Kameraman	Person	hu	U
Casting	AgentRelation	AVCreation	Szereplőválogatás	Szereplőválogatás	Person	hu	U
Caterer	AgentRelation	AVCreation	Ellátó	Ellátó	Person	hu	U
Character designer	AgentRelation	AVCreation	Figuraterv	Figuraterv	Person	hu	U
Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Koreográfus	Koreográfus	Person	hu	U
Clapper loader	AgentRelation	AVCreation	Csapó	Csapó	Person	hu	U
Cleanup	AgentRelation	AVCreation	Takarítás	Takarítás	Person	hu	U
Collector	AgentRelation	AVCreation	Gyűjtő	Gyűjtő	Person	hu	U
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Színkonzultáns	Színkonzultáns	Person	hu	U
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	Fénymegadó	Fénymegadó	Person	hu	U

Commentator	AgentRelation	AVCreation	Kísérő szöveg	Kísérő szöveg	Person	hu	U
Commissioner	AgentRelation	AVCreation	Megbízó	Megbízó	Person	hu	U
Composer	AgentRelation	AVCreation	Zeneszerző	Zeneszerző	Person	hu	U
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Karmester	Karmester	Person	hu	U
Construction manager	AgentRelation	AVCreation	Építész	Építész	Person	hu	U
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Konzultáns	Konzultáns	Person	hu	U
Cooperation	AgentRelation	AVCreation	Közreműködő	Közreműködő	Person	hu	U
Co-producer	AgentRelation	AVCreation	Társproducer	Társproducer	Person	hu	U
Co-production	AgentRelation	AVCreation	Koprodukció	Koprodukció	Person	hu	U
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Jelmeztervező	Jelmeztervező	Person	hu	U
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	jelmezkészítő	jelmezkészítő	Person	hu	U
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Ruha-kivitelező	Ruha-kivitelező	Person	hu	U
Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Jelmezes	Jelmezes	Person	hu	U
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Öltöztető	Öltöztető	Person	hu	U
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Öltöztető asszisztens	Öltöztető asszisztens	Person	hu	U
Costumes	AgentRelation	AVCreation	Jelmezek	Jelmezek	Person	hu	U
Crane operator	AgentRelation	AVCreation	Daru kezelő	Daru kezelő	Person	hu	U
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Táncos	Táncos	Person	hu	U
Dialogue	AgentRelation	AVCreation	Dialógus	Dialógus	Person	hu	U
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Beszédtanár	Beszédtanár	Person	hu	U
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Dialógszerkesztő	Dialógszerkesztő	Person	hu	U
Director	AgentRelation	AVCreation	Rendező	Rendező	Person	hu	U
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	Operatőr	Operatőr	Person	hu	U
Director of publicity	AgentRelation	AVCreation	Sajtós	Sajtós	Person	hu	U
Distributor	AgentRelation	AVCreation	Forgalmazó	Forgalmazó	Person	hu	U
Dolly grip	AgentRelation	AVCreation	Fahrtmester	Fahrtmester	Person	hu	U
Double	AgentRelation	AVCreation	Dublőr	Dublőr	Person	hu	U

Dubbing director	AgentRelation	AVCreation	Szinkronrendező	Szinkronrendező	Person	hu	U
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Szinkronvágó	Szinkronvágó	Person	hu	U
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Szinkronszerelő	Szinkronszerelő	Person	hu	U
Editor	AgentRelation	AVCreation	Vágó	Vágó	Person	hu	U
Electrician	AgentRelation	AVCreation	Világosító	Világosító	Person	hu	U
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Executive producer	Executive producer	Person	hu	U
Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Kiállító	Kiállító	Person	hu	U
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Harcmester	Harcmester	Person	hu	U
Foley artist	AgentRelation	AVCreation	Zajszinkron-színész	Zajszinkron-színész	Person	hu	U
Funding	AgentRelation	AVCreation	Finanszírozás	Finanszírozás	Person	hu	U
Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Fővilágosító	Fővilágosító	Person	hu	U
Generator operator	AgentRelation	AVCreation	Generátor-kezelő	Generátor-kezelő	Person	hu	U
Gowns	AgentRelation	AVCreation	Felsőruházat	Felsőruházat	Person	hu	U
Greensman	AgentRelation	AVCreation	Természetfelelős	Természetfelelős	Person	hu	U
Grip	AgentRelation	AVCreation	Bühne	Bühne	Person	hu	U
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Fodrász	Fodrász	Person	hu	U
Honoured to	AgentRelation	AVCreation	Tiszteletére	Tiszteletére	Person	hu	U
Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Illusztrátor	Illusztrátor	Person	hu	U
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Riporter	Riporter	Person	hu	U
Key grip	AgentRelation	AVCreation	Bühne-mester	Bühne-mester	Person	hu	U
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Laborteknikus	Laborteknikus	Person	hu	U
Layout	AgentRelation	AVCreation	Tervező	Tervező	Person	hu	U
Lead man	AgentRelation	AVCreation	Díszletfelügyelő	Díszletfelügyelő	Person	hu	U
Lenses manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Objektív gyártó	Objektív gyártó	Person	hu	U
Light	AgentRelation	AVCreation	Fény	Fény	Person	hu	U
Lighter	AgentRelation	AVCreation	Fénymegadó	Fénymegadó	Person	hu	U
Line producer	AgentRelation	AVCreation	Line producer	Line producer	Person	hu	U

Lithographer	AgentRelation	AVCreation	Litográfus	Litográfus	Person	hu	U
Location manager	AgentRelation	AVCreation	Helyszínfelelős	Helyszínfelelős	Person	hu	U
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Maszkmester	Maszkmester	Person	hu	U
Manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Gyártó	Gyártó	Person	hu	U
Mixer	AgentRelation	AVCreation	Keverő	Keverő	Person	hu	U
Model maker	AgentRelation	AVCreation	Makett	Makett	Person	hu	U
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Zenei összeállító	Zenei összeállító	Person	hu	U
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Zeneszerző	Zeneszerző	Person	hu	U
Music contractor	AgentRelation	AVCreation	Zenei vezető	Zenei vezető	Person	hu	U
Music editor	AgentRelation	AVCreation	Zenei szerkesztő	Zenei szerkesztő	Person	hu	U
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Zenei előadó	Zenei előadó	Person	hu	U
Music supervisor	AgentRelation	AVCreation	Zenei tervező	Zenei tervező	Person	hu	U
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Narrátor	Narrátor	Person	hu	U
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Negatív vágó	Negatív vágó	Person	hu	U
Performer	AgentRelation	AVCreation	Előadó	Előadó	Person	hu	U
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotós	Fotós	Person	hu	U
Post-production assistant	AgentRelation	AVCreation	Utómunka asszisztens	Utómunka asszisztens	Person	hu	U
Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Utómunka vezető	Utómunka vezető	Person	hu	U
Pre-production	AgentRelation	AVCreation	Előkészítés	Előkészítés	Person	hu	U
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Ismertető	Ismertető	Person	hu	U
Producer	AgentRelation	AVCreation	Producer	Producer	Person	hu	U
Production accountant	AgentRelation	AVCreation	Könyvelő	Könyvelő	Person	hu	U
Production assistant	AgentRelation	AVCreation	Gyártási asszisztens	Gyártási asszisztens	Person	hu	U
Production company	AgentRelation	AVCreation	Gyártó cég	Gyártó cég	Person	hu	U
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Produkciós koordinátor	Produkciós koordinátor	Person	hu	U
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Díszlettervező	Díszlettervező	Person	hu	U
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Produkciós vezető	Produkciós vezető	Person	hu	U

Property man	AgentRelation	AVCreation	Kellékes	Kellékes	Person	hu	U
Property master	AgentRelation	AVCreation	Fő kellékes	Fő kellékes	Person	hu	U
Publisher	AgentRelation	AVCreation	Kiadó	Kiadó	Person	hu	U
Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Bábtervező	Bábtervező	Person	hu	U
Puppeteer	AgentRelation	AVCreation	Bábos	Bábos	Person	hu	U
Puppets manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Bábgyártó	Bábgyártó	Person	hu	U
Researcher	AgentRelation	AVCreation	Tudományos munkatárs	Tudományos munkatárs	Person	hu	U
Scenic artist	AgentRelation	AVCreation	Szcenikus	Szcenikus	Person	hu	U
Screen story	AgentRelation	AVCreation	Szövegkönyv	Szövegkönyv	Person	hu	U
Screenplay	AgentRelation	AVCreation	Forgatókönyv	Forgatókönyv	Person	hu	U
Screenplay translation	AgentRelation	AVCreation	Forgatókönyv fordítása	Forgatókönyv fordítása	Person	hu	U
Script / Continuity	AgentRelation	AVCreation	Szkrift	Szkrift	Person	hu	U
Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Szkriftes	Szkriftes	Person	hu	U
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Sorozat producer	Sorozat producer	Person	hu	U
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Festő	Festő	Person	hu	U
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Festőasszisztens	Festőasszisztens	Person	hu	U
Set designer	AgentRelation	AVCreation	Díszlettervező	Díszlettervező	Person	hu	U
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Díszlettervező asszisztens	Díszlettervező asszisztens	Person	hu	U
Singer	AgentRelation	AVCreation	Dalbetét előadó	Dalbetét előadó	Person	hu	U
Soloist	AgentRelation	AVCreation	Szólista	Szólista	Person	hu	U
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Dalszerző	Dalszerző	Person	hu	U
Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Hangasszisztens	Hangasszisztens	Person	hu	U
Sound designer	AgentRelation	AVCreation	Hangtervező	Hangtervező	Person	hu	U
Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Hangvágó	Hangvágó	Person	hu	U
Sound engineer	AgentRelation	AVCreation	Hangmérnök	Hangmérnök	Person	hu	U
Sound recorder	AgentRelation	AVCreation	Hangrögzítő	Hangrögzítő	Person	hu	U
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Hangfelügyelő	Hangfelügyelő	Person	hu	U

Special effects	AgentRelation	AVCreation	Speciális effektusok	Speciális effektusok	Person	hu	U
Special make-up effects	AgentRelation	AVCreation	Speciális maszkéffektusok	Speciális maszkéffektusok	Person	hu	U
Sponsor	AgentRelation	AVCreation	Szponzor	Szponzor	Person	hu	U
Stand-in	AgentRelation	AVCreation	Beugró	Beugró	Person	hu	U
Steadycam operator	AgentRelation	AVCreation	Steadycam	Steadycam	Person	hu	U
Still photography	AgentRelation	AVCreation	Standfotós	Standfotós	Person	hu	U
Story editor	AgentRelation	AVCreation	Dramaturg	Dramaturg	Person	hu	U
Storyboard artist	AgentRelation	AVCreation	Storyboard rajzoló	Storyboard rajzoló	Person	hu	U
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Kaszkadőr koordinátor	Kaszkadőr koordinátor	Person	hu	U
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Kaszkadőr	Kaszkadőr	Person	hu	U
Supervising animator	AgentRelation	AVCreation	Főanimátor	Főanimátor	Person	hu	U
Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Hangvágó	Hangvágó	Person	hu	U
Title designer	AgentRelation	AVCreation	Címtervező	Címtervező	Person	hu	U
Transportation manager	AgentRelation	AVCreation	Szállítási vezető	Szállítási vezető	Person	hu	U
Underwater cameraman	AgentRelation	AVCreation	Vízalatti kameraman	Vízalatti kameraman	Person	hu	U
Visual effects	AgentRelation	AVCreation	Vizuális effektusok	Vizuális effektusok	Person	hu	U
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Ruhás	Ruhás	Person	hu	U
Wrangler	AgentRelation	AVCreation	Állatidomár	Állatidomár	Person	hu	U
Actor	AgentRelation	AVCreation	Skuespiller	Skuespiller	Person	no	U
Aerial photographer	AgentRelation	AVCreation	Flyfotograf	Flyfotograf	Person	no	U
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Dyretrener	Dyretrener	Person	no	U
Animation camera	AgentRelation	AVCreation	Animasjonskamera	Animasjonskamera	Person	no	U
Animation director	AgentRelation	AVCreation	Animasjonsregissør	Animasjonsregissør	Person	no	U
Animator	AgentRelation	AVCreation	Animatør	Animatør	Person	no	U
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Kommentator	Kommentator	Person	no	U
Armorier	AgentRelation	AVCreation	Våpentekniker	Våpentekniker	Person	no	U
Art director	AgentRelation	AVCreation	Art director	Art director	Person	no	U

Artist	AgentRelation	AVCreation	Kunstner	Kunstner	Person	no	U
Assistant art director	AgentRelation	AVCreation	Assisterende art director	Assisterende art director	Person	no	U
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	Assisterende kameraoperatør	Assisterende kameraoperatør	Person	no	U
Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Assisterende lysmester	Assisterende lysmester	Person	no	U
Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Regiassistent	Regiassistent	Person	no	U
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Klippeassistent	Klippeassistent	Person	no	U
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Assisterende locationansvarlig	Assisterende locationansvarlig	Person	no	U
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Sminkeassistent	Sminkeassistent	Person	no	U
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Assisterende produsent	Assisterende produsent	Person	no	U
Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Medprodusent	Medprodusent	Person	no	U
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Forfatter	Forfatter	Person	no	U
Book designer	AgentRelation	AVCreation	Bokdesigner	Bokdesigner	Person	no	U
Boom operator	AgentRelation	AVCreation	Bomoperatør	Bomoperatør	Person	no	U
Camera operator	AgentRelation	AVCreation	Kameraoperatør	Kameraoperatør	Person	no	U
Caterer	AgentRelation	AVCreation	Catering	Catering	Person	no	U
Character designer	AgentRelation	AVCreation	Karakterdesigner	Karakterdesigner	Person	no	U
Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Koreograf	Koreograf	Person	no	U
Clapper loader	AgentRelation	AVCreation	Kameraassistent	Kameraassistent	Person	no	U
Collector	AgentRelation	AVCreation	Samler	Samler	Person	no	U
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Fargekonsulent	Fargekonsulent	Person	no	U
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	Lyssetter	Lyssetter	Person	no	U
Commentator	AgentRelation	AVCreation	Kommentator	Kommentator	Person	no	U
Commissioner	AgentRelation	AVCreation	Oppdragsgiver	Oppdragsgiver	Person	no	U
Composer	AgentRelation	AVCreation	Komponist	Komponist	Person	no	U
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Dirigent	Dirigent	Person	no	U

Construction manager	AgentRelation	AVCreation	Byggleder	Byggleder	Person	no	U
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Konsulent	Konsulent	Person	no	U
Cooperation	AgentRelation	AVCreation	Samarbeidspartner	Samarbeidspartner	Person	no	U
Co-producer	AgentRelation	AVCreation	Koprodusent	Koprodusent	Person	no	U
Co-production	AgentRelation	AVCreation	Koproduksjon	Koproduksjon	Person	no	U
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Kostymedesigner	Kostymedesigner	Person	no	U
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Kostymemaker	Kostymemaker	Person	no	U
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Kostyimesupervisor	Kostyimesupervisor	Person	no	U
Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Kostymeleverandør	Kostymeleverandør	Person	no	U
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Kostymør	Kostymør	Person	no	U
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Kostymeassistent	Kostymeassistent	Person	no	U
Costumes	AgentRelation	AVCreation	Kostymer	Kostymer	Person	no	U
Crane operator	AgentRelation	AVCreation	Kranoperatør	Kranoperatør	Person	no	U
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Danser	Danser	Person	no	U
Dialogue	AgentRelation	AVCreation	Dialog	Dialog	Person	no	U
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Dialogcoach	Dialogcoach	Person	no	U
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Dialogklipper	Dialogklipper	Person	no	U
Director	AgentRelation	AVCreation	Regissør	Regissør	Person	no	U
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	Sjefsfotograf	Sjefsfotograf	Person	no	U
Director of publicity	AgentRelation	AVCreation	PR-sjef	PR-sjef	Person	no	U
Distributor	AgentRelation	AVCreation	Distributør	Distributør	Person	no	U
Dolly grip	AgentRelation	AVCreation	Grip	Grip	Person	no	U
Double	AgentRelation	AVCreation	Stand-in	Stand-in	Person	no	U
Dubbing director	AgentRelation	AVCreation	Dubbingregissør	Dubbingregissør	Person	no	U
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Dubbingklipper	Dubbingklipper	Person	no	U
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Dubbekommentator	Dubbekommentator	Person	no	U
Editor	AgentRelation	AVCreation	Klipper	Klipper	Person	no	U

Electrician	AgentRelation	AVCreation	Elektriker	Elektriker	Person	no	U
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Executive producer	Executive producer	Person	no	U
Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Kinoeier	Kinoeier	Person	no	U
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Kampinstruktør	Kampinstruktør	Person	no	U
Focus puller	AgentRelation	AVCreation	B-fotograf	B-fotograf	Person	no	U
Foley artist	AgentRelation	AVCreation	Foley	Foley	Person	no	U
Funding	AgentRelation	AVCreation	Finansiering	Finansiering	Person	no	U
Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Lysmester	Lysmester	Person	no	U
Generator operator	AgentRelation	AVCreation	Elektriker	Elektriker	Person	no	U
Gowns	AgentRelation	AVCreation	Kjoler	Kjoler	Person	no	U
Greensman	AgentRelation	AVCreation	Gartner	Gartner	Person	no	U
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Frisør	Frisør	Person	no	U
Honoured to	AgentRelation	AVCreation	Dedikert til	Dedikert til	Person	no	U
Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Illustratør	Illustratør	Person	no	U
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Intervjuer	Intervjuer	Person	no	U
Key grip	AgentRelation	AVCreation	Grip	Grip	Person	no	U
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Laboratorietekniker	Laboratorietekniker	Person	no	U
Lead man	AgentRelation	AVCreation	Dekoratør	Dekoratør	Person	no	U
Lenses manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Objektivleverandør	Objektivleverandør	Person	no	U
Light	AgentRelation	AVCreation	Lys	Lys	Person	no	U
Lighter	AgentRelation	AVCreation	Lys	Lys	Person	no	U
Lithographer	AgentRelation	AVCreation	Kameratekniker	Kameratekniker	Person	no	U
Location manager	AgentRelation	AVCreation	Locationansvarlig	Locationansvarlig	Person	no	U
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Sminkør	Sminkør	Person	no	U
Manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Fabrikant	Fabrikant	Person	no	U
Mixer	AgentRelation	AVCreation	Lydmikser	Lydmikser	Person	no	U
Model maker	AgentRelation	AVCreation	Modellbygger	Modellbygger	Person	no	U

Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Musikkarrangør	Musikkarrangør	Person	no	U
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Komponist	Komponist	Person	no	U
Music contractor	AgentRelation	AVCreation	Musikkprodusent	Musikkprodusent	Person	no	U
Music editor	AgentRelation	AVCreation	Musikkclipper	Musikkclipper	Person	no	U
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Musiker	Musiker	Person	no	U
Music supervisor	AgentRelation	AVCreation	Musikkansvarlig	Musikkansvarlig	Person	no	U
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Forteller	Forteller	Person	no	U
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Negativclipper	Negativclipper	Person	no	U
Performer	AgentRelation	AVCreation	Utøver	Utøver	Person	no	U
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotograf	Fotograf	Person	no	U
Post-production assistant	AgentRelation	AVCreation	Produksjonsassistent, etterarbeid	Produksjonsassistent, etterarbeid	Person	no	U
Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Produksjonsleder	Produksjonsleder	Person	no	U
Pre-production	AgentRelation	AVCreation	Forproduksjon	Forproduksjon	Person	no	U
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Presentatør	Presentatør	Person	no	U
Producer	AgentRelation	AVCreation	Produsent	Produsent	Person	no	U
Production accountant	AgentRelation	AVCreation	Regnskap	Regnskap	Person	no	U
Production assistant	AgentRelation	AVCreation	Produksjonsassistent	Produksjonsassistent	Person	no	U
Production company	AgentRelation	AVCreation	Produksjonsselskap	Produksjonsselskap	Person	no	U
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Produksjonskoordinator	Produksjonskoordinator	Person	no	U
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Produksjonsdesigner	Produksjonsdesigner	Person	no	U
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Produksjonsleder	Produksjonsleder	Person	no	U
Property man	AgentRelation	AVCreation	Setrekvisitør	Setrekvisitør	Person	no	U
Property master	AgentRelation	AVCreation	Rekvisitør	Rekvisitør	Person	no	U
Publisher	AgentRelation	AVCreation	Utgiver	Utgiver	Person	no	U
Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Dukkedesigner	Dukkedesigner	Person	no	U
Puppeteer	AgentRelation	AVCreation	Dukkespiller	Dukkespiller	Person	no	U

Puppets manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Dukkemaker	Dukkemaker	Person	no	U
Scenic artist	AgentRelation	AVCreation	Dekorasjonsmaler	Dekorasjonsmaler	Person	no	U
Screen story	AgentRelation	AVCreation	Filmfortelling	Filmfortelling	Person	no	U
Screenplay	AgentRelation	AVCreation	Manuskript	Manuskript	Person	no	U
Screenplay translation	AgentRelation	AVCreation	Manusoversetter	Manusoversetter	Person	no	U
Script / Continuity	AgentRelation	AVCreation	Script	Script	Person	no	U
Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Manusredaktør	Manusredaktør	Person	no	U
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Serieprodusent	Serieprodusent	Person	no	U
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Dekoratør	Dekoratør	Person	no	U
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Dekoratørassistent	Dekoratørassistent	Person	no	U
Set designer	AgentRelation	AVCreation	Scenograf	Scenograf	Person	no	U
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Scenografiassistent	Scenografiassistent	Person	no	U
Singer	AgentRelation	AVCreation	Sanger	Sanger	Person	no	U
Soloist	AgentRelation	AVCreation	Solist	Solist	Person	no	U
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Sangkomponist	Sangkomponist	Person	no	U
Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Lydassistent	Lydassistent	Person	no	U
Sound designer	AgentRelation	AVCreation	Lyddesigner	Lyddesigner	Person	no	U
Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Lydklipper	Lydklipper	Person	no	U
Sound engineer	AgentRelation	AVCreation	Lydtekniker	Lydtekniker	Person	no	U
Sound recorder	AgentRelation	AVCreation	Lydopptak	Lydopptak	Person	no	U
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Lydsjef	Lydsjef	Person	no	U
Special effects	AgentRelation	AVCreation	Spesialeffekter	Spesialeffekter	Person	no	U
Steadycam operator	AgentRelation	AVCreation	Steadycamoperatør	Steadycamoperatør	Person	no	U
Still photography	AgentRelation	AVCreation	Stillsfotograf	Stillsfotograf	Person	no	U
Storyboard artist	AgentRelation	AVCreation	Storyboardtegner	Storyboardtegner	Person	no	U
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Stuntkoordinator	Stuntkoordinator	Person	no	U
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Stuntmann	Stuntmann	Person	no	U

Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Stuntvinne	Stuntvinne	Person	no	F
Supervising animator	AgentRelation	AVCreation	Sjefsanimator	Sjefsanimator	Person	no	U
Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Lydklipper	Lydklipper	Person	no	U
Title designer	AgentRelation	AVCreation	Tittel	Tittel	Person	no	U
Transportation manager	AgentRelation	AVCreation	Transportansvarlig	Transportansvarlig	Person	no	U
Underwater cameraman	AgentRelation	AVCreation	Undervannsfotograf	Undervannsfotograf	Person	no	U
Visual effects	AgentRelation	AVCreation	Visuelle effekter	Visuelle effekter	Person	no	U
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Kostymesjef	Kostymesjef	Person	no	U
Wrangler	AgentRelation	AVCreation	Dyrepasser	Dyrepasser	Person	no	U
Actor	AgentRelation	AVCreation	Skuespiller	Skuespiller	Person	da	U
Aerial photographer	AgentRelation	AVCreation	Luftfotograf	Luftfotograf	Person	da	U
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Dyretræner	Dyretræner	Person	da	U
Animation camera	AgentRelation	AVCreation	Animationskamera	Animationskamera	Person	da	U
Animation director	AgentRelation	AVCreation	Animationsinstruktør	Animationsinstruktør	Person	da	U
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Kommentator	Kommentator	Person	da	U
Armorer	AgentRelation	AVCreation	Kostumier	Kostumier	Person	da	U
Art director	AgentRelation	AVCreation	Scenograf	Scenograf	Person	da	U
Artist	AgentRelation	AVCreation	Performer	Performer	Person	da	U
Assistant art director	AgentRelation	AVCreation	Scenografassistent	Scenografassistent	Person	da	U
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	B-fotograf	B-fotograf	Person	da	U
Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Belyser	Belyser	Person	da	U
Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Instruktørassistent	Instruktørassistent	Person	da	U
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Klippeassistent	Klippeassistent	Person	da	U
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Assistant location manager	Assistant location manager	Person	da	U
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Make-up assistent	Make-up assistent	Person	da	U
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Producer assistent	Producer assistent	Person	da	U

Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Associate producer	Associate producer	Person	da	U
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Forfatter (e)	Forfatter (e)	Person	da	U
Book designer	AgentRelation	AVCreation	Bogdesigner	Bogdesigner	Person	da	U
Boom operator	AgentRelation	AVCreation	Boom	Boom	Person	da	U
Camera operator	AgentRelation	AVCreation	Fotograf	Fotograf	Person	da	U
Caterer	AgentRelation	AVCreation	Catering	Catering	Person	da	U
Character designer	AgentRelation	AVCreation	Karakterdesigner	Karakterdesigner	Person	da	U
Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Koreograf	Koreograf	Person	da	U
Clapper loader	AgentRelation	AVCreation	Clapper loader	Clapper loader	Person	da	U
Collector	AgentRelation	AVCreation	Inkassator	Inkassator	Person	da	U
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Colour grader	Colour grader	Person	da	U
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	Colour timer	Colour timer	Person	da	U
Commentator	AgentRelation	AVCreation	Kommentator	Kommentator	Person	da	U
Commissioner	AgentRelation	AVCreation	Filmkonsulent	Filmkonsulent	Person	da	U
Composer	AgentRelation	AVCreation	Komponist	Komponist	Person	da	U
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Dirigent	Dirigent	Person	da	U
Construction manager	AgentRelation	AVCreation	Byggeleder	Byggeleder	Person	da	U
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Konsulent	Konsulent	Person	da	U
Cooperation	AgentRelation	AVCreation	Samarbejde	Samarbejde	Person	da	U
Co-production	AgentRelation	AVCreation	Co-produktion	Co-produktion	Person	da	U
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Chefkostumier	Chefkostumier	Person	da	U
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Syerske	Syerske	Person	da	U
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Kostumier	Kostumier	Person	da	U
Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Kostume leverandør	Kostume leverandør	Person	da	U
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Påklæder	Påklæder	Person	da	U
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Kostumeassistent	Kostumeassistent	Person	da	U
Costumes	AgentRelation	AVCreation	Kostumer	Kostumer	Person	da	U

Crane operator	AgentRelation	AVCreation	Grip	Grip	Person	da	U
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Danser	Danser	Person	da	U
Dialogue	AgentRelation	AVCreation	Dialog	Dialog	Person	da	U
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Dialog coach	Dialog coach	Person	da	U
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Klipper	Klipper	Person	da	U
Director	AgentRelation	AVCreation	Instruktør	Instruktør	Person	da	U
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	A-fotograf	A-fotograf	Person	da	U
Director of publicity	AgentRelation	AVCreation	PR	PR	Person	da	U
Distributor	AgentRelation	AVCreation	Distributør	Distributør	Person	da	U
Dolly grip	AgentRelation	AVCreation	Grip	Grip	Person	da	U
Dubbing director	AgentRelation	AVCreation	Stemmeinstruktion	Stemmeinstruktion	Person	da	U
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Speaker	Speaker	Person	da	U
Editor	AgentRelation	AVCreation	Klipper	Klipper	Person	da	U
Electrician	AgentRelation	AVCreation	Belyser	Belyser	Person	da	U
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Executive producer	Executive producer	Person	da	U
Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Biograf	Biograf	Person	da	U
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Stunt	Stunt	Person	da	U
Focus puller	AgentRelation	AVCreation	Kameraassistent	Kameraassistent	Person	da	U
Foley artist	AgentRelation	AVCreation	Foley	Foley	Person	da	U
Funding	AgentRelation	AVCreation	Finansiering	Finansiering	Person	da	U
Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Belysningsassistent	Belysningsassistent	Person	da	U
Generator operator	AgentRelation	AVCreation	Generator operatør	Generator operatør	Person	da	U
Gowns	AgentRelation	AVCreation	Kjoler	Kjoler	Person	da	U
Greensman	AgentRelation	AVCreation	Gartner	Gartner	Person	da	U
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Frisør	Frisør	Person	da	U
Honoured to	AgentRelation	AVCreation	Hædret til	Hædret til	Person	da	U
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Laboratorietekniker	Laboratorietekniker	Person	da	U

Lenses manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Optik producent	Optik producent	Person	da	U
Light	AgentRelation	AVCreation	Lys	Lys	Person	da	U
Lithographer	AgentRelation	AVCreation	Litograf	Litograf	Person	da	U
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Make-up	Make-up	Person	da	U
Manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Producent	Producent	Person	da	U
Model maker	AgentRelation	AVCreation	Modeller	Modeller	Person	da	U
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Orkestrering	Orkestrering	Person	da	U
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Komponist	Komponist	Person	da	U
Music editor	AgentRelation	AVCreation	Klipper	Klipper	Person	da	U
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Musiker	Musiker	Person	da	U
Music supervisor	AgentRelation	AVCreation	Music supervisor	Music supervisor	Person	da	U
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Fortæller	Fortæller	Person	da	U
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Negativklipper	Negativklipper	Person	da	U
Performer	AgentRelation	AVCreation	Artist	Artist	Person	da	U
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotograf	Fotograf	Person	da	U
Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Post-production manager	Post-production manager	Person	da	U
Pre-production	AgentRelation	AVCreation	Præ-produktion	Præ-produktion	Person	da	U
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Vært / speaker	Vært / speaker	Person	da	U
Production accountant	AgentRelation	AVCreation	Bogholder	Bogholder	Person	da	U
Production assistant	AgentRelation	AVCreation	Produktionsassistent	Produktionsassistent	Person	da	U
Production company	AgentRelation	AVCreation	Produktionsselskab	Produktionsselskab	Person	da	U
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Produktionskoordinator	Produktionskoordinator	Person	da	U
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Chefrekvizitør	Chefrekvizitør	Person	da	U
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Produktionsleder	Produktionsleder	Person	da	U
Property man	AgentRelation	AVCreation	Rekvizitør	Rekvizitør	Person	da	U
Property master	AgentRelation	AVCreation	Rekvizitør	Rekvizitør	Person	da	U
Publisher	AgentRelation	AVCreation	Forelægger	Forelægger	Person	da	U

Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Dukker	Dukker	Person	da	U
Puppeteer	AgentRelation	AVCreation	Dukkefører	Dukkefører	Person	da	U
Puppets manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Dukker	Dukker	Person	da	U
Scenic artist	AgentRelation	AVCreation	Scenic artist	Scenic artist	Person	da	U
Screen story	AgentRelation	AVCreation	Manuskript	Manuskript	Person	da	U
Screenplay	AgentRelation	AVCreation	Manuskript	Manuskript	Person	da	U
Screenplay translation	AgentRelation	AVCreation	Oversættelse af manuskript	Oversættelse af manuskript	Person	da	U
Script / Continuity	AgentRelation	AVCreation	Scripter	Scripter	Person	da	U
Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Script supervisor	Script supervisor	Person	da	U
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Serieproducent	Serieproducent	Person	da	U
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Set rekvisitør	Set rekvisitør	Person	da	U
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Rekvisitørassistent	Rekvisitørassistent	Person	da	U
Set designer	AgentRelation	AVCreation	Scenograf	Scenograf	Person	da	U
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Scenograf assistent	Scenograf assistent	Person	da	U
Singer	AgentRelation	AVCreation	Sanger	Sanger	Person	da	U
Soloist	AgentRelation	AVCreation	Solist	Solist	Person	da	U
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Sangkomponist	Sangkomponist	Person	da	U
Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Lydassistent	Lydassistent	Person	da	U
Sound designer	AgentRelation	AVCreation	Tonemester	Tonemester	Person	da	U
Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Tonemester post-produktion	Tonemester post-produktion	Person	da	U
Sound engineer	AgentRelation	AVCreation	Tonemester	Tonemester	Person	da	U
Sound recorder	AgentRelation	AVCreation	Lydassistent	Lydassistent	Person	da	U
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Tonemester	Tonemester	Person	da	U
Special make-up effects	AgentRelation	AVCreation	Make-up	Make-up	Person	da	U
Steadycam operator	AgentRelation	AVCreation	Steadycam	Steadycam	Person	da	U
Still photography	AgentRelation	AVCreation	Still fotograf	Still fotograf	Person	da	U
Story editor	AgentRelation	AVCreation	Dramaturg	Dramaturg	Person	da	U

Storyboard artist	AgentRelation	AVCreation	Storyboarder	Storyboarder	Person	da	U
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Stunt	Stunt	Person	da	U
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Stunt	Stunt	Person	da	U
Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Tonemester post-produktion	Tonemester post-produktion	Person	da	U
Title designer	AgentRelation	AVCreation	Titeldesign	Titeldesign	Person	da	U
Transportation manager	AgentRelation	AVCreation	Transport	Transport	Person	da	U
Underwater cameraman	AgentRelation	AVCreation	Undervandsfotograf	Undervandsfotograf	Person	da	U
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Kostumeassistent	Kostumeassistent	Person	da	U
Wrangler	AgentRelation	AVCreation	Dyrepasser	Dyrepasser	Person	da	U
Actor	AgentRelation	AVCreation	Näyttelijä	Näyttelijä	Person	fi	U
Aerial photographer	AgentRelation	AVCreation	Iilmakuvaus	Iilmakuvaus	Person	fi	U
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Eläinten kouluttaja	Eläinten kouluttaja	Person	fi	U
Animation camera	AgentRelation	AVCreation	Animaatiokuvaus	Animaatiokuvaus	Person	fi	U
Animation director	AgentRelation	AVCreation	Ohjaus	Ohjaus	Person	fi	U
Animator	AgentRelation	AVCreation	Animaattori	Animaattori	Person	fi	U
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Kommentaattori	Kommentaattori	Person	fi	U
Armorer	AgentRelation	AVCreation	Aseet	Aseet	Person	fi	U
Art director	AgentRelation	AVCreation	Art director	Art director	Person	fi	U
Artist	AgentRelation	AVCreation	Taiteilija	Taiteilija	Person	fi	U
Assistant art director	AgentRelation	AVCreation	Apulaislavastaja	Apulaislavastaja	Person	fi	U
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	Kamera-assistentti	Kamera-assistentti	Person	fi	U
Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Sähkömiehen assistentti	Sähkömiehen assistentti	Person	fi	U
Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Apulaisohjaaja	Apulaisohjaaja	Person	fi	U
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Apulaisleikkaaja	Apulaisleikkaaja	Person	fi	U
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Apulaisjärjestäjä	Apulaisjärjestäjä	Person	fi	U
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Apulaismaskeeraaja	Apulaismaskeeraaja	Person	fi	U

Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Apulaistuottaja	Apulaistuottaja	Person	fi	U
Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Osatuottaja	Osatuottaja	Person	fi	U
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Kirjoittaja(t)	Kirjoittaja(t)	Person	fi	U
Book designer	AgentRelation	AVCreation	Taittaja	Taittaja	Person	fi	U
Boom operator	AgentRelation	AVCreation	Puomimies	Puomimies	Person	fi	U
Camera operator	AgentRelation	AVCreation	Kameroperatöri	Kameroperatöri	Person	fi	U
Character designer	AgentRelation	AVCreation	Hahmojen suunnittelu	Hahmojen suunnittelu	Person	fi	U
Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Koreografi	Koreografi	Person	fi	U
Clapper loader	AgentRelation	AVCreation	Klaffi	Klaffi	Person	fi	U
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Colour consultant	Colour consultant	Person	fi	U
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	Värimäärittelijä	Värimäärittelijä	Person	fi	U
Commentator	AgentRelation	AVCreation	Kommentaattori	Kommentaattori	Person	fi	U
Commissioner	AgentRelation	AVCreation	Commissioner	Commissioner	Person	fi	U
Composer	AgentRelation	AVCreation	Säveltäjä	Säveltäjä	Person	fi	U
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Kapellimestari	Kapellimestari	Person	fi	U
Construction manager	AgentRelation	AVCreation	Lavasterakennus	Lavasterakennus	Person	fi	U
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Konsultti	Konsultti	Person	fi	U
Cooperation	AgentRelation	AVCreation	Yhteistyö	Yhteistyö	Person	fi	U
Co-producer	AgentRelation	AVCreation	Yhteistuottaja	Yhteistuottaja	Person	fi	U
Co-production	AgentRelation	AVCreation	Yhteistuotanto	Yhteistuotanto	Person	fi	U
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Pukusuunnittelija	Pukusuunnittelija	Person	fi	U
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Pukujen valmistus	Pukujen valmistus	Person	fi	U
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Pukusuunnittelija	Pukusuunnittelija	Person	fi	U
Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Puvut	Puvut	Person	fi	U
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Puvustaja	Puvustaja	Person	fi	U
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Puvustajan asistentti	Puvustajan asistentti	Person	fi	U
Costumes	AgentRelation	AVCreation	Puvut	Puvut	Person	fi	U

Crane operator	AgentRelation	AVCreation	Crane	Crane	Person	fi	U
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Tanssija	Tanssija	Person	fi	U
Dialogue	AgentRelation	AVCreation	Dialogi	Dialogi	Person	fi	U
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Dialogikouluttaja	Dialogikouluttaja	Person	fi	U
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Dialogileikkaaja	Dialogileikkaaja	Person	fi	U
Director	AgentRelation	AVCreation	Ohjaaja	Ohjaaja	Person	fi	U
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	Kuvaus	Kuvaus	Person	fi	U
Director of publicity	AgentRelation	AVCreation	Tiedotuspäällikkö	Tiedotuspäällikkö	Person	fi	U
Distributor	AgentRelation	AVCreation	Levittäjä	Levittäjä	Person	fi	U
Double	AgentRelation	AVCreation	Sijaisnäyttelijä	Sijaisnäyttelijä	Person	fi	U
Dubbing director	AgentRelation	AVCreation	Jälkiääniyksen ohjaaja	Jälkiääniyksen ohjaaja	Person	fi	U
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Jälkiääniyssänen leikkaaja	Jälkiääniyssänen leikkaaja	Person	fi	U
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Ääninäyttelijä	Ääninäyttelijä	Person	fi	U
Editor	AgentRelation	AVCreation	Leikkaaja	Leikkaaja	Person	fi	U
Electrician	AgentRelation	AVCreation	Sähkömies	Sähkömies	Person	fi	U
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Tuottaja	Tuottaja	Person	fi	U
Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Elokuvien esittäjä	Elokuvien esittäjä	Person	fi	U
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Taistelukohtaukset	Taistelukohtaukset	Person	fi	U
Focus puller	AgentRelation	AVCreation	Kamera-asistentti	Kamera-asistentti	Person	fi	U
Foley artist	AgentRelation	AVCreation	Foley	Foley	Person	fi	U
Funding	AgentRelation	AVCreation	Rahoitus	Rahoitus	Person	fi	U
Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Valaisija	Valaisija	Person	fi	U
Generator operator	AgentRelation	AVCreation	Generator	Generator	Person	fi	U
Gowns	AgentRelation	AVCreation	Puvut	Puvut	Person	fi	U
Greensman	AgentRelation	AVCreation	Geensman	Geensman	Person	fi	U
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Kampaaja	Kampaaja	Person	fi	U
Honoured to	AgentRelation	AVCreation	Omistettu (jllkn)	Omistettu (jllkn)	Person	fi	U

Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Kuvittaja	Kuvittaja	Person	fi	U
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Haastattelija	Haastattelija	Person	fi	U
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Laboratorioteknikko	Laboratorioteknikko	Person	fi	U
Lenses manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Objektiivivalmistaja	Objektiivivalmistaja	Person	fi	U
Light	AgentRelation	AVCreation	Sähkömies	Sähkömies	Person	fi	U
Lighter	AgentRelation	AVCreation	Sähkömies	Sähkömies	Person	fi	U
Line producer	AgentRelation	AVCreation	Kuvauspäällikkö	Kuvauspäällikkö	Person	fi	U
Lithographer	AgentRelation	AVCreation	Litografi	Litografi	Person	fi	U
Location manager	AgentRelation	AVCreation	Järjestäjä	Järjestäjä	Person	fi	U
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Maskeeraaja	Maskeeraaja	Person	fi	U
Manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Valmistaja	Valmistaja	Person	fi	U
Mixer	AgentRelation	AVCreation	Miksaaja	Miksaaja	Person	fi	U
Model maker	AgentRelation	AVCreation	Mallin tekijä	Mallin tekijä	Person	fi	U
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Sovittaja	Sovittaja	Person	fi	U
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Säveltäjä	Säveltäjä	Person	fi	U
Music contractor	AgentRelation	AVCreation	Musiikin johto	Musiikin johto	Person	fi	U
Music editor	AgentRelation	AVCreation	Musiikkileikkaaja	Musiikkileikkaaja	Person	fi	U
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Muusikko	Muusikko	Person	fi	U
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Kertoja	Kertoja	Person	fi	U
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Negatiivileikkaaja	Negatiivileikkaaja	Person	fi	U
Performer	AgentRelation	AVCreation	Esiintyjä	Esiintyjä	Person	fi	U
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Valokuvaaja	Valokuvaaja	Person	fi	U
Post-production assistant	AgentRelation	AVCreation	Post-production-assistentti	Post-production-assistentti	Person	fi	U
Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Post-production-vastaava	Post-production-vastaava	Person	fi	U
Pre-production	AgentRelation	AVCreation	Esituotanto	Esituotanto	Person	fi	U
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Tuottaja	Tuottaja	Person	fi	U
Producer	AgentRelation	AVCreation	Tuottaja	Tuottaja	Person	fi	U

Production accountant	AgentRelation	AVCreation	Kirjanpitäjä	Kirjanpitäjä	Person	fi	U
Production assistant	AgentRelation	AVCreation	Tuotantoasistentti	Tuotantoasistentti	Person	fi	U
Production company	AgentRelation	AVCreation	Tuotantoyhtiö	Tuotantoyhtiö	Person	fi	U
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Tuotantokoordinaattori	Tuotantokoordinaattori	Person	fi	U
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Tuotantsuunnittelu	Tuotantsuunnittelu	Person	fi	U
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Tuotantopäällikkö	Tuotantopäällikkö	Person	fi	U
Property man	AgentRelation	AVCreation	Rekvisitööri	Rekvisitööri	Person	fi	U
Property master	AgentRelation	AVCreation	Tarpeistonhoitaja	Tarpeistonhoitaja	Person	fi	U
Publisher	AgentRelation	AVCreation	Julkaisija	Julkaisija	Person	fi	U
Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Nukkien suunnittelija	Nukkien suunnittelija	Person	fi	U
Puppeteer	AgentRelation	AVCreation	Nukkien liikuttaja	Nukkien liikuttaja	Person	fi	U
Puppets manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Nukkien valmistus	Nukkien valmistus	Person	fi	U
Researcher	AgentRelation	AVCreation	Tutkija	Tutkija	Person	fi	U
Scenic artist	AgentRelation	AVCreation	Lavastaja	Lavastaja	Person	fi	U
Screen story	AgentRelation	AVCreation	Elokuvasovitus	Elokuvasovitus	Person	fi	U
Screenplay	AgentRelation	AVCreation	Käsikirjoitus	Käsikirjoitus	Person	fi	U
Screenplay translation	AgentRelation	AVCreation	Käsikirjoituksen käänös	Käsikirjoituksen käänös	Person	fi	U
Script / Continuity	AgentRelation	AVCreation	Kuvaussihteeri	Kuvaussihteeri	Person	fi	U
Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Script supervisor	Script supervisor	Person	fi	U
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Sarjan tuottaja	Sarjan tuottaja	Person	fi	U
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Rekvisitööri	Rekvisitööri	Person	fi	U
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Apulaisrekvisitööri	Apulaisrekvisitööri	Person	fi	U
Set designer	AgentRelation	AVCreation	Lavastaja	Lavastaja	Person	fi	U
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Apulaislavastaja	Apulaislavastaja	Person	fi	U
Singer	AgentRelation	AVCreation	Laulaja	Laulaja	Person	fi	U
Soloist	AgentRelation	AVCreation	Solisti	Solisti	Person	fi	U
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Laulun säveltäjä	Laulun säveltäjä	Person	fi	U

Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Ääniistantti	Ääniistantti	Person	fi	U
Sound designer	AgentRelation	AVCreation	Äänisuunnittelija	Äänisuunnittelija	Person	fi	U
Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Äänileikkaaja	Äänileikkaaja	Person	fi	U
Sound engineer	AgentRelation	AVCreation	Äänittäjä	Äänittäjä	Person	fi	U
Sound recorder	AgentRelation	AVCreation	Äänittäjä	Äänittäjä	Person	fi	U
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Äänisuunnittelija	Äänisuunnittelija	Person	fi	U
Special effects	AgentRelation	AVCreation	Erikoistehosteet	Erikoistehosteet	Person	fi	U
Special make-up effects	AgentRelation	AVCreation	Maskeerauserikoistehosteet	Maskeerauserikoistehosteet	Person	fi	U
Sponsor	AgentRelation	AVCreation	Yhteistyökumppani	Yhteistyökumppani	Person	fi	U
Stand-in	AgentRelation	AVCreation	Sijainen	Sijainen	Person	fi	U
Steadycam operator	AgentRelation	AVCreation	Steadycam-kuvaaja	Steadycam-kuvaaja	Person	fi	U
Still photography	AgentRelation	AVCreation	Still-kuvaus	Still-kuvaus	Person	fi	U
Storyboard artist	AgentRelation	AVCreation	Kuvakäsikirjoitus	Kuvakäsikirjoitus	Person	fi	U
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Stuntkoordinaattori	Stuntkoordinaattori	Person	fi	U
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Stunt	Stunt	Person	fi	U
Supervising animator	AgentRelation	AVCreation	Animaattori	Animaattori	Person	fi	U
Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Vastaava äänileikkaaja	Vastaava äänileikkaaja	Person	fi	U
Title designer	AgentRelation	AVCreation	Tekstien suunnittelu	Tekstien suunnittelu	Person	fi	U
Transportation manager	AgentRelation	AVCreation	Kuljetuspäällikkö	Kuljetuspäällikkö	Person	fi	U
Underwater cameraman	AgentRelation	AVCreation	Vedenalaiskuvaus	Vedenalaiskuvaus	Person	fi	U
Visual effects	AgentRelation	AVCreation	Kuvaefektit	Kuvaefektit	Person	fi	U
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Puvustamon esimies	Puvustamon esimies	Person	fi	U
Actor	AgentRelation	AVCreation	Actriz	Actriz	Person	pt	F
Aerial photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotografia aérea	Fotografia aérea	Person	pt	U
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Treinador de animais	Treinador de animais	Person	pt	U
Animation camera	AgentRelation	AVCreation	Operador de animação	Operador de animação	Person	pt	M
Animation camera	AgentRelation	AVCreation	Operadora de animação	Operadora de animação	Person	pt	F

Animation director	AgentRelation	AVCreation	Realizador de animação	Realizador de animação	Person	pt	M
Animation director	AgentRelation	AVCreation	Realizadora de animação	Realizadora de animação	Person	pt	F
Animator	AgentRelation	AVCreation	Animador	Animador	Person	pt	U
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Anotador	Anotador	Person	pt	U
Armorer	AgentRelation	AVCreation	Armeiro	Armeiro	Person	pt	U
Art director	AgentRelation	AVCreation	Cenógrafo	Cenógrafo	Person	pt	M
Art director	AgentRelation	AVCreation	Cenógrafa	Cenógrafa	Person	pt	F
Artist	AgentRelation	AVCreation	Artista	Artista	Person	pt	U
Assistant art director	AgentRelation	AVCreation	Assistente de cenografia	Assistente de cenografia	Person	pt	U
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	Assistente de câmera	Assistente de câmera	Person	pt	U
Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Assistente de iluminação	Assistente de iluminação	Person	pt	U
Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Assistente de realização	Assistente de realização	Person	pt	U
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Assistente de montagem	Assistente de montagem	Person	pt	U
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Assistente de realização de exteriores	Assistente de realização de exteriores	Person	pt	U
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Assistente de caracterização	Assistente de caracterização	Person	pt	U
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Produtor adjunto	Produtor adjunto	Person	pt	M
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Produtora adjunta	Produtora adjunta	Person	pt	F
Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Produtor associado	Produtor associado	Person	pt	M
Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Produtora associada	Produtora associada	Person	pt	F
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Autor(es)	Autor(es)	Person	pt	U
Book designer	AgentRelation	AVCreation	Grafismo	Grafismo	Person	pt	U
Boom operator	AgentRelation	AVCreation	Operador de microfone	Operador de microfone	Person	pt	U
Camera operator	AgentRelation	AVCreation	Operador de câmera	Operador de câmera	Person	pt	U
Caterer	AgentRelation	AVCreation	Catering	Catering	Person	pt	U
Character designer	AgentRelation	AVCreation	Criador de personagens	Criador de personagens	Person	pt	U

Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Coreógrafo	Coreógrafo	Person	pt	M
Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Coreógrafa	Coreógrafa	Person	pt	F
Clapper loader	AgentRelation	AVCreation	Claquete	Claquete	Person	pt	U
Cleanup	AgentRelation	AVCreation	Assistente de animação	Assistente de animação	Person	pt	U
Collector	AgentRelation	AVCreation	Coleccionador	Coleccionador	Person	pt	M
Collector	AgentRelation	AVCreation	Colecciónadora	Colecciónadora	Person	pt	F
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Consultor de cor	Consultor de cor	Person	pt	M
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Consultora de cor	Consultora de cor	Person	pt	F
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	Etalonagem	Etalonagem	Person	pt	U
Commentator	AgentRelation	AVCreation	Comentário dito por	Comentário dito por	Person	pt	U
Commissioner	AgentRelation	AVCreation	Comissário	Comissário	Person	pt	M
Commissioner	AgentRelation	AVCreation	Comissária	Comissária	Person	pt	F
Composer	AgentRelation	AVCreation	Compositor	Compositor	Person	pt	M
Composer	AgentRelation	AVCreation	Compositora	Compositora	Person	pt	F
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Maestro	Maestro	Person	pt	M
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Maestrina	Maestrina	Person	pt	F
Construction manager	AgentRelation	AVCreation	Supervisor de décors	Supervisor de décors	Person	pt	U
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Consultor	Consultor	Person	pt	M
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Consultora	Consultora	Person	pt	F
Cooperation	AgentRelation	AVCreation	Colaboração de	Colaboração de	Person	pt	U
Co-producer	AgentRelation	AVCreation	Co-produtor	Co-produtor	Person	pt	M
Co-producer	AgentRelation	AVCreation	Co-produtora	Co-produtora	Person	pt	F
Co-production	AgentRelation	AVCreation	Co-produção	Co-produção	Person	pt	U
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Figurinista	Figurinista	Person	pt	U
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Costureiro	Costureiro	Person	pt	M
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Costureira	Costureira	Person	pt	F
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Supervisão de guarda-roupa	Supervisão de guarda-roupa	Person	pt	U

Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Vestuário fornecido por	Vestuário fornecido por	Person	pt	U
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Costureiro	Costureiro	Person	pt	M
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Costureira	Costureira	Person	pt	F
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistente de guarda-roupa	Assistente de guarda-roupa	Person	pt	U
Costumes	AgentRelation	AVCreation	Guarda-roupa	Guarda-roupa	Person	pt	U
Crane operator	AgentRelation	AVCreation	Operador de grua	Operador de grua	Person	pt	U
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Bailarino	Bailarino	Person	pt	M
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Bailarina	Bailarina	Person	pt	F
Dialogue	AgentRelation	AVCreation	Diálogos	Diálogos	Person	pt	U
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Ensaio de diálogos	Ensaio de diálogos	Person	pt	U
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Montagem de diálogos	Montagem de diálogos	Person	pt	U
Director	AgentRelation	AVCreation	Realizador	Realizador	Person	pt	M
Director	AgentRelation	AVCreation	Realizadora	Realizadora	Person	pt	F
Director	AgentRelation	AVCreation	Realizador	Realizador	Person	pt	M
Director	AgentRelation	AVCreation	Realizadora	Realizadora	Person	pt	F
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	Director de fotografia	Director de fotografia	Person	pt	U
Director of publicity	AgentRelation	AVCreation	Director de publicidade	Director de publicidade	Person	pt	U
Distributor	AgentRelation	AVCreation	Distribuidor	Distribuidor	Person	pt	U
Dolly grip	AgentRelation	AVCreation	Operador de Dolly	Operador de Dolly	Person	pt	U
Double	AgentRelation	AVCreation	Duplo	Duplo	Person	pt	U
Dubbing director	AgentRelation	AVCreation	Responsável pela dobragem	Responsável pela dobragem	Person	pt	U
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Montador de som	Montador de som	Person	pt	M
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Montadora de som	Montadora de som	Person	pt	F
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Dobragem por	Dobragem por	Person	pt	U
Editor	AgentRelation	AVCreation	Montador	Montador	Person	pt	M
Editor	AgentRelation	AVCreation	Montadora	Montadora	Person	pt	F
Electrician	AgentRelation	AVCreation	Electricista	Electricista	Person	pt	U

Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Produtor executivo	Produtor executivo	Person	pt	M
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Produtora executiva	Produtora executiva	Person	pt	F
Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Exibidor	Exibidor	Person	pt	U
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Responsável pelas cenas de luta	Responsável pelas cenas de luta	Person	pt	U
Focus puller	AgentRelation	AVCreation	Assistente de fotografia	Assistente de fotografia	Person	pt	U
Foley artist	AgentRelation	AVCreation	Efeitos sonoros	Efeitos sonoros	Person	pt	U
Funding	AgentRelation	AVCreation	Financiamento	Financiamento	Person	pt	U
Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Chefe electricista	Chefe electricista	Person	pt	U
Generator operator	AgentRelation	AVCreation	Groupista	Groupista	Person	pt	U
Gowns	AgentRelation	AVCreation	Modelos de	Modelos de	Person	pt	U
Greensman	AgentRelation	AVCreation	Adereços florais	Adereços florais	Person	pt	U
Grip	AgentRelation	AVCreation	Maquinista	Maquinista	Person	pt	U
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Cabeleireiro	Cabeleireiro	Person	pt	M
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Cabeleireira	Cabeleireira	Person	pt	F
Honoured to	AgentRelation	AVCreation	Dedicado a	Dedicado a	Person	pt	U
Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Ilustração	Ilustração	Person	pt	U
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Entrevistador	Entrevistador	Person	pt	M
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Entrevistadora	Entrevistadora	Person	pt	F
Key grip	AgentRelation	AVCreation	Chefe maquinista	Chefe maquinista	Person	pt	U
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Técnico de laboratório	Técnico de laboratório	Person	pt	U
Layout	AgentRelation	AVCreation	Layout (desenhos animados)	Layout (desenhos animados)	Person	pt	U
Lead man	AgentRelation	AVCreation	Líder	Líder	Person	pt	U
Lenses manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Objectivas fabricadas por	Objectivas fabricadas por	Person	pt	U
Light	AgentRelation	AVCreation	Illuminação	Illuminação	Person	pt	U
Lighter	AgentRelation	AVCreation	Iluminador	Iluminador	Person	pt	U
Line producer	AgentRelation	AVCreation	Produtor delegado	Produtor delegado	Person	pt	M

Line producer	AgentRelation	AVCreation	Produtora delegada	Produtora delegada	Person	pt	F
Lithographer	AgentRelation	AVCreation	Litógrafo	Litógrafo	Person	pt	U
Location manager	AgentRelation	AVCreation	Supervisor de Produção para os locais de filmagens	Supervisor de Produção para os locais de filmagens	Person	pt	U
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Caracterização	Caracterização	Person	pt	U
Manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Fabricante	Fabricante	Person	pt	U
Mixer	AgentRelation	AVCreation	Mistura	Mistura	Person	pt	U
Model maker	AgentRelation	AVCreation	Modelador	Modelador	Person	pt	U
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Arranjos musicais	Arranjos musicais	Person	pt	U
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Compositor	Compositor	Person	pt	M
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Compositora	Compositora	Person	pt	F
Music contractor	AgentRelation	AVCreation	Orquestração	Orquestração	Person	pt	U
Music editor	AgentRelation	AVCreation	Montagem da música	Montagem da música	Person	pt	U
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Música interpretada por	Música interpretada por	Person	pt	U
Music supervisor	AgentRelation	AVCreation	Supervisão musical	Supervisão musical	Person	pt	U
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Narrador	Narrador	Person	pt	M
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Narradora	Narradora	Person	pt	F
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Montagem do negativo	Montagem do negativo	Person	pt	U
Performer	AgentRelation	AVCreation	Intérprete	Intérprete	Person	pt	U
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotógrafo	Fotógrafo	Person	pt	M
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotógrafa	Fotógrafa	Person	pt	F
Post-production assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistente de pós-produção	Assistente de pós-produção	Person	pt	U
Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Supervisão de pós-produção	Supervisão de pós-produção	Person	pt	U
Pre-production	AgentRelation	AVCreation	Pré-produção	Pré-produção	Person	pt	U
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Apresentador	Apresentador	Person	pt	M
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Apresentadora	Apresentadora	Person	pt	F
Producer	AgentRelation	AVCreation	Produtor	Produtor	Person	pt	M

Producer	AgentRelation	AVCreation	Produtora	Produtora	Person	pt	F
Production accountant	AgentRelation	AVCreation	Contabilidade	Contabilidade	Person	pt	U
Production assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistente de produção	Assistente de produção	Person	pt	U
Production company	AgentRelation	AVCreation	Companhia produtora	Companhia produtora	Person	pt	U
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Coordenador de produção	Coordenador de produção	Person	pt	M
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Coordenadora de produção	Coordenadora de produção	Person	pt	F
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Supervisor artístico	Supervisor artístico	Person	pt	M
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Supervisora artística	Supervisora artística	Person	pt	F
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Chefe de produção	Chefe de produção	Person	pt	U
Property man	AgentRelation	AVCreation	Aderecista	Aderecista	Person	pt	U
Property master	AgentRelation	AVCreation	Chefe-aderecista	Chefe-aderecista	Person	pt	U
Publisher	AgentRelation	AVCreation	Editor	Editor	Person	pt	U
Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Desenho das marionetas	Desenho das marionetas	Person	pt	U
Puppeteer	AgentRelation	AVCreation	Manipulação de marionetas	Manipulação de marionetas	Person	pt	U
Puppets manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Construção das marionetas	Construção das marionetas	Person	pt	U
Researcher	AgentRelation	AVCreation	Pesquisa	Pesquisa	Person	pt	U
Scenic artist	AgentRelation	AVCreation	Pintura de décors	Pintura de décors	Person	pt	U
Screen story	AgentRelation	AVCreation	Argumento	Argumento	Person	pt	U
Screenplay	AgentRelation	AVCreation	Guião	Guião	Person	pt	U
Screenplay translation	AgentRelation	AVCreation	Tradução do guião	Tradução do guião	Person	pt	U
Script / Continuity	AgentRelation	AVCreation	Anotação	Anotação	Person	pt	U
Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Anotador	Anotador	Person	pt	M
Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Anotadora	Anotadora	Person	pt	F
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Série produzida por	Série produzida por	Person	pt	U
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Decorador	Decorador	Person	pt	M
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Decoradora	Decoradora	Person	pt	F
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistente de decoração	Assistente de decoração	Person	pt	U

Set designer	AgentRelation	AVCreation	Desenho de cenários	Desenho de cenários	Person	pt	U
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistente do desenhador de cenários	Assistente do desenhador de cenários	Person	pt	U
Singer	AgentRelation	AVCreation	Cantor	Cantor	Person	pt	M
Singer	AgentRelation	AVCreation	Cantora	Cantora	Person	pt	F
Soloist	AgentRelation	AVCreation	Solist	Solist	Person	pt	U
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Canções compostas por	Canções compostas por	Person	pt	U
Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistente de som	Assistente de som	Person	pt	U
Sound designer	AgentRelation	AVCreation	Desenho de som	Desenho de som	Person	pt	U
Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Montador de som	Montador de som	Person	pt	M
Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Montadora de som	Montadora de som	Person	pt	F
Sound engineer	AgentRelation	AVCreation	Engenheiro de som	Engenheiro de som	Person	pt	U
Sound recorder	AgentRelation	AVCreation	Gravação de som	Gravação de som	Person	pt	U
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Supervisor de som	Supervisor de som	Person	pt	U
Special effects	AgentRelation	AVCreation	Efeitos especiais	Efeitos especiais	Person	pt	U
Special make-up effects	AgentRelation	AVCreation	Efeitos especiais de caracterização	Efeitos especiais de caracterização	Person	pt	U
Sponsor	AgentRelation	AVCreation	Patrocinador	Patrocinador	Person	pt	U
Stand-in	AgentRelation	AVCreation	Duplo	Duplo	Person	pt	U
Steadycam operator	AgentRelation	AVCreation	Operador de Steadycam	Operador de Steadycam	Person	pt	U
Still photography	AgentRelation	AVCreation	Fotografia de cena	Fotografia de cena	Person	pt	U
Story editor	AgentRelation	AVCreation	Sequência cinematográfica	Sequência cinematográfica	Person	pt	U
Storyboard artist	AgentRelation	AVCreation	Autor do storyboard	Autor do storyboard	Person	pt	U
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Chefe da equipa de duplos	Chefe da equipa de duplos	Person	pt	U
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Duplo	Duplo	Person	pt	U
Supervising animator	AgentRelation	AVCreation	Supervisor de animação	Supervisor de animação	Person	pt	U
Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Supervisor da montagem do som	Supervisor da montagem do som	Person	pt	U

Title designer	AgentRelation	AVCreation	Genérico de	Genérico de	Person	pt	U
Transportation manager	AgentRelation	AVCreation	Responsável pelos transportes	Responsável pelos transportes	Person	pt	U
Underwater cameraman	AgentRelation	AVCreation	Operador subaquático	Operador subaquático	Person	pt	U
Visual effects	AgentRelation	AVCreation	Efeitos visuais	Efeitos visuais	Person	pt	U
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Supervisão do guarda-roupa	Supervisão do guarda-roupa	Person	pt	U
Wrangler	AgentRelation	AVCreation	Encarregado dos animais	Encarregado dos animais	Person	pt	U
Actor	AgentRelation	AVCreation	Aktorius	Aktorius	Person	lt	M
Actor	AgentRelation	AVCreation	Aktoré	Aktoré	Person	lt	F
Aerial photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotografas	Fotografas	Person	lt	M
Aerial photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotografé	Fotografé	Person	lt	F
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Gyvūnų dresuotojas	Gyvūnų dresuotojas	Person	lt	M
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Gyvūnų dresuotoja	Gyvūnų dresuotoja	Person	lt	F
Animation camera	AgentRelation	AVCreation	Animacijos operatorius	Animacijos operatorius	Person	lt	M
Animation camera	AgentRelation	AVCreation	Animacijos operatorė	Animacijos operatorė	Person	lt	F
Animation director	AgentRelation	AVCreation	Animacijos režisierius	Animacijos režisierius	Person	lt	M
Animation director	AgentRelation	AVCreation	Animacijos režisierė	Animacijos režisierė	Person	lt	F
Animator	AgentRelation	AVCreation	Dailininkas animatorius	Dailininkas animatorius	Person	lt	M
Animator	AgentRelation	AVCreation	Dailininkė animatorė	Dailininkė animatorė	Person	lt	F
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Komentatorius	Komentatorius	Person	lt	M
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Komentatorė	Komentatorė	Person	lt	F
Armor	AgentRelation	AVCreation	Ginklininkas	Ginklininkas	Person	lt	M
Armor	AgentRelation	AVCreation	Ginklininkė	Ginklininkė	Person	lt	F
Art director	AgentRelation	AVCreation	Filmo dailininkas	Filmo dailininkas	Person	lt	M
Art director	AgentRelation	AVCreation	Filmo dailininkė	Filmo dailininkė	Person	lt	F
Artist	AgentRelation	AVCreation	Dailininkas, artistas	Dailininkas, artistas	Person	lt	M
Artist	AgentRelation	AVCreation	Dailininkė, artistė	Dailininkė, artistė	Person	lt	F

Assistant art director	AgentRelation	AVCreation	Filmo dailininko asistentas	Filmo dailininko asistentas	Person	lt	M
Assistant art director	AgentRelation	AVCreation	Filmo dailininko asistentė	Filmo dailininko asistentė	Person	lt	F
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	Operatoriaus asistentas	Operatoriaus asistentas	Person	lt	M
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	Operatoriaus asistentė	Operatoriaus asistentė	Person	lt	F
Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Vyriausiojo apšvietimo techniko padėjėjas	Vyriausiojo apšvietimo techniko padėjėjas	Person	lt	M
Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Vyriausiojo apšvietimo techniko padėjėja	Vyriausiojo apšvietimo techniko padėjėja	Person	lt	F
Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Režisieriaus asistentas	Režisieriaus asistentas	Person	lt	M
Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Režisieriaus asistentė	Režisieriaus asistentė	Person	lt	F
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Redaktoriaus asistentas	Redaktoriaus asistentas	Person	lt	M
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Redaktoriaus asistentė	Redaktoriaus asistentė	Person	lt	F
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Filmavimo aikštelės vadovo asistentas	Filmavimo aikštelės vadovo asistentas	Person	lt	M
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Filmavimo aikštelės vadovo asistentė	Filmavimo aikštelės vadovo asistentė	Person	lt	F
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Grimo dailininko asistentas	Grimo dailininko asistentas	Person	lt	M
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Grimo dailininko asistentė	Grimo dailininko asistentė	Person	lt	F
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Prodiuserio asistentas	Prodiuserio asistentas	Person	lt	M
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Prodiuserio asistentė	Prodiuserio asistentė	Person	lt	F
Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Prodiuserio atstovas	Prodiuserio atstovas	Person	lt	M
Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Prodiuserio atstovė	Prodiuserio atstovė	Person	lt	F
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Autor(ius/iai)	Autor(ius/iai)	Person	lt	M
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Autorė(s)	Autorė(s)	Person	lt	F
Book designer	AgentRelation	AVCreation	Knygos dizaineris	Knygos dizaineris	Person	lt	M
Book designer	AgentRelation	AVCreation	Knygos dizainerė	Knygos dizainerė	Person	lt	F
Boom operator	AgentRelation	AVCreation	Mikrofono gervės operatorius	Mikrofono gervės operatorius	Person	lt	M
Boom operator	AgentRelation	AVCreation	Mikrofono gervės operatorė	Mikrofono gervės operatorė	Person	lt	F

Camera operator	AgentRelation	AVCreation	Operatorius	Operatorius	Person	lt	M
Camera operator	AgentRelation	AVCreation	Operatorė	Operatorė	Person	lt	F
Casting	AgentRelation	AVCreation	Aktorų atranka	Aktorų atranka	Person	lt	U
Caterer	AgentRelation	AVCreation	Maisto ir gėrimų tiekėjas	Maisto ir gėrimų tiekėjas	Person	lt	M
Caterer	AgentRelation	AVCreation	Maisto ir gėrimų tiekėja	Maisto ir gėrimų tiekėja	Person	lt	F
Character designer	AgentRelation	AVCreation	Dailininkas animatorius	Dailininkas animatorius	Person	lt	M
Character designer	AgentRelation	AVCreation	Dailininkė animatorė	Dailininkė animatorė	Person	lt	F
Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Choreografas	Choreografas	Person	lt	M
Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Choreografė	Choreografė	Person	lt	F
Clapper loader	AgentRelation	AVCreation	Antrasis operatoriaus padėjėjas	Antrasis operatoriaus padėjėjas	Person	lt	M
Clapper loader	AgentRelation	AVCreation	Antroji operatoriaus padėjėja	Antroji operatoriaus padėjėja	Person	lt	F
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Spalvų konsultantas	Spalvų konsultantas	Person	lt	F
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	Spalvų nustatinėtojas	Spalvų nustatinėtojas	Person	lt	M
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	spalvų nustatinėtoja	spalvų nustatinėtoja	Person	lt	F
Commentator	AgentRelation	AVCreation	Komentatorius	Komentatorius	Person	lt	M
Commentator	AgentRelation	AVCreation	Komentatorė	Komentatorė	Person	lt	F
Commissioner	AgentRelation	AVCreation	Komisijos narys	Komisijos narys	Person	lt	M
Commissioner	AgentRelation	AVCreation	Komisijos narė	Komisijos narė	Person	lt	F
Composer	AgentRelation	AVCreation	Kompozitorius	Kompozitorius	Person	lt	M
Composer	AgentRelation	AVCreation	Kompozitorė	Kompozitorė	Person	lt	F
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Dirigentas	Dirigentas	Person	lt	M
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Dirigentė	Dirigentė	Person	lt	F
Construction manager	AgentRelation	AVCreation	Darbu vadovas	Darbu vadovas	Person	lt	M
Construction manager	AgentRelation	AVCreation	Darbu vadovė	Darbu vadovė	Person	lt	F
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Konsultantas	Konsultantas	Person	lt	M
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Konsultantė	Konsultantė	Person	lt	F

Cooperation	AgentRelation	AVCreation	Bendardarbiavimas	Bendardarbiavimas	Person	lt	U
Co-producer	AgentRelation	AVCreation	Koproducieris	Koproducieris	Person	lt	M
Co-producer	AgentRelation	AVCreation	Koproducieré	Koproducieré	Person	lt	F
Co-production	AgentRelation	AVCreation	Bendra gamyba/koprodukcija	Bendra gamyba/koprodukcija	Person	lt	U
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Kostiumų dailininkas	Kostiumų dailininkas	Person	lt	M
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Kostiumų dailininké	Kostiumų dailininké	Person	lt	F
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Kostiumų siuvėjas	Kostiumų siuvėjas	Person	lt	M
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Kostiumų siuvėja	Kostiumų siuvėja	Person	lt	F
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Vyriausasis kostiumininkas	Vyriausasis kostiumininkas	Person	lt	M
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Vyriausioji kostiumininké	Vyriausioji kostiumininké	Person	lt	F
Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Kostiumų tiekėjas	Kostiumų tiekėjas	Person	lt	M
Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Kostiumų tiekéja	Kostiumų tiekéja	Person	lt	F
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Kostiumininkas	Kostiumininkas	Person	lt	M
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Kostiumininké	Kostiumininké	Person	lt	F
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Kostiumininko asistentas	Kostiumininko asistentas	Person	lt	M
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Kostiumininko asistenté	Kostiumininko asistenté	Person	lt	F
Costumes	AgentRelation	AVCreation	Kostiumai	Kostiumai	Person	lt	U
Crane operator	AgentRelation	AVCreation	Technikas	Technikas	Person	lt	M
Crane operator	AgentRelation	AVCreation	Techniké	Techniké	Person	lt	F
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Šokėjas	Šokėjas	Person	lt	M
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Šokéja	Šokéja	Person	lt	F
Dialogue	AgentRelation	AVCreation	Dialogas	Dialogas	Person	lt	U
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Dialogų instruktorius	Dialogų instruktorius	Person	lt	M
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Dialogų instruktoré	Dialogų instruktoré	Person	lt	F
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Dialogų montuotojas	Dialogų montuotojas	Person	lt	M
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Dialogų montuotoja	Dialogų montuotoja	Person	lt	F
Director	AgentRelation	AVCreation	Režisierius	Režisierius	Person	lt	M

Director	AgentRelation	AVCreation	Režisierė	Režisierė	Person	lt	F
Director	AgentRelation	AVCreation	Režisierius	Režisierius	Person	lt	M
Director	AgentRelation	AVCreation	Režisierė	Režisierė	Person	lt	F
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	Vyriausasis operatorius	Vyriausasis operatorius	Person	lt	M
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	Vyriausioji operatorė	Vyriausioji operatorė	Person	lt	F
Director of publicity	AgentRelation	AVCreation	Reklamos vadovas	Reklamos vadovas	Person	lt	M
Director of publicity	AgentRelation	AVCreation	Reklamos vadovė	Reklamos vadovė	Person	lt	F
Distributor	AgentRelation	AVCreation	Platintojas	Platintojas	Person	lt	M
Distributor	AgentRelation	AVCreation	Platintoja	Platintoja	Person	lt	F
Dolly grip	AgentRelation	AVCreation	Lélininkas	Lélininkas	Person	lt	M
Dolly grip	AgentRelation	AVCreation	Lélininkė	Lélininkė	Person	lt	F
Double	AgentRelation	AVCreation	Dubleris	Dubleris	Person	lt	M
Double	AgentRelation	AVCreation	Dublerė	Dublerė	Person	lt	F
Dubbing director	AgentRelation	AVCreation	Dubliavimo režisierius	Dubliavimo režisierius	Person	lt	M
Dubbing director	AgentRelation	AVCreation	Dubliavimo režisierė	Dubliavimo režisierė	Person	lt	F
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Dubliavimo redaktorius	Dubliavimo redaktorius	Person	lt	M
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Dubliavmo redaktorė	Dubliavmo redaktorė	Person	lt	F
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Garso dubleris	Garso dubleris	Person	lt	M
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Garso dublerė	Garso dublerė	Person	lt	F
Editor	AgentRelation	AVCreation	Redaktorius, garso montuotojas	Redaktorius, garso montuotojas	Person	lt	M
Editor	AgentRelation	AVCreation	Redaktorė, garso montuotoja	Redaktorė, garso montuotoja	Person	lt	F
Electrician	AgentRelation	AVCreation	Elektrikas	Elektrikas	Person	lt	M
Electrician	AgentRelation	AVCreation	Elektrikė	Elektrikė	Person	lt	F
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Vykdytysis prodiuseris	Vykdytysis prodiuseris	Person	lt	M
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Vykdančioji prodiuserė	Vykdančioji prodiuserė	Person	lt	F
Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Rodytojas	Rodytojas	Person	lt	M

Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Rodytoja	Rodytoja	Person	lt	F
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Triukų koordinatorius	Triukų koordinatorius	Person	lt	M
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Triukų koordinatorė	Triukų koordinatorė	Person	lt	F
Focus puller	AgentRelation	AVCreation	Pirmasis operatoriaus padėjėjas	Pirmasis operatoriaus padėjėjas	Person	lt	M
Focus puller	AgentRelation	AVCreation	Pirmoji operatoriaus padėjėja	Pirmoji operatoriaus padėjėja	Person	lt	F
Funding	AgentRelation	AVCreation	Finansavimas	Finansavimas	Person	lt	U
Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Vyresnysis elektrikas	Vyresnysis elektrikas	Person	lt	M
Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Vyresnioji elektrikė	Vyresnioji elektrikė	Person	lt	F
Generator operator	AgentRelation	AVCreation	Generatoriaus operatorius	Generatoriaus operatorius	Person	lt	M
Generator operator	AgentRelation	AVCreation	Generatoriaus operatorė	Generatoriaus operatorė	Person	lt	F
Gowns	AgentRelation	AVCreation	Siuvėjai	Siuvėjai	Person	lt	U
Greensman	AgentRelation	AVCreation	Atsakingas už augmeniją	Atsakingas už augmeniją	Person	lt	M
Greensman	AgentRelation	AVCreation	Atsakinga už augmeniją	Atsakinga už augmeniją	Person	lt	F
Grip	AgentRelation	AVCreation	Technikas	Technikas	Person	lt	M
Grip	AgentRelation	AVCreation	technikė	technikė	Person	lt	F
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Stiliotas/kirpėjas	Stiliotas/kirpėjas	Person	lt	M
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Stilištė/kirpėja	Stilištė/kirpėja	Person	lt	F
Honoured to	AgentRelation	AVCreation	Skirta	Skirta	Person	lt	U
Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Illiustratorius	Illiustratorius	Person	lt	M
Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Illiustratorė	Illiustratorė	Person	lt	F
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Apklausėjas	Apklausėjas	Person	lt	M
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Apklausėja	Apklausėja	Person	lt	F
Key grip	AgentRelation	AVCreation	Vyriausiasis technikas	Vyriausiasis technikas	Person	lt	M
Key grip	AgentRelation	AVCreation	Vyriausioji technikė	Vyriausioji technikė	Person	lt	F
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Laboratorijos technikas	Laboratorijos technikas	Person	lt	M
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Laboratorijos technikė	Laboratorijos technikė	Person	lt	F

Layout	AgentRelation	AVCreation	Maketavimas	Maketavimas	Person	lt	U
Lenses manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Kino objektyvų gamintojas	Kino objektyvų gamintojas	Person	lt	M
Lenses manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Kino objektyvų gamintoja	Kino objektyvų gamintoja	Person	lt	F
Light	AgentRelation	AVCreation	Apšvietimas	Apšvietimas	Person	lt	U
Lighter	AgentRelation	AVCreation	Apšvietėjas	Apšvietėjas	Person	lt	M
Lighter	AgentRelation	AVCreation	Apšvietėja	Apšvietėja	Person	lt	F
Line producer	AgentRelation	AVCreation	Atsakingas už filmo biudžetą	Atsakingas už filmo biudžetą	Person	lt	M
Line producer	AgentRelation	AVCreation	Atsakinga už filmo biudžetą	Atsakinga už filmo biudžetą	Person	lt	F
Lithographer	AgentRelation	AVCreation	Litografas	Litografas	Person	lt	M
Lithographer	AgentRelation	AVCreation	Litografė	Litografė	Person	lt	F
Location manager	AgentRelation	AVCreation	Filmavimo aikštelės vadovas	Filmavimo aikštelės vadovas	Person	lt	M
Location manager	AgentRelation	AVCreation	Filmavimo aikštelės vadovė	Filmavimo aikštelės vadovė	Person	lt	F
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Grimo dailininkas	Grimo dailininkas	Person	lt	M
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Grimo dailininkė	Grimo dailininkė	Person	lt	F
Manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Gamintojas	Gamintojas	Person	lt	M
Manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Gamintoja	Gamintoja	Person	lt	F
Mixer	AgentRelation	AVCreation	Garso įrašymo technikas/operatorius	Garso įrašymo technikas/operatorius	Person	lt	M
Mixer	AgentRelation	AVCreation	Garso įrašymo technikė/operatorė	Garso įrašymo technikė/operatorė	Person	lt	F
Model maker	AgentRelation	AVCreation	Modeliuotojas	Modeliuotojas	Person	lt	M
Model maker	AgentRelation	AVCreation	Modeliuotoja	Modeliuotoja	Person	lt	F
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Muzikos aranžuotojas	Muzikos aranžuotojas	Person	lt	M
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Muzikos aranžuotoja	Muzikos aranžuotoja	Person	lt	F
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Kompozitorius	Kompozitorius	Person	lt	M
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Kompozitorė	Kompozitorė	Person	lt	F
Music editor	AgentRelation	AVCreation	Muzikos redaktorius, montuotojas	Muzikos redaktorius, montuotojas	Person	lt	M

Music editor	AgentRelation	AVCreation	Muzikos redaktorė, montuotoja	Muzikos redaktorė, montuotoja	Person	lt	F
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Muzikos kūrin(io/ių) atlikėjas	Muzikos kūrin(io/ių) atlikėjas	Person	lt	M
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Muzikos kūrin(io/ių) atlikėja	Muzikos kūrin(io/ių) atlikėja	Person	lt	F
Music supervisor	AgentRelation	AVCreation	Muzikos vadovas	Muzikos vadovas	Person	lt	M
Music supervisor	AgentRelation	AVCreation	Nmuzikos vadovė	Nmuzikos vadovė	Person	lt	F
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Diktorius	Diktorius	Person	lt	M
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Diktorė	Diktorė	Person	lt	F
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Negatyvo montuotojas	Negatyvo montuotojas	Person	lt	M
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Negatyvo montuotoja	Negatyvo montuotoja	Person	lt	F
Performer	AgentRelation	AVCreation	Atlikėjas	Atlikėjas	Person	lt	M
Performer	AgentRelation	AVCreation	Atlikėja	Atlikėja	Person	lt	F
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotografas	Fotografas	Person	lt	M
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotografė	Fotografė	Person	lt	F
Post-production assistant	AgentRelation	AVCreation	Postprodukcijos asistentas	Postprodukcijos asistentas	Person	lt	M
Post-production assistant	AgentRelation	AVCreation	Postprodukcijos asistentė	Postprodukcijos asistentė	Person	lt	F
Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Postprodukcijos vadovas	Postprodukcijos vadovas	Person	lt	M
Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Postprodukcijos vadovė	Postprodukcijos vadovė	Person	lt	F
Pre-production	AgentRelation	AVCreation	Ikigamybinis laikotarpis	Ikigamybinis laikotarpis	Person	lt	U
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Atsakingas už pristatymą	Atsakingas už pristatymą	Person	lt	M
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Atsakinga už pristatymą	Atsakinga už pristatymą	Person	lt	F
Producer	AgentRelation	AVCreation	Prodiuseris	Prodiuseris	Person	lt	M
Producer	AgentRelation	AVCreation	Prodiuserė	Prodiuserė	Person	lt	F
Production accountant	AgentRelation	AVCreation	Gamybos finansininkas	Gamybos finansininkas	Person	lt	M
Production accountant	AgentRelation	AVCreation	Gamybos finansininkė	Gamybos finansininkė	Person	lt	F
Production assistant	AgentRelation	AVCreation	Gamybos asistentas	Gamybos asistentas	Person	lt	M
Production assistant	AgentRelation	AVCreation	Gamybos asistentė	Gamybos asistentė	Person	lt	F

Production company	AgentRelation	AVCreation	Kompanija gamintoja	Kompanija gamintoja	Person	lt	U
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Gamybos koordinatorius	Gamybos koordinatorius	Person	lt	M
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Gamybos koordinatorė	Gamybos koordinatorė	Person	lt	F
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Gamybos dizaineris	Gamybos dizaineris	Person	lt	M
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Gamybos dizainerė	Gamybos dizainerė	Person	lt	F
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Gamybos vadovas	Gamybos vadovas	Person	lt	M
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Gamybos vadovė	Gamybos vadovė	Person	lt	F
Property man	AgentRelation	AVCreation	Vyriausasis rekvizitininkas	Vyriausasis rekvizitininkas	Person	lt	M
Property man	AgentRelation	AVCreation	Vyriausioji rekvizitininkė	Vyriausioji rekvizitininkė	Person	lt	F
Property master	AgentRelation	AVCreation	Vyriausasis rekvizitininkas	Vyriausasis rekvizitininkas	Person	lt	M
Property master	AgentRelation	AVCreation	Vyriausioji rekvizitininkė	Vyriausioji rekvizitininkė	Person	lt	F
Publisher	AgentRelation	AVCreation	Leidėjas	Leidėjas	Person	lt	M
Publisher	AgentRelation	AVCreation	Leidėja	Leidėja	Person	lt	F
Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Lėlių dizaineris/dailininkas	Lėlių dizaineris/dailininkas	Person	lt	M
Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Lėlių dizainerė/dailininkė	Lėlių dizainerė/dailininkė	Person	lt	F
Puppeteer	AgentRelation	AVCreation	Lėlininkas	Lėlininkas	Person	lt	M
Puppeteer	AgentRelation	AVCreation	Lėlininkė	Lėlininkė	Person	lt	F
Puppets manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Lėlių gamintojas	Lėlių gamintojas	Person	lt	M
Puppets manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Lėlių gamintoja	Lėlių gamintoja	Person	lt	F
Researcher	AgentRelation	AVCreation	Tyrinėtojas	Tyrinėtojas	Person	lt	M
Researcher	AgentRelation	AVCreation	Tyrinėtoja	Tyrinėtoja	Person	lt	F
Scenic artist	AgentRelation	AVCreation	Dailininkas	Dailininkas	Person	lt	M
Scenic artist	AgentRelation	AVCreation	Dailininkė	Dailininkė	Person	lt	F
Screen story	AgentRelation	AVCreation	Kino siužetas	Kino siužetas	Person	lt	U
Screenplay	AgentRelation	AVCreation	Scenarius	Scenarius	Person	lt	U
Screenplay translation	AgentRelation	AVCreation	Scenarijus vertimas	Scenarijus vertimas	Person	lt	U
Script / Continuity	AgentRelation	AVCreation	Režisierinius scenarijus	Režisierinius scenarijus	Person	lt	U

Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Vyriausiasis scenarijaus konsultantas	Vyriausiasis scenarijaus konsultantas	Person	lt	M
Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Vyriausioji scenarijaus konsultantė	Vyriausioji scenarijaus konsultantė	Person	lt	F
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Daugiaserijinio filmo produseris	Daugiaserijinio filmo produseris	Person	lt	M
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Daugiaserijinio filmo produserė	Daugiaserijinio filmo produserė	Person	lt	F
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Dekoratorius	Dekoratorius	Person	lt	M
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Dekoratorė	Dekoratorė	Person	lt	F
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Dekoratoriaus asistentas	Dekoratoriaus asistentas	Person	lt	M
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Dekoratoriaus asistentė	Dekoratoriaus asistentė	Person	lt	F
Set designer	AgentRelation	AVCreation	Dizaineris	Dizaineris	Person	lt	M
Set designer	AgentRelation	AVCreation	Dizainerė	Dizainerė	Person	lt	F
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Dizainerio asistentas	Dizainerio asistentas	Person	lt	M
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Dizainerio asistentė	Dizainerio asistentė	Person	lt	F
Singer	AgentRelation	AVCreation	Dainininkas	Dainininkas	Person	lt	M
Singer	AgentRelation	AVCreation	Dainininkė	Dainininkė	Person	lt	F
Soloist	AgentRelation	AVCreation	Solistas	Solistas	Person	lt	M
Soloist	AgentRelation	AVCreation	Solistė	Solistė	Person	lt	F
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Dainų kūrėjas	Dainų kūrėjas	Person	lt	M
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Dainų kūréja	Dainų kūréja	Person	lt	F
Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Garso asistentas	Garso asistentas	Person	lt	M
Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Garso asistentė	Garso asistentė	Person	lt	F
Sound designer	AgentRelation	AVCreation	Garso dizaineris	Garso dizaineris	Person	lt	M
Sound designer	AgentRelation	AVCreation	Garso dizainerė	Garso dizainerė	Person	lt	F
Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Garso režisierius	Garso režisierius	Person	lt	M
Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Garso režisierė	Garso režisierė	Person	lt	F

Sound engineer	AgentRelation	AVCreation	Garso inžinierius	Garso inžinierius	Person	lt	M
Sound engineer	AgentRelation	AVCreation	Garso inžinierė	Garso inžinierė	Person	lt	F
Sound recorder	AgentRelation	AVCreation	Garso technikas/operatorius	Garso technikas/operatorius	Person	lt	M
Sound recorder	AgentRelation	AVCreation	Garso technikė/operatorė	Garso technikė/operatorė	Person	lt	F
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Garso įrangos vyriausiasis technikas	Garso įrangos vyriausiasis technikas	Person	lt	M
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Garso įrangos vyriausioji technikė	Garso įrangos vyriausioji technikė	Person	lt	F
Special effects	AgentRelation	AVCreation	Specialieji efektais	Specialieji efektais	Person	lt	U
Special make-up effects	AgentRelation	AVCreation	Specialieji grimo efektais	Specialieji grimo efektais	Person	lt	U
Sponsor	AgentRelation	AVCreation	Réméjas	Réméjas	Person	lt	M
Sponsor	AgentRelation	AVCreation	Réméja	Réméja	Person	lt	F
Stand-in	AgentRelation	AVCreation	Dubleris	Dubleris	Person	lt	M
Stand-in	AgentRelation	AVCreation	Dublerė	Dublerė	Person	lt	F
Steadycam operator	AgentRelation	AVCreation	Steadycam operatorius	Steadycam operatorius	Person	lt	M
Steadycam operator	AgentRelation	AVCreation	Steadycam operatorė	Steadycam operatorė	Person	lt	F
Still photography	AgentRelation	AVCreation	Reklaminis kadras/fotoreklama	Reklaminis kadras/fotoreklama	Person	lt	U
Story editor	AgentRelation	AVCreation	Scenarijaus autorius	Scenarijaus autorius	Person	lt	M
Story editor	AgentRelation	AVCreation	Scenarijaus autorė	Scenarijaus autorė	Person	lt	F
Storyboard artist	AgentRelation	AVCreation	Storyboard dailininkas	Storyboard dailininkas	Person	lt	M
Storyboard artist	AgentRelation	AVCreation	Storyboard dailininkė	Storyboard dailininkė	Person	lt	F
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Kaskadininkų koordinatorius	Kaskadininkų koordinatorius	Person	lt	M
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Kaskadininkų koordinatorė	Kaskadininkų koordinatorė	Person	lt	F
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Kaskadininkas	Kaskadininkas	Person	lt	M
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Kaskadininkė	Kaskadininkė	Person	lt	F
Supervising animator	AgentRelation	AVCreation	Vyriausiasis animatorius	Vyriausiasis animatorius	Person	lt	M
Supervising animator	AgentRelation	AVCreation	Vyriausioji animatorė	Vyriausioji animatorė	Person	lt	F

Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Vyriausiasis garso redaktorius	Vyriausiasis garso redaktorius	Person	lt	M
Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Vyriausioji garso redaktorė	Vyriausioji garso redaktorė	Person	lt	F
Title designer	AgentRelation	AVCreation	Titru dizaineris	Titru dizaineris	Person	lt	M
Title designer	AgentRelation	AVCreation	Titru dizainerė	Titru dizainerė	Person	lt	F
Transportation manager	AgentRelation	AVCreation	Transporto vadovas	Transporto vadovas	Person	lt	M
Transportation manager	AgentRelation	AVCreation	Transporto vadovė	Transporto vadovė	Person	lt	F
Underwater cameraman	AgentRelation	AVCreation	povandeninio filmavimo operatorius	povandeninio filmavimo operatorius	Person	lt	M
Underwater cameraman	AgentRelation	AVCreation	Povandeninio filmavimo operatorė	Povandeninio filmavimo operatorė	Person	lt	F
Visual effects	AgentRelation	AVCreation	Vaizdo efektais	Vaizdo efektais	Person	lt	U
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Atsakingas už garderobą	Atsakingas už garderobą	Person	lt	M
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Atsakinga už garderobą	Atsakinga už garderobą	Person	lt	F
Wrangler	AgentRelation	AVCreation	Gyvūnų prižiūrėtojas	Gyvūnų prižiūrėtojas	Person	lt	M
Wrangler	AgentRelation	AVCreation	Gyvūnų prižiūrėtoja	Gyvūnų prižiūrėtoja	Person	lt	F
Actor	AgentRelation	AVCreation	Attore	Attore	Person	it	M
Actor	AgentRelation	AVCreation	Attrice	Attrice	Person	it	F
Aerial photographer	AgentRelation	AVCreation	Operatore riprese aeree	Operatore riprese aeree	Person	it	U
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Domatore animali di scena	Domatore animali di scena	Person	it	M
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Domatrice animali di scena	Domatrice animali di scena	Person	it	F
Animation camera	AgentRelation	AVCreation	Operatore al banco d'animazione	Operatore al banco d'animazione	Person	it	U
Animation director	AgentRelation	AVCreation	Capo animatore	Capo animatore	Person	it	U
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Commento di	Commento di	Person	it	U
Armorier	AgentRelation	AVCreation	Maestro d'armi	Maestro d'armi	Person	it	U
Art director	AgentRelation	AVCreation	Scenografo	Scenografo	Person	it	U
Artist	AgentRelation	AVCreation	Scenografo	Scenografo	Person	it	U

Assistant art director	AgentRelation	AVCreation	Assistente scenografo	Assistente scenografo	Person	it	U
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	Assistente operatore	Assistente operatore	Person	it	U
Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Best Boy	Best Boy	Person	it	U
Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Aiuto regista	Aiuto regista	Person	it	U
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Aiuto montatore	Aiuto montatore	Person	it	M
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Aiuto montatrice	Aiuto montatrice	Person	it	F
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Assistente responsabile di produzione	Assistente responsabile di produzione	Person	it	U
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Assistente truccatore	Assistente truccatore	Person	it	U
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Assistente produttore	Assistente produttore	Person	it	U
Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Produttore associato	Produttore associato	Person	it	U
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Autori	Autori	Person	it	U
Book designer	AgentRelation	AVCreation	Book designer	Book designer	Person	it	U
Boom operator	AgentRelation	AVCreation	Microfonista	Microfonista	Person	it	U
Camera operator	AgentRelation	AVCreation	Operatore	Operatore	Person	it	U
Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Coreografo	Coreografo	Person	it	M
Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Coreografa	Coreografa	Person	it	F
Clapper loader	AgentRelation	AVCreation	Ciacchista	Ciacchista	Person	it	U
Collector	AgentRelation	AVCreation	Collezionista	Collezionista	Person	it	U
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Consulente per il colore	Consulente per il colore	Person	it	U
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	Verificatore colori di stampa	Verificatore colori di stampa	Person	it	U
Commentator	AgentRelation	AVCreation	Testo di commento di	Testo di commento di	Person	it	U
Commissioner	AgentRelation	AVCreation	Committente	Committente	Person	it	U
Composer	AgentRelation	AVCreation	Compositore	Compositore	Person	it	M
Composer	AgentRelation	AVCreation	Compositrice	Compositrice	Person	it	F
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Musica diretta da	Musica diretta da	Person	it	U

Construction manager	AgentRelation	AVCreation	Caposquadra costruttori	Caposquadra costruttori	Person	it	U
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Consulente	Consulente	Person	it	U
Cooperation	AgentRelation	AVCreation	Consulenza esterna	Consulenza esterna	Person	it	U
Co-producer	AgentRelation	AVCreation	Co-produttore	Co-produttore	Person	it	U
Co-production	AgentRelation	AVCreation	Co-produzione	Co-produzione	Person	it	U
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Disegnatore costumi di scena	Disegnatore costumi di scena	Person	it	M
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Disegnatrice costumi di scena	Disegnatrice costumi di scena	Person	it	F
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Fabbricante costumi	Fabbricante costumi	Person	it	U
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Costumista	Costumista	Person	it	U
Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Sartoria	Sartoria	Person	it	U
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Sarto di scena	Sarto di scena	Person	it	M
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Sarta di scena	Sarta di scena	Person	it	F
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistente sarto di scena	Assistente sarto di scena	Person	it	U
Costumes	AgentRelation	AVCreation	Costumi	Costumi	Person	it	U
Crane operator	AgentRelation	AVCreation	Gruista	Gruista	Person	it	U
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Danzatore	Danzatore	Person	it	M
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Danzatrice	Danzatrice	Person	it	F
Dialogue	AgentRelation	AVCreation	Dialogo	Dialogo	Person	it	U
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Dialoghista	Dialoghista	Person	it	U
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Montatore colonna dialoghi	Montatore colonna dialoghi	Person	it	M
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Montatrice colonna dialoghi	Montatrice colonna dialoghi	Person	it	F
Director	AgentRelation	AVCreation	Regista	Regista	Person	it	U
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	Direttore della fotografia	Direttore della fotografia	Person	it	U
Director of publicity	AgentRelation	AVCreation	Pubblicità	Pubblicità	Person	it	U
Distributor	AgentRelation	AVCreation	Distributore	Distributore	Person	it	U
Dolly grip	AgentRelation	AVCreation	Carrellista	Carrellista	Person	it	U

Double	AgentRelation	AVCreation	Controfigura	Controfigura	Person	it	U
Dubbing director	AgentRelation	AVCreation	Direttore di doppiaggio	Direttore di doppiaggio	Person	it	U
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Montatore doppiaggio	Montatore doppiaggio	Person	it	M
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Montatore doppiaggio	Montatore doppiaggio	Person	it	F
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Doppiatore	Doppiatore	Person	it	M
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Doppiatrice	Doppiatrice	Person	it	F
Editor	AgentRelation	AVCreation	Montatore	Montatore	Person	it	M
Editor	AgentRelation	AVCreation	Montatrice	Montatrice	Person	it	F
Electrician	AgentRelation	AVCreation	Elettricista	Elettricista	Person	it	U
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Produttore esecutivo	Produttore esecutivo	Person	it	U
Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Esercizio	Esercizio	Person	it	M
Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Esercente	Esercente	Person	it	F
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Maestro d'armi	Maestro d'armi	Person	it	U
Focus puller	AgentRelation	AVCreation	Assistente operatore addetto ai fuochi	Assistente operatore addetto ai fuochi	Person	it	U
Foley artist	AgentRelation	AVCreation	Rumorista	Rumorista	Person	it	U
Funding	AgentRelation	AVCreation	Finanziamento	Finanziamento	Person	it	U
Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Caposquadra elettricisti	Caposquadra elettricisti	Person	it	U
Generator operator	AgentRelation	AVCreation	Gruppista	Gruppista	Person	it	U
Gowns	AgentRelation	AVCreation	Stilista	Stilista	Person	it	U
Grip	AgentRelation	AVCreation	Grip	Grip	Person	it	U
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Parrucchiere	Parrucchiere	Person	it	M
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Parrucchiera	Parrucchiera	Person	it	F
Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Illustratore	Illustratore	Person	it	M
Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Illustratrice	Illustratrice	Person	it	F
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Intervistatore	Intervistatore	Person	it	M
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Intervistatrice	Intervistatrice	Person	it	F

Key grip	AgentRelation	AVCreation	Caposquadra macchinisti	Caposquadra macchinisti	Person	it	U
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Tecnico di laboratorio	Tecnico di laboratorio	Person	it	U
Layout	AgentRelation	AVCreation	Layout	Layout	Person	it	U
Lead man	AgentRelation	AVCreation	Caporeparto costruzioni	Caporeparto costruzioni	Person	it	U
Lenses manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Obiettivi	Obiettivi	Person	it	U
Light	AgentRelation	AVCreation	Luci	Luci	Person	it	U
Lighter	AgentRelation	AVCreation	Lighter	Lighter	Person	it	U
Line producer	AgentRelation	AVCreation	Produttore	Produttore	Person	it	U
Lithographer	AgentRelation	AVCreation	Litografo	Litografo	Person	it	U
Location manager	AgentRelation	AVCreation	Responsabile di produzione	Responsabile di produzione	Person	it	U
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Truccatore	Truccatore	Person	it	M
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Truccatrice	Truccatrice	Person	it	F
Manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Marca	Marca	Person	it	U
Mixer	AgentRelation	AVCreation	Tecnico del missaggio	Tecnico del missaggio	Person	it	U
Model maker	AgentRelation	AVCreation	Costruttore modellini	Costruttore modellini	Person	it	U
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Arrangiatore delle musiche	Arrangiatore delle musiche	Person	it	M
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Arrangiatrice delle musiche	Arrangiatrice delle musiche	Person	it	F
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Compositore delle musiche	Compositore delle musiche	Person	it	U
Music contractor	AgentRelation	AVCreation	Music contractor	Music contractor	Person	it	U
Music editor	AgentRelation	AVCreation	Montatore colonna sonora	Montatore colonna sonora	Person	it	M
Music editor	AgentRelation	AVCreation	Montatrice colonna sonora	Montatrice colonna sonora	Person	it	F
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Musica eseguita da	Musica eseguita da	Person	it	U
Music supervisor	AgentRelation	AVCreation	Supervisore musiche	Supervisore musiche	Person	it	U
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Voce narrante	Voce narrante	Person	it	U
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Addetto al taglio del negativo	Addetto al taglio del negativo	Person	it	M
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Addetta al taglio del negativo	Addetta al taglio del negativo	Person	it	F
Performer	AgentRelation	AVCreation	Musica eseguita da	Musica eseguita da	Person	it	U

Photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotografo	Fotografo	Person	it	M
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotografa	Fotografa	Person	it	F
Post-production assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistente postproduzione	Assistente postproduzione	Person	it	U
Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Supervisore postproduzione	Supervisore postproduzione	Person	it	U
Pre-production	AgentRelation	AVCreation	Preproduzione	Preproduzione	Person	it	U
Producer	AgentRelation	AVCreation	Produttore	Produttore	Person	it	U
Production accountant	AgentRelation	AVCreation	Amministratore di produzione	Amministratore di produzione	Person	it	U
Production assistant	AgentRelation	AVCreation	Segretario di produzione	Segretario di produzione	Person	it	U
Production company	AgentRelation	AVCreation	Casa di produzione	Casa di produzione	Person	it	U
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Organizzatore generale	Organizzatore generale	Person	it	U
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Scenografo	Scenografo	Person	it	M
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Scenografa	Scenografa	Person	it	F
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Direttore di produzione	Direttore di produzione	Person	it	U
Property man	AgentRelation	AVCreation	Attrizzista	Attrizzista	Person	it	U
Property master	AgentRelation	AVCreation	Attrizzista	Attrizzista	Person	it	U
Publisher	AgentRelation	AVCreation	Editore	Editore	Person	it	U
Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Disegno pupazzi	Disegno pupazzi	Person	it	U
Puppeteer	AgentRelation	AVCreation	Animatore dei pupazzi	Animatore dei pupazzi	Person	it	U
Puppets manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Creazione pupazzi	Creazione pupazzi	Person	it	U
Researcher	AgentRelation	AVCreation	Ricerche	Ricerche	Person	it	U
Scenic artist	AgentRelation	AVCreation	Pittore di scena	Pittore di scena	Person	it	U
Screen story	AgentRelation	AVCreation	Soggetto originale	Soggetto originale	Person	it	U
Screenplay	AgentRelation	AVCreation	Sceneggiatura	Sceneggiatura	Person	it	U
Screenplay translation	AgentRelation	AVCreation	Traduzione della sceneggiatura	Traduzione della sceneggiatura	Person	it	U
Script / Continuity	AgentRelation	AVCreation	Segretario di edizione	Segretario di edizione	Person	it	M
Script / Continuity	AgentRelation	AVCreation	Segretaria di edizione	Segretaria di edizione	Person	it	F
Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Segretario di edizione	Segretario di edizione	Person	it	M

Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Segretaria di edizione	Segretaria di edizione	Person	it	F
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Produttrice della serie	Produttrice della serie	Person	it	M
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Produttrice della serie	Produttrice della serie	Person	it	F
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Arredatore	Arredatore	Person	it	M
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Arredatrice	Arredatrice	Person	it	F
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistente arredatore	Assistente arredatore	Person	it	U
Set designer	AgentRelation	AVCreation	Architetto di scena	Architetto di scena	Person	it	U
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistente architetto di scena	Assistente architetto di scena	Person	it	U
Singer	AgentRelation	AVCreation	Cantante	Cantante	Person	it	U
Soloist	AgentRelation	AVCreation	Solisti	Solisti	Person	it	U
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Autore delle canzoni	Autore delle canzoni	Person	it	M
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Autrice delle canzoni	Autrice delle canzoni	Person	it	F
Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistente fonico	Assistente fonico	Person	it	U
Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Supervisore montaggio suono	Supervisore montaggio suono	Person	it	U
Sound engineer	AgentRelation	AVCreation	Ingegnere del suono	Ingegnere del suono	Person	it	U
Sound recorder	AgentRelation	AVCreation	Registratore	Registratore	Person	it	U
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Fonico	Fonico	Person	it	U
Special effects	AgentRelation	AVCreation	Effetti speciali	Effetti speciali	Person	it	U
Special make-up effects	AgentRelation	AVCreation	Effetti speciali di trucco	Effetti speciali di trucco	Person	it	U
Sponsor	AgentRelation	AVCreation	Sponsor	Sponsor	Person	it	U
Stand-in	AgentRelation	AVCreation	Controfigura per prova luci	Controfigura per prova luci	Person	it	U
Steadycam operator	AgentRelation	AVCreation	Operatore steadycam	Operatore steadycam	Person	it	U
Still photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotografo di scena	Fotografo di scena	Person	it	U
Storyboard artist	AgentRelation	AVCreation	Disegnatore storyboard	Disegnatore storyboard	Person	it	M
Storyboard artist	AgentRelation	AVCreation	Disegnatore storyboard	Disegnatore storyboard	Person	it	F
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Allenatore stunt	Allenatore stunt	Person	it	U
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Stunt	Stunt	Person	it	U

Supervising animator	AgentRelation	AVCreation	Supervisore dell'animazione	Supervisore dell'animazione	Person	it	U
Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Supervisore montaggio suono	Supervisore montaggio suono	Person	it	U
Title designer	AgentRelation	AVCreation	Titolista	Titolista	Person	it	U
Transportation manager	AgentRelation	AVCreation	Responsabile trasporti	Responsabile trasporti	Person	it	U
Underwater cameraman	AgentRelation	AVCreation	Operatore subacqueo	Operatore subacqueo	Person	it	U
Visual effects	AgentRelation	AVCreation	Effetti visivi	Effetti visivi	Person	it	U
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Sarto	Sarto	Person	it	M
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Sarta	Sarta	Person	it	F
Wrangler	AgentRelation	AVCreation	Addetto agli animali di scena	Addetto agli animali di scena	Person	it	M
Wrangler	AgentRelation	AVCreation	Addetta agli animali di scena	Addetta agli animali di scena	Person	it	F
Actor	AgentRelation	AVCreation	Acteur	Acteur	Person	fr	M
Actor	AgentRelation	AVCreation	Actrice	Actrice	Person	fr	F
Aerial photographer	AgentRelation	AVCreation	Photographe aérien	Photographe aérien	Person	fr	U
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Dresseur	Dresseur	Person	fr	M
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Dresseuse	Dresseuse	Person	fr	F
Animation camera	AgentRelation	AVCreation	Caméra d'animation	Caméra d'animation	Person	fr	U
Animation director	AgentRelation	AVCreation	Chef animateur	Chef animateur	Person	fr	M
Animation director	AgentRelation	AVCreation	Chef animatrice	Chef animatrice	Person	fr	F
Animator	AgentRelation	AVCreation	Animateur	Animateur	Person	fr	M
Animator	AgentRelation	AVCreation	Animatrice	Animatrice	Person	fr	F
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Annotateur	Annotateur	Person	fr	M
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Annotatrice	Annotatrice	Person	fr	F
Armorer	AgentRelation	AVCreation	Armurier	Armurier	Person	fr	U
Art director	AgentRelation	AVCreation	Chef décorateur	Chef décorateur	Person	fr	M
Art director	AgentRelation	AVCreation	Chef décoratrice	Chef décoratrice	Person	fr	F
Artist	AgentRelation	AVCreation	Artiste	Artiste	Person	fr	U
Assistant art director	AgentRelation	AVCreation	Assistant décoration	Assistant décoration	Person	fr	M

Assistant art director	AgentRelation	AVCreation	Assistante décoration	Assistante décoration	Person	fr	F
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	Assistant cadrage	Assistant cadrage	Person	fr	M
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	Assistante cadrage	Assistante cadrage	Person	fr	F
Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Assistant chef éclairagiste	Assistant chef éclairagiste	Person	fr	M
Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Assistante chef éclairagiste	Assistante chef éclairagiste	Person	fr	F
Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Premier assistant	Premier assistant	Person	fr	M
Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Première assistante	Première assistante	Person	fr	F
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Assistant montage	Assistant montage	Person	fr	M
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Assistante montage	Assistante montage	Person	fr	F
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Assistant régie de plateau extérieur	Assistant régie de plateau extérieur	Person	fr	M
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Assistante régie de plateau extérieur	Assistante régie de plateau extérieur	Person	fr	F
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Assistant maquillage	Assistant maquillage	Person	fr	M
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Assistante maquillage	Assistante maquillage	Person	fr	F
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Producteur adjoint	Producteur adjoint	Person	fr	M
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Productrice adjointe	Productrice adjointe	Person	fr	F
Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Producteur associé	Producteur associé	Person	fr	M
Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Productrice associée	Productrice associée	Person	fr	F
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Auteur(s)	Auteur(s)	Person	fr	U
Book designer	AgentRelation	AVCreation	Graphiste	Graphiste	Person	fr	U
Boom operator	AgentRelation	AVCreation	Perchiste	Perchiste	Person	fr	U
Camera operator	AgentRelation	AVCreation	Cadreur	Cadreur	Person	fr	M
Camera operator	AgentRelation	AVCreation	Cadreuse	Cadreuse	Person	fr	F
Casting	AgentRelation	AVCreation	Distribution	Distribution	Person	fr	U
Caterer	AgentRelation	AVCreation	Cantinier	Cantinier	Person	fr	M

Caterer	AgentRelation	AVCreation	Cantinière	Cantinière	Person	fr	F
Character designer	AgentRelation	AVCreation	Concepteur graphique des personnages	Concepteur graphique des personnages	Person	fr	M
Character designer	AgentRelation	AVCreation	Conceptrice graphique des personnages	Conceptrice graphique des personnages	Person	fr	F
Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Chorégraphe	Chorégraphe	Person	fr	U
Clapper loader	AgentRelation	AVCreation	Claquiste	Claquiste	Person	fr	U
Cleanup	AgentRelation	AVCreation	Assistant animation	Assistant animation	Person	fr	M
Cleanup	AgentRelation	AVCreation	Assistante animation	Assistante animation	Person	fr	F
Collector	AgentRelation	AVCreation	Collectionneur	Collectionneur	Person	fr	M
Collector	AgentRelation	AVCreation	Collectionneuse	Collectionneuse	Person	fr	F
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Conseiller couleurs	Conseiller couleurs	Person	fr	M
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Conseillère couleurs	Conseillère couleurs	Person	fr	F
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	Étalonneur	Étalonneur	Person	fr	M
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	Étaloneuse	Étaloneuse	Person	fr	F
Commentator	AgentRelation	AVCreation	Commentateur	Commentateur	Person	fr	M
Commentator	AgentRelation	AVCreation	Commentatrice	Commentatrice	Person	fr	F
Commissioner	AgentRelation	AVCreation	Commanditaire	Commanditaire	Person	fr	U
Composer	AgentRelation	AVCreation	Compositeur	Compositeur	Person	fr	M
Composer	AgentRelation	AVCreation	Compositrice	Compositrice	Person	fr	F
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Chef d'orchestre	Chef d'orchestre	Person	fr	U
Construction manager	AgentRelation	AVCreation	Chef décor	Chef décor	Person	fr	U
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Consultant	Consultant	Person	fr	M
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Consultante	Consultante	Person	fr	F
Cooperation	AgentRelation	AVCreation	Coopération	Coopération	Person	fr	U
Co-producer	AgentRelation	AVCreation	Coproducteur	Coproducteur	Person	fr	M
Co-producer	AgentRelation	AVCreation	Coproductrice	Coproductrice	Person	fr	F

Co-production	AgentRelation	AVCreation	Coproduction	Coproduction	Person	fr	U
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Créateur de costumes	Créateur de costumes	Person	fr	M
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Créatrice de costumes	Créatrice de costumes	Person	fr	F
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Costumier	Costumier	Person	fr	M
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Costumièr	Costumièr	Person	fr	F
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Chef costumier	Chef costumier	Person	fr	M
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Chef costumièr	Chef costumièr	Person	fr	F
Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Costumier de fabrication	Costumier de fabrication	Person	fr	M
Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Costumièr de fabrication	Costumièr de fabrication	Person	fr	F
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Costumier	Costumier	Person	fr	M
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Costumièr	Costumièr	Person	fr	F
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistant costumier/ière	Assistant costumier/ière	Person	fr	M
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistante costumier/ière	Assistante costumier/ière	Person	fr	F
Crane operator	AgentRelation	AVCreation	Opérateur grue	Opérateur grue	Person	fr	M
Crane operator	AgentRelation	AVCreation	Opératrice grue	Opératrice grue	Person	fr	F
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Danseur	Danseur	Person	fr	M
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Danseuse	Danseuse	Person	fr	F
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Répétiteur de dialogue	Répétiteur de dialogue	Person	fr	M
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Répétitrice de dialogue	Répétitrice de dialogue	Person	fr	F
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Monteur dialogues	Monteur dialogues	Person	fr	M
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Monteuse dialogues	Monteuse dialogues	Person	fr	F
Director	AgentRelation	AVCreation	Réalisateur	Réalisateur	Person	fr	M
Director	AgentRelation	AVCreation	Réalisatrice	Réalisatrice	Person	fr	F
Director	AgentRelation	AVCreation	Metteur en scène	Metteur en scène	Person	fr	M
Director	AgentRelation	AVCreation	Metteuse en scène	Metteuse en scène	Person	fr	F
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	Directeur de la photographie	Directeur de la photographie	Person	fr	M
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	Directrice de la photographie	Directrice de la photographie	Person	fr	F

Director of publicity	AgentRelation	AVCreation	Directeur de la publicité	Directeur de la publicité	Person	fr	M
Director of publicity	AgentRelation	AVCreation	Directrice de la publicité	Directrice de la publicité	Person	fr	F
Distributor	AgentRelation	AVCreation	Distributeur	Distributeur	Person	fr	M
Distributor	AgentRelation	AVCreation	Distributrice	Distributrice	Person	fr	F
Dolly grip	AgentRelation	AVCreation	Travelling man	Travelling man	Person	fr	U
Double	AgentRelation	AVCreation	Doublure	Doublure	Person	fr	U
Dubbing director	AgentRelation	AVCreation	Directeur de postsynchro	Directeur de postsynchro	Person	fr	M
Dubbing director	AgentRelation	AVCreation	Directrice de postsynchro	Directrice de postsynchro	Person	fr	F
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Monteur synchro	Monteur synchro	Person	fr	M
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Monteuse synchro	Monteuse synchro	Person	fr	F
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Acteur de postsynchronisation	Acteur de postsynchronisation	Person	fr	M
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Actrice de postsynchronisation	Actrice de postsynchronisation	Person	fr	F
Editor	AgentRelation	AVCreation	Monteur	Monteur	Person	fr	M
Editor	AgentRelation	AVCreation	Monteuse	Monteuse	Person	fr	F
Electrician	AgentRelation	AVCreation	Électricien	Électricien	Person	fr	M
Electrician	AgentRelation	AVCreation	Électricienne	Électricienne	Person	fr	F
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Producteur exécutif	Producteur exécutif	Person	fr	M
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Productrice exécutive	Productrice exécutive	Person	fr	F
Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Exploitant	Exploitant	Person	fr	U
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Coordonnateur de combats	Coordonnateur de combats	Person	fr	M
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Coordonnatrice de combats	Coordonnatrice de combats	Person	fr	F
Focus puller	AgentRelation	AVCreation	Pointeur	Pointeur	Person	fr	M
Focus puller	AgentRelation	AVCreation	Pointeuse	Pointeuse	Person	fr	F
Foley artist	AgentRelation	AVCreation	Bruiteur	Bruiteur	Person	fr	M
Foley artist	AgentRelation	AVCreation	Bruiteuse	Bruiteuse	Person	fr	F
Funding	AgentRelation	AVCreation	Fonds	Fonds	Person	fr	U
Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Chef électricien	Chef électricien	Person	fr	M

Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Chef électrique	Chef électrique	Person	fr	F
Generator operator	AgentRelation	AVCreation	Groupiste	Groupiste	Person	fr	U
Gowns	AgentRelation	AVCreation	Couturier	Couturier	Person	fr	M
Gowns	AgentRelation	AVCreation	Couturière	Couturière	Person	fr	F
Greensman	AgentRelation	AVCreation	Paysagiste	Paysagiste	Person	fr	U
Grip	AgentRelation	AVCreation	Machiniste de plateau	Machiniste de plateau	Person	fr	U
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Coiffeur	Coiffeur	Person	fr	M
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Coiffeuse	Coiffeuse	Person	fr	F
Honoured to	AgentRelation	AVCreation	En l'honneur de	En l'honneur de	Person	fr	U
Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Illustrateur	Illustrateur	Person	fr	M
Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Illustratrice	Illustratrice	Person	fr	F
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Interviewer	Interviewer	Person	fr	M
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Intervieweuse	Intervieweuse	Person	fr	F
Key grip	AgentRelation	AVCreation	Chef machiniste	Chef machiniste	Person	fr	U
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Technicien de laboratoire	Technicien de laboratoire	Person	fr	M
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Technicienne de laboratoire	Technicienne de laboratoire	Person	fr	F
Layout	AgentRelation	AVCreation	Maquettiste	Maquettiste	Person	fr	U
Lead man	AgentRelation	AVCreation	Chef	Chef	Person	fr	U
Lenses manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Fabricant d'objectifs	Fabricant d'objectifs	Person	fr	U
Light	AgentRelation	AVCreation	Éclairage	Éclairage	Person	fr	U
Lighter	AgentRelation	AVCreation	Concepteur lumière	Concepteur lumière	Person	fr	M
Lighter	AgentRelation	AVCreation	Conceptrice lumière	Conceptrice lumière	Person	fr	F
Line producer	AgentRelation	AVCreation	Producteur délégué	Producteur délégué	Person	fr	M
Line producer	AgentRelation	AVCreation	Productrice déléguée	Productrice déléguée	Person	fr	F
Lithographer	AgentRelation	AVCreation	Lithographe	Lithographe	Person	fr	U
Location manager	AgentRelation	AVCreation	Régisseur de plateau extérieur	Régisseur de plateau extérieur	Person	fr	M
Location manager	AgentRelation	AVCreation	Régisseuse de plateau extérieur	Régisseuse de plateau extérieur	Person	fr	F

Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Maquilleur	Maquilleur	Person	fr	M
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Maquilleuse	Maquilleuse	Person	fr	F
Manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Fabricant	Fabricant	Person	fr	U
Mixer	AgentRelation	AVCreation	Mixeur	Mixeur	Person	fr	M
Mixer	AgentRelation	AVCreation	Mixeuse	Mixeuse	Person	fr	F
Model maker	AgentRelation	AVCreation	Modéliste	Modéliste	Person	fr	U
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Arrangeur musical	Arrangeur musical	Person	fr	M
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Arrangeuse musicale	Arrangeuse musicale	Person	fr	F
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Compositeur	Compositeur	Person	fr	M
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Compositrice	Compositrice	Person	fr	F
Music contractor	AgentRelation	AVCreation	Contractor	Contractor	Person	fr	U
Music editor	AgentRelation	AVCreation	Monteur musique	Monteur musique	Person	fr	M
Music editor	AgentRelation	AVCreation	Monteuse musique	Monteuse musique	Person	fr	F
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Musicien(s)	Musicien(s)	Person	fr	M
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Musicienne(s)	Musicienne(s)	Person	fr	F
Music supervisor	AgentRelation	AVCreation	Musicien	Musicien	Person	fr	M
Music supervisor	AgentRelation	AVCreation	Musicienne	Musicienne	Person	fr	F
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Superviseur musical	Superviseur musical	Person	fr	M
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Superviseuse musicale	Superviseuse musicale	Person	fr	F
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Narrateur	Narrateur	Person	fr	M
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Narratrice	Narratrice	Person	fr	F
Performer	AgentRelation	AVCreation	Artiste interprète	Artiste interprète	Person	fr	U
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Photographe	Photographe	Person	fr	U
Post-production assistant	AgentRelation	AVCreation	Attaché de postproduction	Attaché de postproduction	Person	fr	M
Post-production assistant	AgentRelation	AVCreation	Attachée de postproduction	Attachée de postproduction	Person	fr	F
Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Superviseur de la postproduction	Superviseur de la postproduction	Person	fr	M

Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Superviseuse de la postproduction	Superviseuse de la postproduction	Person	fr	F
Pre-production	AgentRelation	AVCreation	Préproduction	Préproduction	Person	fr	U
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Présentateur	Présentateur	Person	fr	M
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Présentatrice	Présentatrice	Person	fr	F
Producer	AgentRelation	AVCreation	Producteur	Producteur	Person	fr	M
Producer	AgentRelation	AVCreation	Productrice	Productrice	Person	fr	F
Production accountant	AgentRelation	AVCreation	Comptable de production	Comptable de production	Person	fr	U
Production assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistant de production	Assistant de production	Person	fr	M
Production assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistante de production	Assistante de production	Person	fr	F
Production company	AgentRelation	AVCreation	Société de production	Société de production	Person	fr	U
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Coordinateur de production	Coordinateur de production	Person	fr	M
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Coordinatrice de production	Coordinatrice de production	Person	fr	F
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Chef décorateur	Chef décorateur	Person	fr	M
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Chef décoratrice	Chef décoratrice	Person	fr	F
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Directeur de production	Directeur de production	Person	fr	M
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Directrice de production	Directrice de production	Person	fr	F
Property man	AgentRelation	AVCreation	Accessoiriste	Accessoiriste	Person	fr	U
Property master	AgentRelation	AVCreation	Ensemblier	Ensemblier	Person	fr	M
Property master	AgentRelation	AVCreation	Ensemblière	Ensemblière	Person	fr	F
Publisher	AgentRelation	AVCreation	Éditeur	Éditeur	Person	fr	M
Publisher	AgentRelation	AVCreation	Éditrice	Éditrice	Person	fr	F
Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Créateur de marionnettes	Créateur de marionnettes	Person	fr	M
Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Créatrice de marionnettes	Créatrice de marionnettes	Person	fr	F
Puppeteer	AgentRelation	AVCreation	Marionniste	Marionniste	Person	fr	U
Puppets manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Fabricant de marionnettes	Fabricant de marionnettes	Person	fr	U
Researcher	AgentRelation	AVCreation	Documentaliste	Documentaliste	Person	fr	U

Scenic artist	AgentRelation	AVCreation	Peintre de décors	Peintre de décors	Person	fr	U
Screen story	AgentRelation	AVCreation	œuvre cinématographique	œuvre cinématographique	Person	fr	U
Screenplay	AgentRelation	AVCreation	Scénario	Scénario	Person	fr	U
Screenplay translation	AgentRelation	AVCreation	Traduction scénario	Traduction scénario	Person	fr	U
Script / Continuity	AgentRelation	AVCreation	Script	Script	Person	fr	U
Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Secrétaire de plateau	Secrétaire de plateau	Person	fr	U
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Producteur de série	Producteur de série	Person	fr	M
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Productrice de série	Productrice de série	Person	fr	F
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Décorateur de plateau	Décorateur de plateau	Person	fr	M
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Décoratrice de plateau	Décoratrice de plateau	Person	fr	F
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistant décoration de plateau	Assistant décoration de plateau	Person	fr	M
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistante décoration de plateau	Assistante décoration de plateau	Person	fr	F
Set designer	AgentRelation	AVCreation	Décorateur	Décorateur	Person	fr	M
Set designer	AgentRelation	AVCreation	Décoratrice	Décoratrice	Person	fr	F
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistant décoration	Assistant décoration	Person	fr	M
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistante décoration	Assistante décoration	Person	fr	F
Singer	AgentRelation	AVCreation	Chanteur	Chanteur	Person	fr	M
Singer	AgentRelation	AVCreation	Chanteuse	Chanteuse	Person	fr	F
Soloist	AgentRelation	AVCreation	Solist	Solist	Person	fr	U
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Compositeur de chansons	Compositeur de chansons	Person	fr	M
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Compositrice de chansons	Compositrice de chansons	Person	fr	F
Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistant son	Assistant son	Person	fr	M
Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Assistante son	Assistante son	Person	fr	F
Sound designer	AgentRelation	AVCreation	Concepteur sonore	Concepteur sonore	Person	fr	M
Sound designer	AgentRelation	AVCreation	Conceptrice sonore	Conceptrice sonore	Person	fr	F
Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Monteur son	Monteur son	Person	fr	M

Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Monteuse son	Monteuse son	Person	fr	F
Sound engineer	AgentRelation	AVCreation	Ingénieur du son	Ingénieur du son	Person	fr	U
Sound recorder	AgentRelation	AVCreation	Preneur de son	Preneur de son	Person	fr	M
Sound recorder	AgentRelation	AVCreation	Preneuse de son	Preneuse de son	Person	fr	F
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Chef opérateur son	Chef opérateur son	Person	fr	M
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Chef opératrice son	Chef opératrice son	Person	fr	F
Special effects	AgentRelation	AVCreation	Truquiste	Truquiste	Person	fr	U
Special make-up effects	AgentRelation	AVCreation	Trucage maquillage	Trucage maquillage	Person	fr	U
Sponsor	AgentRelation	AVCreation	Mécène	Mécène	Person	fr	U
Stand-in	AgentRelation	AVCreation	Doublure lumière	Doublure lumière	Person	fr	U
Steadycam operator	AgentRelation	AVCreation	Opérateur de steadycam	Opérateur de steadycam	Person	fr	M
Steadycam operator	AgentRelation	AVCreation	Opératrice de steadycam	Opératrice de steadycam	Person	fr	F
Still photography	AgentRelation	AVCreation	Photographe de plateau	Photographe de plateau	Person	fr	U
Story editor	AgentRelation	AVCreation	Chef scénariste	Chef scénariste	Person	fr	U
Storyboard artist	AgentRelation	AVCreation	Auteur du story-board	Auteur du story-board	Person	fr	U
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Coordonnateur des cascades	Coordonnateur des cascades	Person	fr	M
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Coordonnatrice des cascades	Coordonnatrice des cascades	Person	fr	F
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Cascadeur	Cascadeur	Person	fr	M
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Cascadeuse	Cascadeuse	Person	fr	F
Supervising animator	AgentRelation	AVCreation	Chef animateur	Chef animateur	Person	fr	M
Supervising animator	AgentRelation	AVCreation	Chef animatrice	Chef animatrice	Person	fr	F
Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Monteur son en chef	Monteur son en chef	Person	fr	M
Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Monteuse son en chef	Monteuse son en chef	Person	fr	F
Title designer	AgentRelation	AVCreation	Créateur du générique	Créateur du générique	Person	fr	M
Title designer	AgentRelation	AVCreation	Créatrice du générique	Créatrice du générique	Person	fr	F
Transportation manager	AgentRelation	AVCreation	Chef du service transports	Chef du service transports	Person	fr	U
Underwater cameraman	AgentRelation	AVCreation	Cadreur sous-marin	Cadreur sous-marin	Person	fr	U

Visual effects	AgentRelation	AVCreation	Effets spéciaux visuels	Effets spéciaux visuels	Person	fr	U
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Chef habilleur	Chef habilleur	Person	fr	M
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Chef habilleuse	Chef habilleuse	Person	fr	F
Wrangler	AgentRelation	AVCreation	Responsable des animaux	Responsable des animaux	Person	fr	U
Actor	AgentRelation	AVCreation	Darsteller	Darsteller	Person	de	M
Actor	AgentRelation	AVCreation	Darstellerin	Darstellerin	Person	de	F
Aerial photographer	AgentRelation	AVCreation	Luftkamera	Luftkamera	Person	de	U
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Tiertrainer	Tiertrainer	Person	de	M
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Tiertrainerin	Tiertrainerin	Person	de	F
Animation camera	AgentRelation	AVCreation	Animationskamera	Animationskamera	Person	de	U
Animation director	AgentRelation	AVCreation	Animationsregie	Animationsregie	Person	de	U
Animator	AgentRelation	AVCreation	Trickzeichner	Trickzeichner	Person	de	M
Animator	AgentRelation	AVCreation	Trickzeichnerin	Trickzeichnerin	Person	de	F
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Kommentator	Kommentator	Person	de	M
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Kommentatorin	Kommentatorin	Person	de	F
Armorer	AgentRelation	AVCreation	Waffenmeister	Waffenmeister	Person	de	M
Armorer	AgentRelation	AVCreation	Waffenmeisterin	Waffenmeisterin	Person	de	F
Art director	AgentRelation	AVCreation	Künstlerischer Leiter	Künstlerischer Leiter	Person	de	M
Art director	AgentRelation	AVCreation	Künstlerische Leiterin	Künstlerische Leiterin	Person	de	F
Artist	AgentRelation	AVCreation	Künstler	Künstler	Person	de	M
Artist	AgentRelation	AVCreation	Künstlerin	Künstlerin	Person	de	F
Assistant art director	AgentRelation	AVCreation	Assistent Künstlerische Leitung	Assistent Künstlerische Leitung	Person	de	M
Assistant art director	AgentRelation	AVCreation	Assistentin Künstlerische Leitung	Assistentin Künstlerische Leitung	Person	de	F
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	Kamera-Assistent	Kamera-Assistent	Person	de	M
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	Kamera-Assistentin	Kamera-Assistentin	Person	de	F

Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Beleuchtungsassistent	Beleuchtungsassistent	Person	de	M
Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Beleuchtungsassistentin	Beleuchtungsassistentin	Person	de	F
Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Regie-Assistent	Regie-Assistent	Person	de	M
Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Regie-Assistentin	Regie-Assistentin	Person	de	F
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Schnitt-Assistent	Schnitt-Assistent	Person	de	M
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Schnitt-Assistentin	Schnitt-Assistentin	Person	de	F
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Assistent Aufnahmleitung	Assistent Aufnahmleitung	Person	de	M
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Assistentin Aufnahmleitung	Assistentin Aufnahmleitung	Person	de	F
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Assistent Maske	Assistent Maske	Person	de	M
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Assistentin Maske	Assistentin Maske	Person	de	F
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Produktionsassistent	Produktionsassistent	Person	de	M
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Produktionsassistentin	Produktionsassistentin	Person	de	F
Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Produktionsleiter	Produktionsleiter	Person	de	M
Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Produktionsleiterin	Produktionsleiterin	Person	de	F
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Autor	Autor	Person	de	M
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Autorin	Autorin	Person	de	F
Book designer	AgentRelation	AVCreation	Buchgestalter	Buchgestalter	Person	de	M
Book designer	AgentRelation	AVCreation	Buchgestalterin	Buchgestalterin	Person	de	F
Boom operator	AgentRelation	AVCreation	Tonangler	Tonangler	Person	de	M
Boom operator	AgentRelation	AVCreation	Tonanglerin	Tonanglerin	Person	de	F
Camera operator	AgentRelation	AVCreation	Kameraführer	Kameraführer	Person	de	M
Camera operator	AgentRelation	AVCreation	Kameraführerin	Kameraführerin	Person	de	F
Caterer	AgentRelation	AVCreation	Catering	Catering	Person	de	U
Character designer	AgentRelation	AVCreation	Figurendesigner	Figurendesigner	Person	de	M
Character designer	AgentRelation	AVCreation	Figurendesignerin	Figurendesignerin	Person	de	F

Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Choreograf	Choreograf	Person	de	M
Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Choreografin	Choreografin	Person	de	F
Clapper loader	AgentRelation	AVCreation	Materialassistent	Materialassistent	Person	de	M
Clapper loader	AgentRelation	AVCreation	Materialassistentin	Materialassistentin	Person	de	F
Cleanup	AgentRelation	AVCreation	Zeichner	Zeichner	Person	de	M
Cleanup	AgentRelation	AVCreation	Zeichnerin	Zeichnerin	Person	de	F
Collector	AgentRelation	AVCreation	Sammler	Sammler	Person	de	M
Collector	AgentRelation	AVCreation	Sammelerin	Sammelerin	Person	de	F
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Farbberater	Farbberater	Person	de	M
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Farbberaterin	Farbberaterin	Person	de	F
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	Lichtbestimmer	Lichtbestimmer	Person	de	M
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	Lichtbestimmerin	Lichtbestimmerin	Person	de	F
Commentator	AgentRelation	AVCreation	Kommentator	Kommentator	Person	de	M
Commentator	AgentRelation	AVCreation	Kommentatorin	Kommentatorin	Person	de	F
Commissioner	AgentRelation	AVCreation	Auftraggeber	Auftraggeber	Person	de	M
Commissioner	AgentRelation	AVCreation	Auftraggeberin	Auftraggeberin	Person	de	F
Composer	AgentRelation	AVCreation	Komponist	Komponist	Person	de	M
Composer	AgentRelation	AVCreation	Komponistin	Komponistin	Person	de	F
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Dirigent	Dirigent	Person	de	M
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Dirigentin	Dirigentin	Person	de	F
Construction manager	AgentRelation	AVCreation	Bauleiter	Bauleiter	Person	de	M
Construction manager	AgentRelation	AVCreation	Bauleiterin	Bauleiterin	Person	de	F
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Berater	Berater	Person	de	M
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Beraterin	Beraterin	Person	de	F
Cooperation	AgentRelation	AVCreation	Kooperation	Kooperation	Person	de	U
Co-producer	AgentRelation	AVCreation	Koproduzent	Koproduzent	Person	de	M
Co-producer	AgentRelation	AVCreation	Koproduzentin	Koproduzentin	Person	de	F

Co-production	AgentRelation	AVCreation	Koproduktion	Koproduktion	Person	de	U
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Kostümdesigner	Kostümdesigner	Person	de	M
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Kostümdesignerin	Kostümdesignerin	Person	de	F
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Kostümhersteller	Kostümhersteller	Person	de	M
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Kostümherstellerin	Kostümherstellerin	Person	de	F
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Kostüminspekteur	Kostüminspekteur	Person	de	M
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Kostüminspekteurin	Kostüminspekteurin	Person	de	F
Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Kostümlieferant	Kostümlieferant	Person	de	M
Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Kostümlieferantin	Kostümlieferantin	Person	de	F
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Garderobe	Garderobe	Person	de	U
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Garderobenassistent	Garderobenassistent	Person	de	M
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Garderobenassistentin	Garderobenassistentin	Person	de	F
Costumes	AgentRelation	AVCreation	Kostüme	Kostüme	Person	de	U
Crane operator	AgentRelation	AVCreation	Kamerakran	Kamerakran	Person	de	U
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Tänzer	Tänzer	Person	de	M
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Tänzerin	Tänzerin	Person	de	F
Dialogue	AgentRelation	AVCreation	Dialoge	Dialoge	Person	de	U
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Dialogtrainer	Dialogtrainer	Person	de	M
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Dialogtrainerin	Dialogtrainerin	Person	de	F
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Dialogschnitt	Dialogschnitt	Person	de	U
Director	AgentRelation	AVCreation	Regisseur	Regisseur	Person	de	M
Director	AgentRelation	AVCreation	Regisseurin	Regisseurin	Person	de	F
Director	AgentRelation	AVCreation	Regie	Regie	Person	de	U
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	Kameramann	Kameramann	Person	de	M
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	Kamerafrau	Kamerafrau	Person	de	F
Director of publicity	AgentRelation	AVCreation	Öffentlichkeitsarbeit	Öffentlichkeitsarbeit	Person	de	U
Distributor	AgentRelation	AVCreation	Verleih	Verleih	Person	de	U

Dolly grip	AgentRelation	AVCreation	Dollyfahrer	Dollyfahrer	Person	de	M
Dolly grip	AgentRelation	AVCreation	Dollyfahrerin	Dollyfahrerin	Person	de	F
Dubbing director	AgentRelation	AVCreation	Synchronregie	Synchronregie	Person	de	U
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Synchronschnitt	Synchronschnitt	Person	de	U
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Synchronsprecher	Synchronsprecher	Person	de	M
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Synchronsprecherin	Synchronsprecherin	Person	de	F
Editor	AgentRelation	AVCreation	Schnitt	Schnitt	Person	de	U
Electrician	AgentRelation	AVCreation	Elektriker	Elektriker	Person	de	M
Electrician	AgentRelation	AVCreation	Elektrikerin	Elektrikerin	Person	de	F
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Ausführender Produzent	Ausführender Produzent	Person	de	M
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Ausführende Produzentin	Ausführende Produzentin	Person	de	F
Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Aussteller	Aussteller	Person	de	M
Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Ausstellerin	Ausstellerin	Person	de	F
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Kampf-Arrangeur	Kampf-Arrangeur	Person	de	M
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Kampf-Arrangeurin	Kampf-Arrangeurin	Person	de	F
Focus puller	AgentRelation	AVCreation	Schärfenzieher	Schärfenzieher	Person	de	M
Focus puller	AgentRelation	AVCreation	Schärfenzieherin	Schärfenzieherin	Person	de	F
Foley artist	AgentRelation	AVCreation	Geräuschemacher	Geräuschemacher	Person	de	M
Foley artist	AgentRelation	AVCreation	Geräuschemacherin	Geräuschemacherin	Person	de	F
Funding	AgentRelation	AVCreation	Finanzierung	Finanzierung	Person	de	U
Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Oberbeleuchter	Oberbeleuchter	Person	de	M
Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Oberbeleuchterin	Oberbeleuchterin	Person	de	F
Generator operator	AgentRelation	AVCreation	Generatorbediener	Generatorbediener	Person	de	M
Generator operator	AgentRelation	AVCreation	Generatorbedienerin	Generatorbedienerin	Person	de	F
Gowns	AgentRelation	AVCreation	Roben	Roben	Person	de	U
Greensman	AgentRelation	AVCreation	Gärtner	Gärtner	Person	de	M
Greensman	AgentRelation	AVCreation	Gärtnerin	Gärtnerin	Person	de	F

Grip	AgentRelation	AVCreation	Kamerabühne	Kamerabühne	Person	de	U
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Haare	Haare	Person	de	U
Honoured to	AgentRelation	AVCreation	Zu Ehren von	Zu Ehren von	Person	de	U
Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Illustrator	Illustrator	Person	de	M
Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Illustratorin	Illustratorin	Person	de	F
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Interviewer	Interviewer	Person	de	M
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Interviewerin	Interviewerin	Person	de	F
Key grip	AgentRelation	AVCreation	Leiter Kamerabühne	Leiter Kamerabühne	Person	de	M
Key grip	AgentRelation	AVCreation	Leiterin Kamerabühne	Leiterin Kamerabühne	Person	de	F
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Labortechniker	Labortechniker	Person	de	M
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Labortechnikerin	Labortechnikerin	Person	de	F
Layout	AgentRelation	AVCreation	Layouter	Layouter	Person	de	M
Layout	AgentRelation	AVCreation	Layouterin	Layouterin	Person	de	F
Lead man	AgentRelation	AVCreation	Konstruktionsarbeiter	Konstruktionsarbeiter	Person	de	M
Lead man	AgentRelation	AVCreation	Konstruktionsarbeiterin	Konstruktionsarbeiterin	Person	de	F
Lenses manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Linsenhersteller	Linsenhersteller	Person	de	U
Light	AgentRelation	AVCreation	Licht	Licht	Person	de	U
Lighter	AgentRelation	AVCreation	Licht- und Schattenanimation	Licht- und Schattenanimation	Person	de	U
Line producer	AgentRelation	AVCreation	Herstellungsleiter	Herstellungsleiter	Person	de	M
Line producer	AgentRelation	AVCreation	Herstellungsleiterin	Herstellungsleiterin	Person	de	F
Lithographer	AgentRelation	AVCreation	Lithograf	Lithograf	Person	de	M
Lithographer	AgentRelation	AVCreation	Lithografin	Lithografin	Person	de	F
Location manager	AgentRelation	AVCreation	Aufnahmleiter	Aufnahmleiter	Person	de	M
Location manager	AgentRelation	AVCreation	Aufnahmleiterin	Aufnahmleiterin	Person	de	F
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Maskenbildner	Maskenbildner	Person	de	M
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Maskenbildnerin	Maskenbildnerin	Person	de	F
Manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Hersteller	Hersteller	Person	de	U

Mixer	AgentRelation	AVCreation	Mischer	Mischer	Person	de	U
Model maker	AgentRelation	AVCreation	Modellbauer	Modellbauer	Person	de	U
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Musik-Arrangeur	Musik-Arrangeur	Person	de	M
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Musik-Arrangeurin	Musik-Arrangeurin	Person	de	F
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Komponist	Komponist	Person	de	M
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Komponistin	Komponistin	Person	de	F
Music contractor	AgentRelation	AVCreation	Musikverträge	Musikverträge	Person	de	U
Music editor	AgentRelation	AVCreation	Musikschnitt	Musikschnitt	Person	de	U
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Musiker	Musiker	Person	de	M
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Musikerin	Musikerin	Person	de	F
Music supervisor	AgentRelation	AVCreation	Leiter Musik	Leiter Musik	Person	de	M
Music supervisor	AgentRelation	AVCreation	Leiterin Musik	Leiterin Musik	Person	de	F
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Erzähler	Erzähler	Person	de	M
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Erzählerin	Erzählerin	Person	de	F
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Negativschnitt	Negativschnitt	Person	de	U
Performer	AgentRelation	AVCreation	Performer	Performer	Person	de	M
Performer	AgentRelation	AVCreation	Performerin	Performerin	Person	de	F
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotograf	Fotograf	Person	de	M
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Fotografin	Fotografin	Person	de	F
Post-production assistant	AgentRelation	AVCreation	Postproduktionsassistent	Postproduktionsassistent	Person	de	M
Post-production assistant	AgentRelation	AVCreation	Postproduktionsassistentin	Postproduktionsassistentin	Person	de	F
Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Leiter Postproduktion	Leiter Postproduktion	Person	de	M
Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Leiterin Postproduktion	Leiterin Postproduktion	Person	de	F
Pre-production	AgentRelation	AVCreation	Vor-Produktion	Vor-Produktion	Person	de	U
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Veranstalter	Veranstalter	Person	de	M
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Veranstalterin	Veranstalterin	Person	de	F
Producer	AgentRelation	AVCreation	Produzent	Produzent	Person	de	M

Producer	AgentRelation	AVCreation	Produzentin	Produzentin	Person	de	F
Production accountant	AgentRelation	AVCreation	Produktionsbuchhalter	Produktionsbuchhalter	Person	de	M
Production accountant	AgentRelation	AVCreation	Produktionsbuchhalterin	Produktionsbuchhalterin	Person	de	F
Production assistant	AgentRelation	AVCreation	Produktionsaushilfe	Produktionsaushilfe	Person	de	U
Production company	AgentRelation	AVCreation	Produktionsfirma	Produktionsfirma	Person	de	U
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Produktionskoordinator	Produktionskoordinator	Person	de	M
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Produktionkoordinatorin	Produktionkoordinatorin	Person	de	F
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Produktionsdesigner	Produktionsdesigner	Person	de	M
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Produktionsdesignerin	Produktionsdesignerin	Person	de	F
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Produktionsmanager	Produktionsmanager	Person	de	M
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Produktionsmanagerin	Produktionsmanagerin	Person	de	F
Property man	AgentRelation	AVCreation	Assistent Requisite	Assistent Requisite	Person	de	M
Property man	AgentRelation	AVCreation	Assistentin Requisite	Assistentin Requisite	Person	de	F
Property master	AgentRelation	AVCreation	Requisiteur	Requisiteur	Person	de	M
Property master	AgentRelation	AVCreation	Requisiteurin	Requisiteurin	Person	de	F
Publisher	AgentRelation	AVCreation	Verlag	Verlag	Person	de	U
Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Puppendesigner	Puppendesigner	Person	de	M
Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Puppendesignerin	Puppendesignerin	Person	de	F
Puppeteer	AgentRelation	AVCreation	Puppenspieler	Puppenspieler	Person	de	M
Puppeteer	AgentRelation	AVCreation	Puppenspielerin	Puppenspielerin	Person	de	F
Puppets manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Puppenhersteller	Puppenhersteller	Person	de	M
Puppets manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Puppenherstellerin	Puppenherstellerin	Person	de	F
Researcher	AgentRelation	AVCreation	Wissenschaftler	Wissenschaftler	Person	de	M
Researcher	AgentRelation	AVCreation	Wissenschaftlerin	Wissenschaftlerin	Person	de	F
Scenic artist	AgentRelation	AVCreation	Bühnenmaler	Bühnenmaler	Person	de	M
Scenic artist	AgentRelation	AVCreation	Bühnenmalerin	Bühnenmalerin	Person	de	F
Screen story	AgentRelation	AVCreation	Screen Story	Screen Story	Person	de	U

Screenplay	AgentRelation	AVCreation	Drehbuch-Autor	Drehbuch-Autor	Person	de	M
Screenplay	AgentRelation	AVCreation	Drehbuch-Autorin	Drehbuch-Autorin	Person	de	F
Screenplay translation	AgentRelation	AVCreation	Drehbuch-Übersetzer	Drehbuch-Übersetzer	Person	de	M
Screenplay translation	AgentRelation	AVCreation	Drehbuch-Übersetzerin	Drehbuch-Übersetzerin	Person	de	F
Script / Continuity	AgentRelation	AVCreation	Manuskript	Manuskript	Person	de	U
Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Script/Kontinuität	Script/Kontinuität	Person	de	U
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Serienproduzent	Serienproduzent	Person	de	M
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Serienproduzentin	Serienproduzentin	Person	de	F
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Ausstatter	Ausstatter	Person	de	M
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Ausstatterin	Ausstatterin	Person	de	F
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Ausstattungsassistent	Ausstattungsassistent	Person	de	M
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Ausstattungsassistentin	Ausstattungsassistentin	Person	de	F
Set designer	AgentRelation	AVCreation	Szenenbildner	Szenenbildner	Person	de	M
Set designer	AgentRelation	AVCreation	Szenenbildnerin	Szenenbildnerin	Person	de	F
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Szenenbild-Assistent	Szenenbild-Assistent	Person	de	M
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Szenenbild-Assistentin	Szenenbild-Assistentin	Person	de	F
Singer	AgentRelation	AVCreation	Sänger	Sänger	Person	de	M
Singer	AgentRelation	AVCreation	Sängerin	Sängerin	Person	de	F
Soloist	AgentRelation	AVCreation	Solist	Solist	Person	de	M
Soloist	AgentRelation	AVCreation	Solistin	Solistin	Person	de	F
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Liedkomponist	Liedkomponist	Person	de	M
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Liedkomponistin	Liedkomponistin	Person	de	F
Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Tonassistent	Tonassistent	Person	de	M
Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Tonassistentin	Tonassistentin	Person	de	F
Sound designer	AgentRelation	AVCreation	Ton-Designer	Ton-Designer	Person	de	M
Sound designer	AgentRelation	AVCreation	Ton-Designerin	Ton-Designerin	Person	de	F
Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Tonschnitt	Tonschnitt	Person	de	U

Sound engineer	AgentRelation	AVCreation	Toningenieur	Toningenieur	Person	de	M
Sound engineer	AgentRelation	AVCreation	Toningenieurin	Toningenieurin	Person	de	F
Sound recorder	AgentRelation	AVCreation	Tonaufnahme	Tonaufnahme	Person	de	U
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Toninspekteur	Toninspekteur	Person	de	M
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Toninspekteurin	Toninspekteurin	Person	de	F
Special effects	AgentRelation	AVCreation	Spezialeffekte	Spezialeffekte	Person	de	U
Special make-up effects	AgentRelation	AVCreation	Spezialmaske	Spezialmaske	Person	de	U
Sponsor	AgentRelation	AVCreation	Sponsor	Sponsor	Person	de	M
Sponsor	AgentRelation	AVCreation	Sponsorin	Sponsorin	Person	de	F
Stand-in	AgentRelation	AVCreation	Lichtdouble	Lichtdouble	Person	de	U
Steadycam operator	AgentRelation	AVCreation	Steadycam	Steadycam	Person	de	U
Still photography	AgentRelation	AVCreation	Standbild-Fotograf	Standbild-Fotograf	Person	de	M
Still photography	AgentRelation	AVCreation	Standbild-Fotografin	Standbild-Fotografin	Person	de	F
Story editor	AgentRelation	AVCreation	Dramaturg	Dramaturg	Person	de	M
Story editor	AgentRelation	AVCreation	Dramaturgin	Dramaturgin	Person	de	F
Storyboard artist	AgentRelation	AVCreation	Storyboard	Storyboard	Person	de	U
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Stunt-Koordinator	Stunt-Koordinator	Person	de	M
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Stunt-Koordinatorin	Stunt-Koordinatorin	Person	de	F
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Stuntman	Stuntman	Person	de	M
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Stunt-Frau	Stunt-Frau	Person	de	F
Supervising animator	AgentRelation	AVCreation	Animationsleiter	Animationsleiter	Person	de	M
Supervising animator	AgentRelation	AVCreation	Animationsleiterin	Animationsleiterin	Person	de	F
Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Tonschnitt-Leiter	Tonschnitt-Leiter	Person	de	M
Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Tonschnitt-Leiterin	Tonschnitt-Leiterin	Person	de	F
Title designer	AgentRelation	AVCreation	Titeldesigner	Titeldesigner	Person	de	M
Title designer	AgentRelation	AVCreation	Titeldesignerin	Titeldesignerin	Person	de	F
Transportation manager	AgentRelation	AVCreation	Transportmanager	Transportmanager	Person	de	M

Transportation manager	AgentRelation	AVCreation	Transportmanagerin	Transportmanagerin	Person	de	F
Underwater cameraman	AgentRelation	AVCreation	Unterwasserkamera	Unterwasserkamera	Person	de	U
Visual effects	AgentRelation	AVCreation	Visuelle Effekte	Visuelle Effekte	Person	de	U
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Garderobenleiter	Garderobenleiter	Person	de	M
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Garderobenleiterin	Garderobenleiterin	Person	de	F
Wrangler	AgentRelation	AVCreation	Tierbetreuer	Tierbetreuer	Person	de	M
Wrangler	AgentRelation	AVCreation	Tierbetreuerin	Tierbetreuerin	Person	de	F
Actor	AgentRelation	AVCreation	Actor	Actor	Person	en	M
Actor	AgentRelation	AVCreation	Actress	Actress	Person	en	F
Aerial photographer	AgentRelation	AVCreation	Aerial photographer	Aerial photographer	Person	en	U
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Animal trainer	Animal trainer	Person	en	U
Animation camera	AgentRelation	AVCreation	Animation camera	Animation camera	Person	en	U
Animation director	AgentRelation	AVCreation	Animation director	Animation director	Person	en	U
Animator	AgentRelation	AVCreation	Animator	Animator	Person	en	U
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Annotator	Annotator	Person	en	U
Armorer	AgentRelation	AVCreation	Armorer	Armorer	Person	en	U
Art director	AgentRelation	AVCreation	Art director	Art director	Person	en	U
Artist	AgentRelation	AVCreation	Artist	Artist	Person	en	U
Assistant art director	AgentRelation	AVCreation	Assistant art director	Assistant art director	Person	en	U
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	Assistant camera operator	Assistant camera operator	Person	en	U
Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Assistant chief lighting technician	Assistant chief lighting technician	Person	en	U
Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Assistant director	Assistant director	Person	en	U
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Assistant editor	Assistant editor	Person	en	U
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Assistant location manager	Assistant location manager	Person	en	U
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Assistant make-up artist	Assistant make-up artist	Person	en	U
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Assistant producer	Assistant producer	Person	en	U

Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Associate producer	Associate producer	Person	en	U
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Author(s)	Author(s)	Person	en	U
Book designer	AgentRelation	AVCreation	Book designer	Book designer	Person	en	U
Boom operator	AgentRelation	AVCreation	Boom operator	Boom operator	Person	en	U
Camera operator	AgentRelation	AVCreation	Camera operator	Camera operator	Person	en	U
Casting	AgentRelation	AVCreation	Casting	Casting	Person	en	U
Caterer	AgentRelation	AVCreation	Caterer	Caterer	Person	en	U
Character designer	AgentRelation	AVCreation	Character designer	Character designer	Person	en	U
Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Choreographer	Choreographer	Person	en	U
Clapper loader	AgentRelation	AVCreation	Clapper loader	Clapper loader	Person	en	U
Cleanup	AgentRelation	AVCreation	Cleanup	Cleanup	Person	en	U
Collector	AgentRelation	AVCreation	Collector	Collector	Person	en	U
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Colour consultant	Colour consultant	Person	en	U
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	Colour timer	Colour timer	Person	en	U
Commentator	AgentRelation	AVCreation	Commentator	Commentator	Person	en	U
Commissioner	AgentRelation	AVCreation	Commissioner	Commissioner	Person	en	U
Composer	AgentRelation	AVCreation	Composer	Composer	Person	en	U
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Conductor	Conductor	Person	en	U
Construction manager	AgentRelation	AVCreation	Construction manager	Construction manager	Person	en	U
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Consultant	Consultant	Person	en	U
Cooperation	AgentRelation	AVCreation	Cooperation	Cooperation	Person	en	U
Co-producer	AgentRelation	AVCreation	Co-producer	Co-producer	Person	en	U
Co-production	AgentRelation	AVCreation	Co-production	Co-production	Person	en	U
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Costume designer	Costume designer	Person	en	U
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Costume maker	Costume maker	Person	en	U
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Costume supervisor	Costume supervisor	Person	en	U
Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Costume supplier	Costume supplier	Person	en	U

Costumer	AgentRelation	AVCreation	Costumer	Costumer	Person	en	U
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Costumer assistant	Costumer assistant	Person	en	U
Costumes	AgentRelation	AVCreation	Costumes	Costumes	Person	en	U
Crane operator	AgentRelation	AVCreation	Crane operator	Crane operator	Person	en	U
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Dancer	Dancer	Person	en	U
Dialogue	AgentRelation	AVCreation	Dialogue	Dialogue	Person	en	U
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Dialogue coach	Dialogue coach	Person	en	U
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Dialogue editor	Dialogue editor	Person	en	U
Director	AgentRelation	AVCreation	Director	Director	Person	en	U
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	Director of photography	Director of photography	Person	en	U
Director of publicity	AgentRelation	AVCreation	Director of publicity	Director of publicity	Person	en	U
Distributor	AgentRelation	AVCreation	Distributor	Distributor	Person	en	U
Dolly grip	AgentRelation	AVCreation	Dolly grip	Dolly grip	Person	en	U
Double	AgentRelation	AVCreation	Double	Double	Person	en	U
Dubbing director	AgentRelation	AVCreation	Dubbing director	Dubbing director	Person	en	U
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Dubbing editor	Dubbing editor	Person	en	U
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Dubbing speaker	Dubbing speaker	Person	en	U
Editor	AgentRelation	AVCreation	Editor	Editor	Person	en	U
Electrician	AgentRelation	AVCreation	Electrician	Electrician	Person	en	U
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Executive producer	Executive producer	Person	en	U
Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Exhibitor	Exhibitor	Person	en	U
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Fight arranger	Fight arranger	Person	en	U
Focus puller	AgentRelation	AVCreation	Focus puller	Focus puller	Person	en	U
Foley artist	AgentRelation	AVCreation	Foley artist	Foley artist	Person	en	U
Funding	AgentRelation	AVCreation	Funding	Funding	Person	en	U
Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Gaffer	Gaffer	Person	en	U
Generator operator	AgentRelation	AVCreation	Generator operator	Generator operator	Person	en	U

Gowns	AgentRelation	AVCreation	Gowns	Gowns	Person	en	U
Greensman	AgentRelation	AVCreation	Greensman	Greensman	Person	en	U
Grip	AgentRelation	AVCreation	Grip	Grip	Person	en	U
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Hairdresser	Hairdresser	Person	en	U
Honoured to	AgentRelation	AVCreation	Honoured to	Honoured to	Person	en	U
Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Illustrator	Illustrator	Person	en	U
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Interviewer	Interviewer	Person	en	U
Key grip	AgentRelation	AVCreation	Key grip	Key grip	Person	en	U
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Laboratory technician	Laboratory technician	Person	en	U
Layout	AgentRelation	AVCreation	Layout	Layout	Person	en	U
Lead man	AgentRelation	AVCreation	Lead man	Lead man	Person	en	U
Lenses manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Lenses manufacturer	Lenses manufacturer	Person	en	U
Light	AgentRelation	AVCreation	Light	Light	Person	en	U
Lighter	AgentRelation	AVCreation	Lighter	Lighter	Person	en	U
Line producer	AgentRelation	AVCreation	Line producer	Line producer	Person	en	U
Lithographer	AgentRelation	AVCreation	Lithographer	Lithographer	Person	en	U
Location manager	AgentRelation	AVCreation	Location manager	Location manager	Person	en	U
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Make-up artist	Make-up artist	Person	en	U
Manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Manufacturer	Manufacturer	Person	en	U
Mixer	AgentRelation	AVCreation	Mixer	Mixer	Person	en	U
Model maker	AgentRelation	AVCreation	Model maker	Model maker	Person	en	U
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Music arranger	Music arranger	Person	en	U
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Music composer	Music composer	Person	en	U
Music contractor	AgentRelation	AVCreation	Music contractor	Music contractor	Person	en	U
Music editor	AgentRelation	AVCreation	Music editor	Music editor	Person	en	U
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Music performer	Music performer	Person	en	U
Music supervisor	AgentRelation	AVCreation	Music supervisor	Music supervisor	Person	en	U

Narrator	AgentRelation	AVCreation	Narrator	Narrator	Person	en	U
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Negative cutter	Negative cutter	Person	en	U
Performer	AgentRelation	AVCreation	Performer	Performer	Person	en	U
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Photographer	Photographer	Person	en	U
Post-production assistant	AgentRelation	AVCreation	Post-production assistant	Post-production assistant	Person	en	U
Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Post-production supervisor	Post-production supervisor	Person	en	U
Pre-production	AgentRelation	AVCreation	Pre-production	Pre-production	Person	en	U
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Presenter	Presenter	Person	en	U
Producer	AgentRelation	AVCreation	Producer	Producer	Person	en	U
Production accountant	AgentRelation	AVCreation	Production accountant	Production accountant	Person	en	U
Production assistant	AgentRelation	AVCreation	Production assistant	Production assistant	Person	en	U
Production company	AgentRelation	AVCreation	Production company	Production company	Person	en	U
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Production coordinator	Production coordinator	Person	en	U
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Production designer	Production designer	Person	en	U
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Production manager	Production manager	Person	en	U
Property man	AgentRelation	AVCreation	Property man	Property man	Person	en	U
Property master	AgentRelation	AVCreation	Property master	Property master	Person	en	U
Publisher	AgentRelation	AVCreation	Publisher	Publisher	Person	en	U
Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Puppet designer	Puppet designer	Person	en	U
Puppeteer	AgentRelation	AVCreation	Puppeteer	Puppeteer	Person	en	U
Puppets manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Puppets manufacturer	Puppets manufacturer	Person	en	U
Researcher	AgentRelation	AVCreation	Researcher	Researcher	Person	en	U
Scenic artist	AgentRelation	AVCreation	Scenic artist	Scenic artist	Person	en	U
Screen story	AgentRelation	AVCreation	Screen story	Screen story	Person	en	U
Screenplay	AgentRelation	AVCreation	Screenplay	Screenplay	Person	en	U
Screenplay translation	AgentRelation	AVCreation	Screenplay translation	Screenplay translation	Person	en	U
Script / Continuity	AgentRelation	AVCreation	Script / Continuity	Script / Continuity	Person	en	U

Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Script supervisor	Script supervisor	Person	en	U
Series producer	AgentRelation	AVCreation	Series producer	Series producer	Person	en	U
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Set decorator	Set decorator	Person	en	U
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Set decorator assistant	Set decorator assistant	Person	en	U
Set designer	AgentRelation	AVCreation	Set designer	Set designer	Person	en	U
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Set designer assistant	Set designer assistant	Person	en	U
Singer	AgentRelation	AVCreation	Singer	Singer	Person	en	U
Soloist	AgentRelation	AVCreation	Soloist	Soloist	Person	en	U
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Song composer	Song composer	Person	en	U
Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Sound assistant	Sound assistant	Person	en	U
Sound designer	AgentRelation	AVCreation	Sound designer	Sound designer	Person	en	U
Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Sound editor	Sound editor	Person	en	U
Sound engineer	AgentRelation	AVCreation	Sound engineer	Sound engineer	Person	en	U
Sound recorder	AgentRelation	AVCreation	Sound recorder	Sound recorder	Person	en	U
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Sound supervisor	Sound supervisor	Person	en	U
Special effects	AgentRelation	AVCreation	Special effects	Special effects	Person	en	U
Special make-up effects	AgentRelation	AVCreation	Special make-up effects	Special make-up effects	Person	en	U
Sponsor	AgentRelation	AVCreation	Sponsor	Sponsor	Person	en	U
Stand-in	AgentRelation	AVCreation	Stand-in	Stand-in	Person	en	U
Steadycam operator	AgentRelation	AVCreation	Steadycam operator	Steadycam operator	Person	en	U
Still photography	AgentRelation	AVCreation	Still photography	Still photography	Person	en	U
Story editor	AgentRelation	AVCreation	Story editor	Story editor	Person	en	U
Storyboard artist	AgentRelation	AVCreation	Storyboard artist	Storyboard artist	Person	en	U
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Stunt coordinator	Stunt coordinator	Person	en	U
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Stunt performer	Stunt performer	Person	en	U
Supervising animator	AgentRelation	AVCreation	Supervising animator	Supervising animator	Person	en	U
Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Supervising sound editor	Supervising sound editor	Person	en	U

Title designer	AgentRelation	AVCreation	Title designer	Title designer	Person	en	U
Transportation manager	AgentRelation	AVCreation	Transportation manager	Transportation manager	Person	en	U
Underwater cameraman	AgentRelation	AVCreation	Underwater cameraman	Underwater cameraman	Person	en	U
Visual effects	AgentRelation	AVCreation	Visual effects	Visual effects	Person	en	U
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Wardrobe supervisor	Wardrobe supervisor	Person	en	U
Wrangler	AgentRelation	AVCreation	Wrangler	Wrangler	Person	en	U
Actor	AgentRelation	AVCreation	Ηθοποιός	Ηθοποιός	Person	gr	U
Aerial photographer	AgentRelation	AVCreation	Αεροφωτογράφος	Αεροφωτογράφος	Person	gr	U
Animal trainer	AgentRelation	AVCreation	Εκπαιδευτής ζώων	Εκπαιδευτής ζώων	Person	gr	U
Animation camera	AgentRelation	AVCreation	Κινηματογράφιση κινουμένων σχεδίων	Κινηματογράφιση κινουμένων σχεδίων	Person	gr	U
Animation director	AgentRelation	AVCreation	Διεύθυνση κινούμενου σχεδίου	Διεύθυνση κινούμενου σχεδίου	Person	gr	U
Annotator	AgentRelation	AVCreation	Σχολιασμός- επεξήγηση	Σχολιασμός- επεξήγηση	Person	gr	U
Armorer	AgentRelation	AVCreation	Οπλουργός	Οπλουργός	Person	gr	U
Art director	AgentRelation	AVCreation	Καλλιτεχνική διεύθυνση	Καλλιτεχνική διεύθυνση	Person	gr	U
Artist	AgentRelation	AVCreation	Καλλιτέχνης	Καλλιτέχνης	Person	gr	U
Assistant art director	AgentRelation	AVCreation	Βοηθός καλλιτεχνικού διευθυντή	Βοηθός καλλιτεχνικού διευθυντή	Person	gr	U
Assistant camera operator	AgentRelation	AVCreation	Βοηθός οπερατέρ	Βοηθός οπερατέρ	Person	gr	U
Assistant chief lighting technician	AgentRelation	AVCreation	Βοηθός τεχνικού φωτισμών	Βοηθός τεχνικού φωτισμών	Person	gr	U
Assistant director	AgentRelation	AVCreation	Βοηθός σκηνοθέτη	Βοηθός σκηνοθέτη	Person	gr	U
Assistant editor	AgentRelation	AVCreation	Βοηθός μοντέρ	Βοηθός μοντέρ	Person	gr	U
Assistant location manager	AgentRelation	AVCreation	Βοηθός διαχειριστή τοποθεσίας	Βοηθός διαχειριστή τοποθεσίας	Person	gr	U
Assistant make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Βοηθός μακιγιέρ	Βοηθός μακιγιέρ	Person	gr	U
Assistant producer	AgentRelation	AVCreation	Βοηθός παραγωγής	Βοηθός παραγωγής	Person	gr	U
Associate producer	AgentRelation	AVCreation	Συμπαραγωγός	Συμπαραγωγός	Person	gr	U
Author(s)	AgentRelation	AVCreation	Συγγραφείς	Συγγραφείς	Person	gr	U

Book designer	AgentRelation	AVCreation	Σχεδιαστής βιβλίου	Σχεδιαστής βιβλίου	Person	gr	U
Boom operator	AgentRelation	AVCreation	Ηχολήπτης	Ηχολήπτης	Person	gr	U
Camera operator	AgentRelation	AVCreation	Οπερατέρ	Οπερατέρ	Person	gr	U
Casting	AgentRelation	AVCreation	Διανομή ρόλων	Διανομή ρόλων	Person	gr	U
Catering	AgentRelation	AVCreation	Εταιρία catering	Εταιρία catering	Person	gr	U
Character designer	AgentRelation	AVCreation	Σχεδιασμός χαρακτήρων	Σχεδιασμός χαρακτήρων	Person	gr	U
Choreographer	AgentRelation	AVCreation	Χορογράφος	Χορογράφος	Person	gr	U
Clapper loader	AgentRelation	AVCreation	Φόρτωση φιλμ	Φόρτωση φιλμ	Person	gr	U
Cleanup	AgentRelation	AVCreation	Καθαρισμός σχεδίου	Καθαρισμός σχεδίου	Person	gr	U
Collector	AgentRelation	AVCreation	Συλλέκτης	Συλλέκτης	Person	gr	U
Colour consultant	AgentRelation	AVCreation	Σύμβουλος χρωματισμών	Σύμβουλος χρωματισμών	Person	gr	U
Colour timer	AgentRelation	AVCreation	Χρονομέτρηση χρώματος	Χρονομέτρηση χρώματος	Person	gr	U
Commentator	AgentRelation	AVCreation	Σχολιαστής	Σχολιαστής	Person	gr	U
Commissioner	AgentRelation	AVCreation	Επίτροπος	Επίτροπος	Person	gr	U
Composer	AgentRelation	AVCreation	Συνθέτης	Συνθέτης	Person	gr	U
Conductor	AgentRelation	AVCreation	Μουσική διεύθυνση	Μουσική διεύθυνση	Person	gr	U
Construction manager	AgentRelation	AVCreation	Διεύθυνση κατασκευών	Διεύθυνση κατασκευών	Person	gr	U
Consultant	AgentRelation	AVCreation	Σύμβουλος	Σύμβουλος	Person	gr	U
Cooperation	AgentRelation	AVCreation	Συνεργασία	Συνεργασία	Person	gr	U
Co-producer	AgentRelation	AVCreation	Συμπαραγωγός	Συμπαραγωγός	Person	gr	U
Co-production	AgentRelation	AVCreation	Συμπαραγωγή	Συμπαραγωγή	Person	gr	U
Costume designer	AgentRelation	AVCreation	Σχεδιασμός κοστουμιών	Σχεδιασμός κοστουμιών	Person	gr	U
Costume maker	AgentRelation	AVCreation	Κατασκευή κοστουμιών	Κατασκευή κοστουμιών	Person	gr	U
Costume supervisor	AgentRelation	AVCreation	Επίβλεψη κοστουμιών	Επίβλεψη κοστουμιών	Person	gr	U
Costume supplier	AgentRelation	AVCreation	Προμηθευτής κοστουμιών	Προμηθευτής κοστουμιών	Person	gr	U
Costumer	AgentRelation	AVCreation	Ενδυματολόγος	Ενδυματολόγος	Person	gr	U
Costumer assistant	AgentRelation	AVCreation	Βοηθός ενδυματολόγου	Βοηθός ενδυματολόγου	Person	gr	U

Costumes	AgentRelation	AVCreation	Κοστούμια	Κοστούμια	Person	gr	U
Crane operator	AgentRelation	AVCreation	Χειριστής γερανού	Χειριστής γερανού	Person	gr	U
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Χορευτής	Χορευτής	Person	gr	M
Dancer	AgentRelation	AVCreation	Χορεύτρια	Χορεύτρια	Person	gr	F
Dialogue	AgentRelation	AVCreation	Διάλογος	Διάλογος	Person	gr	U
Dialogue coach	AgentRelation	AVCreation	Εκμάθηση διαλόγων	Εκμάθηση διαλόγων	Person	gr	U
Dialogue editor	AgentRelation	AVCreation	Μιξάζ διαλόγων	Μιξάζ διαλόγων	Person	gr	U
Director	AgentRelation	AVCreation	Σκηνοθέτης	Σκηνοθέτης	Person	gr	U
Director of photography	AgentRelation	AVCreation	Διευθυντής φωτογραφίας	Διευθυντής φωτογραφίας	Person	gr	U
Director of publicity	AgentRelation	AVCreation	Διεύθυνση διαφήμισης	Διεύθυνση διαφήμισης	Person	gr	U
Distributor	AgentRelation	AVCreation	Διανομέας	Διανομέας	Person	gr	U
Dolly grip	AgentRelation	AVCreation	Dolly grip	Dolly grip	Person	gr	U
Double	AgentRelation	AVCreation	Αντικαταστάτης	Αντικαταστάτης	Person	gr	M
Double	AgentRelation	AVCreation	Αντικαταστάτρια	Αντικαταστάτρια	Person	gr	F
Dubbing director	AgentRelation	AVCreation	Διεύθυνση μεταγλώττισης	Διεύθυνση μεταγλώττισης	Person	gr	U
Dubbing editor	AgentRelation	AVCreation	Μίξη μεταγλώττισης	Μίξη μεταγλώττισης	Person	gr	U
Dubbing speaker	AgentRelation	AVCreation	Απόδοση διαλόγων	Απόδοση διαλόγων	Person	gr	U
Editor	AgentRelation	AVCreation	Μοντάζ	Μοντάζ	Person	gr	U
Electrician	AgentRelation	AVCreation	Ηλεκτρολόγος	Ηλεκτρολόγος	Person	gr	U
Executive producer	AgentRelation	AVCreation	Διεύθυνση παραγωγής	Διεύθυνση παραγωγής	Person	gr	U
Exhibitor	AgentRelation	AVCreation	Έκθεση	Έκθεση	Person	gr	U
Fight arranger	AgentRelation	AVCreation	Χορογράφος Πολεμικών σκηνών	Χορογράφος Πολεμικών σκηνών	Person	gr	U
Focus puller	AgentRelation	AVCreation	Χειριστής focus	Χειριστής focus	Person	gr	U
Foley artist	AgentRelation	AVCreation	Ηχητικά εφφέ	Ηχητικά εφφέ	Person	gr	U
Funding	AgentRelation	AVCreation	Χρηματοδότηση	Χρηματοδότηση	Person	gr	U
Gaffer	AgentRelation	AVCreation	Υπεύθυνος φωτισμών	Υπεύθυνος φωτισμών	Person	gr	U

Generator operator	AgentRelation	AVCreation	Χειριστής γεννήτριας	Χειριστής γεννήτριας	Person	gr	U
Gowns	AgentRelation	AVCreation	Φορέματα	Φορέματα	Person	gr	U
Greensman	AgentRelation	AVCreation	Υπεύθυνος πρασίνου (φυτών)	Υπεύθυνος πρασίνου (φυτών)	Person	gr	U
Hairdresser	AgentRelation	AVCreation	Κομμωτής	Κομμωτής	Person	gr	U
Honoured to	AgentRelation	AVCreation	Τιμήθηκε με	Τιμήθηκε με	Person	gr	U
Illustrator	AgentRelation	AVCreation	Εικονογράφηση	Εικονογράφηση	Person	gr	U
Interviewer	AgentRelation	AVCreation	Συνεντευκτής	Συνεντευκτής	Person	gr	U
Laboratory technician	AgentRelation	AVCreation	Τεχνικός εργαστηρίων	Τεχνικός εργαστηρίων	Person	gr	U
Lead man	AgentRelation	AVCreation	Υπεύθυνος σκηνικών	Υπεύθυνος σκηνικών	Person	gr	U
Lenses manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Κατασκευαστής φακών	Κατασκευαστής φακών	Person	gr	U
Light	AgentRelation	AVCreation	Φωτισμός	Φωτισμός	Person	gr	U
Lighter	AgentRelation	AVCreation	Φωτιστής	Φωτιστής	Person	gr	U
Line producer	AgentRelation	AVCreation	Οργάνωση παραγωγής	Οργάνωση παραγωγής	Person	gr	U
Lithographer	AgentRelation	AVCreation	Λιθογράφος	Λιθογράφος	Person	gr	U
Location manager	AgentRelation	AVCreation	Διαχειριστής τοποθεσίας	Διαχειριστής τοποθεσίας	Person	gr	U
Make-up artist	AgentRelation	AVCreation	Μακιγιάζ	Μακιγιάζ	Person	gr	U
Manufacturer	AgentRelation	AVCreation	Κατασκευαστής	Κατασκευαστής	Person	gr	U
Mixer	AgentRelation	AVCreation	Τελική μίξη μεταγλώττισης	Τελική μίξη μεταγλώττισης	Person	gr	U
Model maker	AgentRelation	AVCreation	Κατασκευαστής μοντέλων	Κατασκευαστής μοντέλων	Person	gr	U
Music arranger	AgentRelation	AVCreation	Μουσική επιμέλεια	Μουσική επιμέλεια	Person	gr	U
Music composer	AgentRelation	AVCreation	Μουσική σύνθεση	Μουσική σύνθεση	Person	gr	U
Music contractor	AgentRelation	AVCreation	Διεύθυνση ορχήστρας	Διεύθυνση ορχήστρας	Person	gr	U
Music editor	AgentRelation	AVCreation	Μίξη μουσικής	Μίξη μουσικής	Person	gr	U
Music performer	AgentRelation	AVCreation	Μουσική εκτέλεση	Μουσική εκτέλεση	Person	gr	U
Music supervisor	AgentRelation	AVCreation	Μουσική διεύθυνση	Μουσική διεύθυνση	Person	gr	U
Narrator	AgentRelation	AVCreation	Αφηγητής	Αφηγητής	Person	gr	U
Negative cutter	AgentRelation	AVCreation	Κοπή αρνητικού	Κοπή αρνητικού	Person	gr	U

Performer	AgentRelation	AVCreation	Καλλιτέχνης	Καλλιτέχνης	Person	gr	U
Photographer	AgentRelation	AVCreation	Φωτογράφος	Φωτογράφος	Person	gr	U
Post-production assistant	AgentRelation	AVCreation	Βοηθός επιμέλητή post-production	Βοηθός επιμέλητή post-production	Person	gr	U
Post-production supervisor	AgentRelation	AVCreation	Επιμελητής post-production	Επιμελητής post-production	Person	gr	U
Pre-production	AgentRelation	AVCreation	Αναπαραγωγή	Αναπαραγωγή	Person	gr	U
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Παρουσιαστής	Παρουσιαστής	Person	gr	M
Presenter	AgentRelation	AVCreation	Παρουσιάστρια	Παρουσιάστρια	Person	gr	F
Producer	AgentRelation	AVCreation	Παραγωγός	Παραγωγός	Person	gr	U
Production accountant	AgentRelation	AVCreation	Λογιστής παραγωγής	Λογιστής παραγωγής	Person	gr	U
Production assistant	AgentRelation	AVCreation	Βοηθός παραγωγού	Βοηθός παραγωγού	Person	gr	U
Production company	AgentRelation	AVCreation	Εταιρία παραγωγής	Εταιρία παραγωγής	Person	gr	U
Production coordinator	AgentRelation	AVCreation	Συντονισμός παραγωγής	Συντονισμός παραγωγής	Person	gr	U
Production designer	AgentRelation	AVCreation	Σχεδιασμός παραγωγής	Σχεδιασμός παραγωγής	Person	gr	U
Production manager	AgentRelation	AVCreation	Διεύθυνση παραγωγής	Διεύθυνση παραγωγής	Person	gr	U
Property man	AgentRelation	AVCreation	Διαχειριστής	Διαχειριστής	Person	gr	U
Property master	AgentRelation	AVCreation	Διεχείριση ιδιοκτησίας	Διεχείριση ιδιοκτησίας	Person	gr	U
Publisher	AgentRelation	AVCreation	Εκδότης	Εκδότης	Person	gr	U
Puppet designer	AgentRelation	AVCreation	Σχεδιαστής μαριονετών	Σχεδιαστής μαριονετών	Person	gr	U
Puppeteer	AgentRelation	AVCreation	Μαριονετίστας	Μαριονετίστας	Person	gr	U
Puppets manufacture	AgentRelation	AVCreation	Κατασκευαστής μαριονετών	Κατασκευαστής μαριονετών	Person	gr	U
Researcher	AgentRelation	AVCreation	Ερευνητής	Ερευνητής	Person	gr	U
Scenic artist	AgentRelation	AVCreation	Καλλιτέχνης σκηνικών	Καλλιτέχνης σκηνικών	Person	gr	U
Screen story	AgentRelation	AVCreation	Σενάριο για την οθόνη	Σενάριο για την οθόνη	Person	gr	U
Screenplay	AgentRelation	AVCreation	Σενάριο	Σενάριο	Person	gr	U
Screenplay translation	AgentRelation	AVCreation	Μετάφραση σεναρίου	Μετάφραση σεναρίου	Person	gr	U
Script supervisor	AgentRelation	AVCreation	Υπεύθυνος επιμέλειας script	Υπεύθυνος επιμέλειας script	Person	gr	U

Series producer	AgentRelation	AVCreation	Παραγωγός σειράς	Παραγωγός σειράς	Person	gr	U
Set decorator	AgentRelation	AVCreation	Διακοσμητής σκηνικών	Διακοσμητής σκηνικών	Person	gr	U
Set decorator assistant	AgentRelation	AVCreation	Βοηθός διακοσμητή σκηνικών	Βοηθός διακοσμητή σκηνικών	Person	gr	U
Set designer	AgentRelation	AVCreation	Σκηνογράφος	Σκηνογράφος	Person	gr	U
Set designer assistant	AgentRelation	AVCreation	Βοηθός σκηνογράφου	Βοηθός σκηνογράφου	Person	gr	U
Singer	AgentRelation	AVCreation	Τραγουδιστής	Τραγουδιστής	Person	gr	M
Singer	AgentRelation	AVCreation	Τραγουδίστρια	Τραγουδίστρια	Person	gr	F
Soloist	AgentRelation	AVCreation	Σολίστ	Σολίστ	Person	gr	U
Song composer	AgentRelation	AVCreation	Σύνθετη τραγουδιού	Σύνθετη τραγουδιού	Person	gr	U
Sound assistant	AgentRelation	AVCreation	Βοηθός ηχολήπτη	Βοηθός ηχολήπτη	Person	gr	U
Sound designer	AgentRelation	AVCreation	Ηχολήπτης	Ηχολήπτης	Person	gr	U
Sound editor	AgentRelation	AVCreation	Μίξη ήχου	Μίξη ήχου	Person	gr	U
Sound engineer	AgentRelation	AVCreation	Μηχανικός ήχου	Μηχανικός ήχου	Person	gr	U
Sound recorder	AgentRelation	AVCreation	Καταγραφή ήχου	Καταγραφή ήχου	Person	gr	U
Sound supervisor	AgentRelation	AVCreation	Επίβλεψη ήχου	Επίβλεψη ήχου	Person	gr	U
Special effects	AgentRelation	AVCreation	Ειδικά εφφέ	Ειδικά εφφέ	Person	gr	U
Special make-up effects	AgentRelation	AVCreation	Ειδικά εφφέ μακιγιάζ	Ειδικά εφφέ μακιγιάζ	Person	gr	U
Sponsor	AgentRelation	AVCreation	Χορηγός	Χορηγός	Person	gr	U
Stand-in	AgentRelation	AVCreation	Αντικαταστάτης	Αντικαταστάτης	Person	gr	M
Stand-in	AgentRelation	AVCreation	Αντικαταστάτρια	Αντικαταστάτρια	Person	gr	F
Steadycam operator	AgentRelation	AVCreation	Χειριστής steadycam	Χειριστής steadycam	Person	gr	U
Still photography	AgentRelation	AVCreation	Φωτογράφος πλατώ	Φωτογράφος πλατώ	Person	gr	U
Story editor	AgentRelation	AVCreation	Επιμέλεια σεναρίου	Επιμέλεια σεναρίου	Person	gr	U
Storyboard artist	AgentRelation	AVCreation	Σχεδιασμός storyboard	Σχεδιασμός storyboard	Person	gr	U
Stunt coordinator	AgentRelation	AVCreation	Συντονιστής κασκαντέρ	Συντονιστής κασκαντέρ	Person	gr	U
Stunt performer	AgentRelation	AVCreation	Κασκαντέρ	Κασκαντέρ	Person	gr	U
Supervising animator	AgentRelation	AVCreation	Επίβλεψη κινουμένων σχεδίων	Επίβλεψη κινουμένων σχεδίων	Person	gr	U

D3.1: Report on type and quantity of archival resources tagged



Supervising sound editor	AgentRelation	AVCreation	Επίβλεψη ηχητικού μιξάζ	Επίβλεψη ηχητικού μιξάζ	Person	gr	U
Title designer	AgentRelation	AVCreation	Σχεδιασμός τίτλων	Σχεδιασμός τίτλων	Person	gr	U
Transportation manager	AgentRelation	AVCreation	Διεύθυνση μεταφορών	Διεύθυνση μεταφορών	Person	gr	U
Underwater cameraman	AgentRelation	AVCreation	Υποβρύχιες λήψεις	Υποβρύχιες λήψεις	Person	gr	U
Visual effects	AgentRelation	AVCreation	Οπτικά εφφέ	Οπτικά εφφέ	Person	gr	U
Wardrobe supervisor	AgentRelation	AVCreation	Υπεύθυνος βεστιαρίου	Υπεύθυνος βεστιαρίου	Person	gr	U
Wrangler	AgentRelation	AVCreation	Χειριστής	Χειριστής	Person	gr	U